

F74CS/FN74CS/FK74CS/FKN74CS

Installation Instruction

Istruzioni di installazione

Telepítési utasítások

Montageanleitung

Instrucciones de
instalación

Instrucțiuni de montaj

Instructions d'installation

Instrukcja montażu

Инструкция по установке

Installatiehandleiding

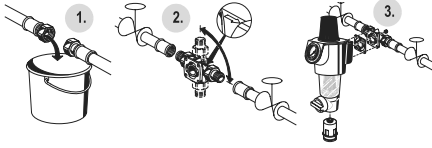
Návod k montáži

Installationsvejledning

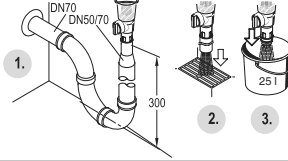
Keep instructions for later use!
Anleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!
Conserver la notice pour usage ultérieur!
Handleiding bewaren voor later gebruik!
Conservare le istruzioni per uso successivo!
Guardar estas Instrucciones para su uso futuro!
Zachowa instrukcj do późniejszego wykorzystania!
Návod uschovejte pro pozdější použití!
Az útmutatót őrizze meg a későbbi használatra!
Pstraci instrucțiunile pentru o utilizare ulterioară!
Сохранить инструкцию для последующего пользования!
Hold instruktioner til senere brug!

Filters and filter combinations
Filter und Filterkombinationen
Filtres et combinaisons de filtres
Filters en filtercombinaties
Filtri e combinazioni di filtri
Filtros y combinaciones de filtros
Filtry i zespoły filtracyjne
Filtry a víceúčelové filtry
Szűrők és szűrőkombinációk
Filtre și combinații cu filtre
Фильтры и комбинированные фильтры
Filtre og filterkombinationer

6.2

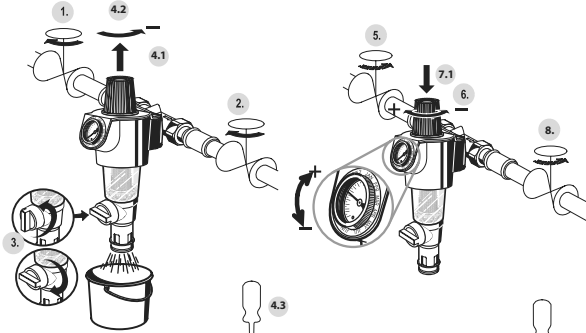


6.3

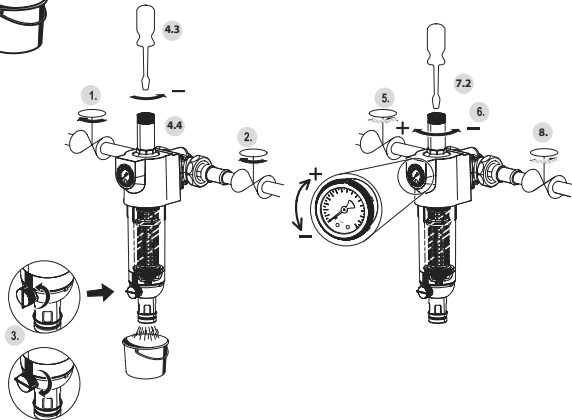


7.1

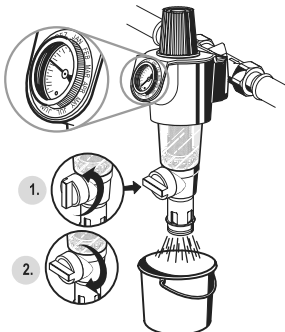
$\frac{1}{2}$ " - $1\frac{1}{4}$ "



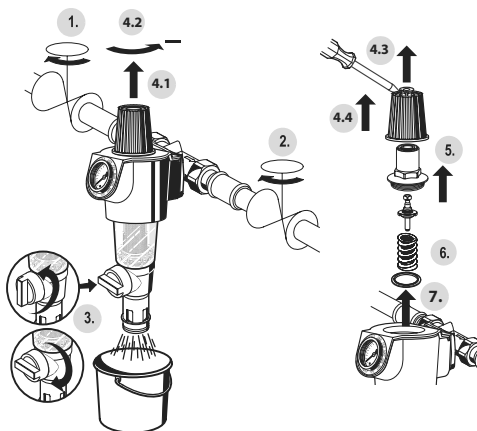
$1\frac{1}{2}$ " - 2"



7.2

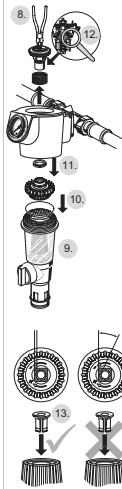


8.2.1

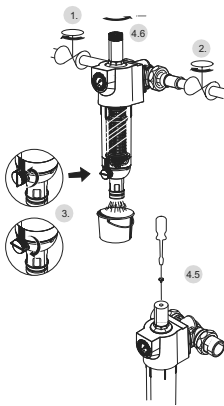


8.2.1

1/2" - 1 1/4"

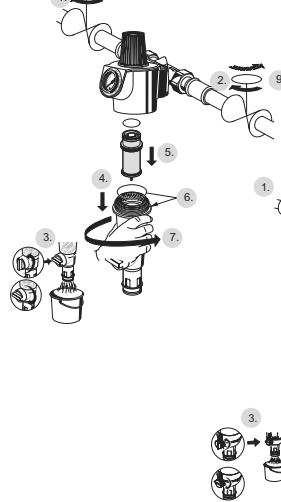


1 1/2" - 2"

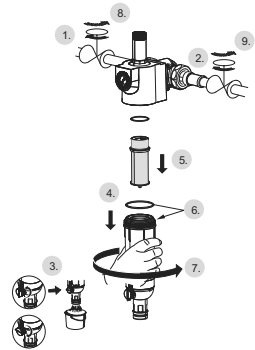


8.4

1/2" - 1 1/4"

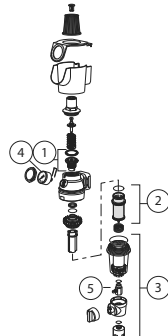
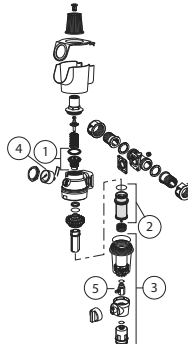
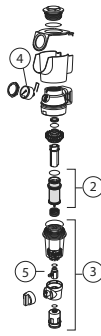
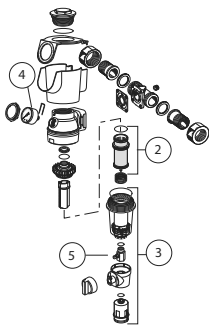


1 1/2" - 2"



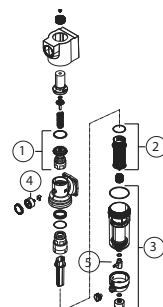
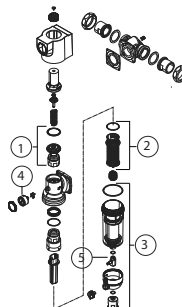
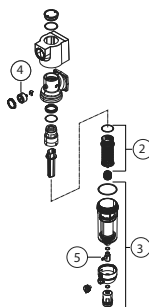
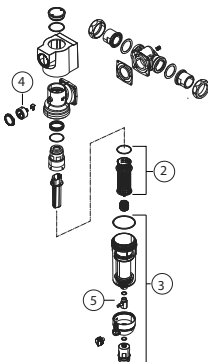
11.1

1/2" - 1 1/4"



11.2

1 1/2" - 2"



GB

1	Safety Guidelines	6
2	Method of Operation	6
3	Technical Data	6
4	Scope of Delivery	7
5	Options	8
6	Assembly	9
7	Start-up	9
8	Maintenance	10
9	Disposal	11
10	Troubleshooting	11
11	Spare Parts	12
12	Accessories	12

D

1	Sicherheitshinweise	14
2	Funktion	14
3	Technische Daten	14
4	Lieferumfang	15
5	Optionen	16
6	Montage	17
7	Inbetriebnahme	17
8	Instandhaltung	18
9	Entsorgung	19
10	Fehlersuche	19
11	Ersatzteile	20
12	Zubehör	20

F

1	Règles de sécurité	22
2	Méthode d'opération	22
3	Caractéristiques techniques	22
4	Composants Livraison	23
5	Options	24
6	Assemblage	25
7	Démarrage	26
8	Maintenance	27
9	Mise au rebut	28
10	Dépannage	28
11	Pièces de rechange	29
12	Accessoires	29

NL

1	Veiligheidsrichtlijnen	31
2	Werking	31
3	Technische Data	31
4	Inhoud	32
5	Opties	33
6	Montage	34
7	Opstarten	34
8	Onderhoud	35
9	Afvoeren	36
10	Probleemoplossing	36
11	Reservedelen	37
12	Accessoires	37

I

1	Avvertenze di sicurezza	39
2	Metodo di funzionamento	39
3	Dati tecnici	39
4	Volume di fornitura	40
5	Opzioni	41
6	Montaggio	42
7	Messa in servizio	43
8	Manutenzione	44
9	Smaltimento	45
10	Risoluzione problemi	45
11	Pezzi di ricambio	46
12	Accessori	46

E

1	Directivas de seguridad	48
2	Método de funcionamiento	48
3	Datos técnicos	48
4	Volumen de suministro	49
5	Opciones	50
6	Montaje	52
7	Arranque	52
8	Mantenimiento	53
9	Eliminación	54
10	Solución de problemas	54
11	Piezas de repuesto	55
12	Accesorios	55

PL

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	57
2	Zasada działania	57
3	Dane techniczne	57
4	Zakres dostawy	58
5	Opcje	59
6	Montaż	60
7	Uruchomienie	61
8	Konserwacja	62
9	Utylizacja	63
10	Rozwiązywanie problemów	63
11	Części zamienne	64
12	Akcesoria	64

CZ

1	Bezpečnostní pokyny	66
2	Metoda provozu	66
3	Technické údaje	66
4	Rozsah dodávky	67
5	Doplňkové vybavení	68
6	Montáž	69
7	Spuštění	70
8	Údržba	71
9	Likvidace	72
10	Řešení problémů	72
11	Náhradní díly	73
12	Příslušenství	73

HU

1	Biztonsági útmutató	75
2	Működési módszer	75
3	Műszaki adatok	75
4	Szállítási terjedelem	76
5	Opciók	77
6	Szerelés	78
7	Indítás	78
8	Karbantartás	79
9	Ártalmatlanítás	80
10	Üzemzavar-elhárítás	80
11	Alkatrészek	81
12	Tartozékok	81

RO

1	Indicații referitoare la siguranță	83
2	Metoda de operare	83
3	Date tehnice	83
4	Scopul livrării	84
5	Opțiuni	85
6	Montajul	86
7	Punerea în funcțiune	87
8	Întreținere	88
9	Evacuarea ca deșeu	89
10	Depanarea	89
11	Piese de schimb	90
12	Accesorii	90

RUS

1	Указания по безопасности	92
2	Описание работы	92
3	Технические характеристики	92
4	Комплект поставки	93
5	Варианты поставки	95
6	Сборка	96
7	Запуск	97
8	Обслуживание	98
9	Утилизация	99
10	Поиск и устранение неисправностей	99
11	Запасные части	100
12	Принадлежности	101

DA

1	Sikkerhedsanvisning	102
2	Driftsmåde	102
3	Tekniske data	102
4	Varianter	103
5	Afgangstilslutning	104
6	Montering	105
7	Opstart	106
8	Vedligeholdelse	106
9	Bortskaffelse	108
10	Fejlfinding	108
11	Tilbehør	109
12	Reservedele	109

1 Safety Guidelines

- Follow the installation instructions.
- Use the appliance
 - according to its intended use
 - in good condition
 - with due regard to safety and risk of danger.
- Note that the appliance is exclusively for use in the applications detailed in these installation instructions. Any other use will not be considered to comply with requirements and would invalidate the warranty.
- Please take note that any assembly, commissioning, servicing and adjustment work may only be carried out by authorized persons.
- Immediately rectify any malfunctions which may influence safety.

2 Method of Operation

The filter combination combines reverse rinsing filter and pressure reducing valve in one appliance.

The filter insert comprises an upper part and a lower combination section. When in the „filtering“ position, the small upper filter is closed so that the water can only pass through the main filter from outside to inside. When the ball valve is opened for reverse rinsing, the filter is pushed downwards until the water supply to the outer side of the main filter is stopped. Simultaneously, the water flow is opened to the upper part of the filter. The water needed for cleaning the filter passes through the upper sieve, the rotating impeller and the main filter from inside to outside. By this means, the filter is fully cleaned over its whole surface area at the full inlet pressure. The filter automatically switches over to the operating position when the ball valve is closed again.

The integral pressure reducing valve functions on a balanced force principle whereby the force exerted by a diaphragm is balanced against the force of an adjustment spring. The inlet pressure has no influence on opening or closing of the valve. Inlet pressure fluctuation does not therefore affect the outlet pressure.

3 Technical Data

3.1 F74CS/FN74CS

Media	
Medium:	Drinking water
Connections/Sizes	
Connection sizes:	1/2" - 2" (with rotatable connector piece)
Pressure values	
Operating pressure range:	1.5 - 16.0 bar
Max. inlet pressure:	16 bar (up to 12.0 bar long-term*)
Operating temperatures	
Operating temperature range	5 - 30 °C
medium:	

Specifications	
Installation position:	Horizontal or vertical, with filter bowl downwards

* For maintaining the measuring accuracy of the manometer, a continuous maximum pressure load of 12.0 bar is permitted.

Note: The filter is constructed for drinking water installations. In case of a process water application the filter has to be proven individually.

3.2 FK74CS/FKN74CS

Media	
Medium:	Drinking water

Connections/Sizes	
Connection sizes:	1/2" - 2" (with rotatable connector piece)

Pressure values	
Operating pressure range:	1.5 - 16.0 bar
Max. inlet pressure:	16 bar (up to 12.0 bar long*-term)
Outlet pressure:	1.5 - 6.0 bar adjustable

Operating temperatures	
Operating temperature range	5 - 30 °C
medium:	

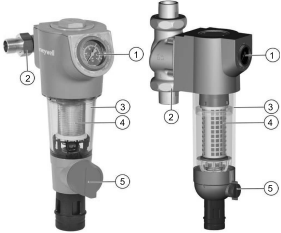
Specifications	
Installation position:	Horizontal or vertical, with filter bowl downwards

* For maintaining the measuring accuracy of the manometer, a continuous maximum pressure load of 12.0 bar is permitted.

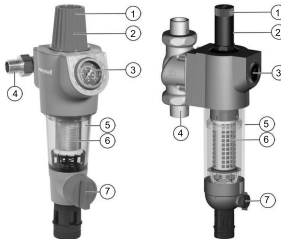
Note: The filter is constructed for drinking water installations. In case of a process water application the filter has to be proven individually.

4 Scope of Delivery

4.1 F74CS/FN74CS

Overview	Components	Materials
	1 Housing with pressure gauge	High-quality synthetic material ($1/2'' - 1 1/4''$), Lead-free brass ($1 1/2'' - 2''$)
	2 Rotatable connector piece, flange sealings, connecting nuts and fittings (F74CS only)	Lead-free brass (rotatable connection piece, tail pieces), dezincification-resistant brass (connection nuts), unitec 300 (flange sealing)
	3 Clear filter bowl	Shock-resistant, clear transparent synthetic material
	4 Fine filter	Stainless steel
	5 Ball valve with drain connection	Lead-free brass (Ball Valve body), Stainless steel (ball), Plastic-durethan (drain adapter)
Not depicted components:		
	Memory ring	Plastic
	Allen key WS6 ($1/2'' - 1 1/4''$), WS8 ($1 1/2'' - 2''$)	Metal
	Wrench for filter bowl	Plastic
	Covers and reverse rinsing handle	Plastic
	Sealing washers	EPDM

4.2 FK74CS/FKN74CS

Overview	Components	Materials
	1 Adjustment handle (with cover cap - $1/2'' - 1 1/4''$)	Plastic
	2 Spring bonnet with internal adjustment screw	High-quality synthetic material
	3 Housing with pressure gauge	High-quality synthetic material ($1/2'' - 1 1/4''$), Lead-free brass ($1 1/2'' - 2''$)
	4 Rotatable connector piece, flange sealings, connecting nuts and fittings (FK74CS only)	Lead-free brass (rotatable connection piece, tail pieces), dezincification-resistant brass (connection nuts), unitec 300 (flange sealing)
	5 Clear filter bowl	Shock-resistant, clear transparent synthetic material
	6 Fine filter	Stainless steel
	7 Ball valve with drain connection	Lead-free brass (Ball Valve body), Stainless steel (ball), Plastic-durethan (drain adapter)
Not depicted components:		
	Memory ring	Plastic
	Allen key WS6 ($1/2'' - 1 1/4''$), WS8 ($1 1/2'' - 2''$)	Metal
	Valve insert complete with diaphragm and valve seat	High-quality synthetic material, stainless steel
	Wrench for filter bowl and spring bonnet	Plastic
	Covers and reverse rinsing handle	Plastic
	Diaphragm	Fibre-reinforced NBR
	Sealing washers	EPDM

5 Options

5.1 F74CS/FN74CS

The filter is available in the following sizes: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" and 2".

- standard
- not available

without pressure reducing valve

		F74CS- ...LFAA	F74CS- ...LFAC	F74CS- ...LFAD
Connection type:	With rotatable connector piece, filter mesh size 95/110 µm, lead-free materials, connection sizes 1/2" - 2"	•	-	-
	With rotatable connector piece, filter mesh size 50 µm, lead-free materials, connection sizes 1/2" - 2"	-	•	-
	With rotatable connector piece, filter mesh size 200 µm, lead-free materials, connection sizes 1/2" - 2"	-	-	•

Note: ... = space holder for connection size

		FN74CS- 1LFA	FN74CS- 1LFC	FN74CS- 2LFA
Connection type:	Retrofit version without rotatable connector piece, filter mesh size 95/110 µm, lead-free materials, for connection sizes 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
	Retrofit version without rotatable connector piece, filter mesh size 50 µm, lead-free materials, for connection sizes 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
	Retrofit version without rotatable connector piece, filter mesh size 95/110 µm, lead-free materials, for connection sizes 1 1/2" - 2"	-	-	•

Note: ... = space holder for connection size

5.2 FK74CS/FKN74CS

The filter combination is available in the following sizes: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" and 2".

- standard
- not available

with pressure reducing valve

		FK74CS- ...LFAA	FK74CS- ...LFAC	FK74CS- ...LFAD
Connection type:	With rotatable connector piece, filter mesh size 95/110 µm, lead-free materials, connection sizes 1/2" - 2"	•	-	-
	With rotatable connector piece, filter mesh size 50 µm, lead-free materials, connection sizes 1/2" - 2"	-	•	-
	With rotatable connector piece, filter mesh size 200 µm, lead-free materials, connection sizes 1/2" - 2"	-	-	•

Note: ... = space holder for connection size

Note: Ordering number example for 1" and type LFAA valve: FK74CS-1LFAA

		FKN74CS -1LFA	FKN74CS -1LFC	FKN74CS -2LFA
Connection type:	Retrofit version without rotatable connector piece, filter mesh size 95/110 µm, lead-free materials, for connection sizes 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
	Retrofit version without rotatable connector piece, filter mesh size 50 µm, lead-free materials, for connection sizes 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
	Retrofit version without rotatable connector piece, filter mesh size 95/110 µm, lead-free materials, for connection sizes 1 1/2" - 2"	-	-	•

Note: ... = space holder for connection size

Note: Ordering number example for 1" and type LFA valve: FK74CS-1LFA

6 Assembly

6.1 Installation Guidelines

- The installation site has to be frost-proof and the protection of the device from chemicals, paints, detergents, solvents and their vapours and environmental influences must be guaranteed
- Install in horizontal or vertical pipework with filter bowl downwards
 - This position ensures optimum filter efficiency
- Install shut-off valves
- These filters are armatures which need to be maintained regularly
- Ensure good access
 - Pressure gauge can be read off easily
 - Degree of contamination can be easily seen with clear filter bowl
 - Simplifies maintenance and inspection
- It is recommended that a straight section of pipework at least five times the nominal valve size is provided after the filter (according to DIN EN 806-2)
- Fit immediately after water meter
- Related to the EN 806-2 it is recommended to install the filter immediately after the water meter
- In order to avoid flooding, it is recommended to arrange a permanent, professionally dimensioned wastewater connection

6.2 Assembly instructions

1. Thoroughly flush pipework
2. Install rotatable connector piece
 - Note flow direction
 - Install without tension or bending stresses



CAUTION!

When connecting to an existing flange of another make ensure that the inlet flow is through the outer ring of holes. If this is not so, the whole connection piece must be installed the other way round, even if the arrow does not then indicate the actual flow direction.

3. Install filter with sealing to rotatable connector
4. Tighten the connecting nuts (7Nm)
5. Screw in discharge connection

6.3 Discharge of reverse rinsing water

The reverse rinsing water must be routed to the drain channel in such a way that no backwater can occur.

To do this there are 3 options:

- Direct connection:
 - Connector DN 50/70 as well as the necessary pipes and siphon (3 elbows 90°) in DN 70.
- Discharge into floor drain
- Drain into open container.

Filter size	Reverse rinsing volume*
1/2" and 3/4"	12 litres
1" and 1 1/4"	15 litres
1 1/2" and 2"	18 litres

*at 4 bar inlet pressure and 3 x 3 seconds reverse rinsing duration

7 Start-up

7.1 Setting outlet pressure (FK74CS/ FKN74CS only)



Set outlet pressure min. 1 bar under inlet pressure.

1. Close shut-off valve on inlet
2. Close shut-off valve on outlet
3. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)

Connection sizes 1/2" - 1 1/4"

Slacken tension in compression spring

- 4.1) Lift adjustment handle
- 4.2) Turn adjustment handle counter clockwise (-) until it does not move any more

Connection sizes 1 1/2" - 2"

Slacken tension in compression spring

- 4.3) Loosen slotted screw
 - Do not remove slotted screw
- 4.4) Turn adjustment handle counter clockwise (-) until it does not move any more
5. Slowly open shut-off valve on inlet
6. Turn adjuster knob until the manometer shows the desired value.
 - Turn clockwise = increase pressure on outlet side
 - Turn counter-clockwise = reduce pressure on outlet side

Connection sizes 1/2" - 1 1/4"

- 7.1) Push the adjuster knob down and latch it in to activate the locking mechanism

Connection sizes 1 1/2" - 2"

- 7.2) Fasten the slotted screw to lock the mechanism
8. Slowly open shut-off valve on outlet

7.2 Reverse rinsing



CAUTION!

Interval:

at least every 6 month (acc. to EN806-5)
every 2 months (manufacturer's recommendation)
resp. depending on the degree of dirt in the water.



During reverse rinsing, an inlet pressure of at least 1.5bar is required.

To ensure convenient and regular adherence to the reverse rinsing interval, we recommend installing an automated reverse rinsing system.

(Connection sizes:

1/2" - 1 1/4" Z74A

1 1/2" - 2" Z11S-A (see accessories).

**CAUTION!**

Filtered water can also be tapped during reverse rinsing.

If reverse rinsing water is not to be discharged via a direct connection, a collecting container must be positioned beneath before reverse rinsing.

1. Open ball valve by turning the reverse rinsing handle to the stop
 - Handle must be upright
 - The patented reverse rinsing system starts
2. Close ball valve again after approx. 3 seconds. Repeat procedure three times
 - If the filter is extremely dirty, the procedure may have to be repeated additional times



With aid of the memory ring, the next deadline for manual reverse rinsing can be booked.

8 Maintenance

We recommend a planned maintenance contract with an installation company

In accordance with EN 806-5, the following measures must be taken:

8.1 Inspection**8.1.1 Pressure reducing valve (FK74CS/ FKN74CS only)**

Interval: once a year

1. Close shutoff valve on outlet
2. Check outlet pressure using a pressure meter when there is zero through-flow
 - If the pressure is increasing slowly, the valve may be dirty or defective. In this instance, carry out servicing and cleaning
3. Slowly open shutoff valve on outlet

8.1.2 Filter

Interval: every 6 months (recommendation of the manufacturer 2 months)

- The filter must be cleaned by reverse rinsing regularly
- Non-compliance can lead to the filter becoming blocked. This results in a drop in pressure and decreased water flow
- The filter meshes are made of stainless steel. A red coating as a consequence of rust from the pipelines has no influence on function or the way the filter works



Do not forget the visual check of the ball valve. Exchange the KF11SB filter bowl in case of drop formation!

(Connection sizes:

1/2" - 1 1/4" KF11SB-1A

1 1/2" - 2" KF11SB-2A)

8.2 Maintenance**8.2.1 Pressure reducing valve (FK74CS/ FKN74CS only)**

In accordance with DIN EN806-5 and VDI 3810-2, Pressure reducing valves must be inspected and serviced annually.

1. Close shut-off valve on inlet
2. Close shut-off valve on outlet
3. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)

**CAUTION!**

There is a spring in the spring bonnet. It may cause injuries if the spring is derailing.

Connection sizes 1/2" - 1 1/4"

Slacken tension in compression spring

- 4.1) Lift adjustment handle
- 4.2) Turn adjustment handle counter clockwise (-) until it does not move any more
- 4.3) Loosen cover cap with a screw driver
- 4.4) Pull out the adjustment handle

Connection sizes 1 1/2" - 2"


Slacken tension in compression spring

- 4.5) Loosen slotted screw
 - Do not remove slotted screw
- 4.6) Turn adjustment handle counter clockwise (-) until it does not move any more
 - Do not turn in too far!
5. Unscrew spring bonnet
 - Use plastic wrench (Connection sizes:
 - 1/2" - 1 1/4" ZR74CS
 - 1 1/2" - 2" ZR10K-11/2)
6. Remove spring and setting unit
7. Remove slip ring
8. Remove valve insert with a pair of pliers
9. Unscrew filter bowl (Connection sizes:
 - 1/2" - 1 1/4" ZR74CS
 - 1 1/2" - 2" ZR10K-11/2)
10. Pull guide piece with O-ring out downwards
11. Remove slotted ring
12. Check that sealing ring, edge of nozzle and slotted ring are in good condition, and if necessary replace the entire valve insert
13. Reassemble in reverse order



Before inserting the cover hood, make sure the square cut-out (hood) is aligned with the square drive (spindle).

(1/2" - 1 1/4")

-  Press in diaphragm with finger before inserting slip ring
Screw in spring bonnet
30 Nm (1/2" - 1 1/4")
75 Nm (1 1/2" - 2")
Put O-ring on filter bowl
Screw in filter bowl hand-tight (without tools)

14. Set outlet pressure

8.3 Cleaning

If necessary, the outside of the surface of filter bowl can be cleaned.



CAUTION!

Use only cold, clear drinking water to clean the surfaces.

8.4 Replacement of the filter insert



To be carried out by an installation company.

1. Close shut-off valve on inlet
2. Close shut-off valve on outlet
3. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
4. Unscrew filter bowl
 - Use plastic wrench
ZR74CS (1/2" - 1 1/4")
ZR10K-11/2 (1 1/2" - 2")
5. Remove old filter insert and replace by a new one!
6. Put O-ring on filter bowl
7. Screw in filter bowl hand-tight (without tools)
8. Slowly open shut-off valve on inlet
9. Slowly open shut-off valve on outlet

9 Disposal

see Chapter Scope of Delivery



Observe the local requirements regarding correct waste recycling/disposal!

10 Troubleshooting

10.1F74CS/FN74CS

Problem	Cause	Remedy
Too little or no water pressure	Shutoff valves upstream or downstream from filter not fully open	Open the shutoff valves fully
	Filter mesh dirty	Reverse rinsing
	Not fitted in flow direction	Fit filter in flow direction

10.2FK74CS/FKN74CS

Problem	Cause	Remedy
Water is escaping from the spring bonnet	Diaphragm in valve insert is faulty	Replace valve insert
Too little or no water pressure	Shutoff valves upstream or downstream from filter not fully open	Open the shutoff valves fully
	Pressure reducing valve is not set to the desired outlet pressure	Set outlet pressure
	Filter mesh dirty	Reverse rinsing
	Not fitted in flow direction	Fit filter in flow direction (note direction of arrow on housing)
The outlet pressure set does not remain constant	Filter mesh dirty	Reverse rinsing
	Valve insert, sealing ring or edge of nozzle is contaminated or worn	Replace valve insert
	Rising pressure on outlet (e.g. in boiler)	Check check valve, safety group etc.

11 Spare Parts




11.1 Connection sizes 1/2" - 1 1/4"

Description	Dimension	Part No.
1 Valve insert complete	1/2" + 1 1/4"	D06FI-1
2 Filter insert complete		
100 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1A
50 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1C
200 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1D
3 Clear filter bowl	1/2" - 1 1/4"	KF11SB-1A
4 Pressure gauge rear connection thread G1/4"	0 - 16 bar	M74CS-A16
5 Ball valve complete	1/2" - 1 1/4"	KH11S-1LFA
6 Wrench for removing the filter bowl and spring bonnet (no fig.)		ZR74CS

11.2 Connection sizes 1 1/2" - 2"

Description	Dimension	Part No.
1 Valve insert complete	1 1/2" + 2"	D06FI-11/2
2 Filter insert complete		
95/100µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2A
20 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2B
50 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2C
200 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2D
3 Clear filter bowl	1 1/2" - 2"	KF11SB-2A
4 Pressure gauge rear connection thread G1/4"	0 - 16 bar	M74CS-A16
5 Ball valve complete	1 1/2" - 2"	KH11S-1LFA
6 Double ring wrench for removing the filter bowl (no fig.)		ZR10K-11/2

12 Accessories

	Description	Dimension	Part No.
	DA74CS Rotatable connector piece		
		For connection of retrofit filters and filter combinations	
		1/2"	DA74CS-1/2LFA
		3/4"	DA74CS-3/4LFA
		1"	DA74CS-1LFA
		1 1/4"	DA74CS-11/4LFA
	ZR74CS Double ring wrench for removing the filter bowl		
		1/2" + 1 1/4"	ZR74CS
	ZR10K Double ring wrench for removing the filter bowl		
		1 1/2" + 2"	ZR10K-11/2

**VST Lead-free connection set**

Threaded connections

1/2"	VST74CS-1/2LFA
3/4"	VST06-3/4LFA
1"	VST06-1LFA
1 1/4"	VST06-11/4LFA
1 1/2"	VST74CS-11/2LFA
2"	VST06-2LFA

**Z74S-AN for Automatic reverse rinsing actuator**

1/2" - 1 1/4" For automatic filter cleaning at presettable intervals

Z74S-AN

**Z11AS for Automatic reverse rinsing actuator**

1 1/2" - 2"

For automatic reverse rinsing of the filter at presettable intervals

230 V, 50/60 Hz, 10 W with moulded Schuko electrical plug Z11AS-1A

24 V, 50/60 Hz, 10 W without electrical plug Z11AS-1B

230 V, 50/60 Hz, 10 W with moulded Type 12 electrical plug for Switzerland Z11AS-1Z

1 Sicherheitshinweise

1. Beachten Sie die Einbauanleitung.
2. Benutzen Sie das Gerät
 - bestimmungsgemäß
 - in einwandfreiem Zustand
 - sicherheits- und gefahrenbewusst.
3. Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für den in dieser Einbauanleitung genannten Verwendungsbereich bestimmt ist. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
4. Beachten Sie, dass alle Montage-, Inbetriebnahme, Wartungs- und Justagearbeiten nur durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden dürfen.
5. Lassen Sie Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sofort beseitigen.

2 Funktion

Die Filterkombination reinigt rückspülbaren Feinfilter und Druckminderer in einem Gerät.

Der Feinfiltersatz besteht aus einem oberen Teil und einem kombinierten unteren Teil. Beim Betriebszustand "Filtern" ist der kleine obere Filter verschlossen, so dass das Wasser nur den Hauptfilter von außen nach innen durchströmen kann. Beim Öffnen des Kugelventils zum "Rückspülen" wird der Filter nach unten gedrückt, bis die Wasserzufuhr zur Außenseite des Hauptfilters unterbrochen ist. Gleichzeitig wird der Wasserdurchfluss durch den oberen Filter geöffnet. Beim Rückspülen wird das obere Sieb von außen nach innen, der rotierenden Impeller und der Hauptfilter von innen nach außen durchströmt. Dadurch wird eine effektive Filterreinigung über die gesamte Siebfläche mit dem vollen Vordruck gewährleistet. Durch Schließen des Kugelventils schaltet sich der Filter automatisch in Betriebsstellung zurück.

Der integrierte Druckminderer arbeitet nach dem Kraftvergleichssystem. Das heißt, einer Membrankraft wirkt die Kraft einer Sollwertfeder entgegen. Der Eingangsdruck wirkt weder im öffnenden noch im schließenden Sinn. Druckschwankungen auf der Vorderseite beeinflussen deshalb den Hinterdruck nicht.

3 Technische Daten

3.1 F74CS/FN74CS

Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgrößen:	1/2" - 2" (mit drehbarem Anschlussstück)
Druckwerte	
Betriebsdruckbereich:	1,5 - 16,0 bar
Max. Eingangsdruck:	16 bar (bis 12,0 bar dauerhaft*)

Betriebstemperaturen	
Betriebstemperaturbereich des Mediums:	5 - 30°C
Spezifikationen	
Einbaulage:	senkrecht oder waagrecht mit Filtertasse nach unten
Zur Einhaltung der Messgenauigkeit des Manometers ist eine dauerhafte Druckbelastung von maximal 12,0 bar zulässig!	
Hinweis:	Das Gerät wurde für den Einsatz im Trinkwasser entwickelt. Die Verwendung in Prozesswässern ist im Einzelfall zu prüfen.

3.2 FK74CS/FKN74CS

Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgrößen:	1/2" - 2" (mit drehbarem Anschlussstück)
Druckwerte	
Betriebsdruckbereich:	1,5 - 16,0 bar
Max. Eingangsdruck:	16 bar (bis 12,0 bar dauerhaft*)
Hinterdruck:	1,5 - 6,0 bar einstellbar
Betriebstemperaturen	
Betriebstemperaturbereich des Mediums:	5 - 30°C
Spezifikationen	
Einbaulage:	senkrecht oder waagrecht mit Filtertasse nach unten
Zur Einhaltung der Messgenauigkeit des Manometers ist eine dauerhafte Druckbelastung von maximal 12,0 bar zulässig!	
Hinweis:	Das Gerät wurde für den Einsatz im Trinkwasser entwickelt. Die Verwendung in Prozesswässern ist im Einzelfall zu prüfen.

4 Lieferumfang

4.1 F74CS/FN74CS

Übersicht	Komponenten	Werkstoffe
	1 Gehäuse mit Manometer	Hochwertiger Kunststoff (1/2" - 11/4"), bleifreies Messing (11/2" - 2")
	2 Drehbarem Anschlussstück, Flanschdichtung, Anschlussmuttern und Verschraubungen (nur F74CS)	Bleifreies Messing (drehbares Anschlussstück, Tüllen), entzinkungsbeständiges Messing (Anschlussmuttern), Unitec 300 (Flanschdichtungen)
	3 Filtertasse	Stoßfester Kunststoff
	4 Feinfilter	Nichtrostender Stahl
	5 Kugelventil mit Ablaufanschluss	Bleifreies Messing (Kugelventilkörper), Nichtrostender Stahl (Kugel), Kunststoff (Ablaufadapter)
Nicht dargestellte Komponenten		
	Memory-Ring	Kunststoff
	Innensechskantschlüssel WS6 (1/2" - 1 1/4"), WS8 (1 1/2" - 2")	Metall
	Schlüssel für Filtertasse	Kunststoff
	Abdeckungen und Rückspülgriff	Kunststoff
	Dichtungen	EPDM

4.2 FK74CS/FKN74CS

Übersicht	Komponenten	Werkstoffe
	1 Verstellgriff (mit Abdeckkappe - 1/2" - 11/4")	Kunststoff
	2 Federhaube mit innerer Einstellschraube	Hochwertiger Kunststoff
	3 Gehäuse mit Manometer	Hochwertiger Kunststoff (1/2" - 11/4"), bleifreies Messing (11/2" - 2")
	4 Drehbares Anschlussstück, Flanschdichtungen, Anschlussmuttern und Ausstattung (nur FK74CS)	Bleifreies Messing (drehbares Anschlussstück, Tüllen), entzinkungsbeständiges Messing (Anschlussmuttern), Unitec 300 (Flanschdichtungen)
	5 Filtertasse	Stoßfester Kunststoff
	6 Feinfilter	Nichtrostender Stahl
	7 Kugelventil mit Ablaufanschluss	Bleifreies Messing (Kugelventilkörper), Nichtrostender Stahl (Kugel), Kunststoff (Ablaufadapter)
Nicht dargestellte Komponenten		
	Memory-Ring	Kunststoff
	Innensechskantschlüssel WS6 (1/2" - 1 1/4"), WS8 (1 1/2" - 2")	Metall
	Ventileinsatz einschließlich Membrane und Ventilsitz	Hochwertiger Kunststoff, Edelstahl
	Schlüssel für Filtertasse und Federhaube	Kunststoff
	Abdeckungen und Rückspülgriff	Kunststoff
	Membran	Gewebeverstärktes NBR
	Dichtungen	EPDM

5 Optionen

5.1 F74CS/FN74CS

Der Filter ist in den folgenden Größen erhältlich: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" und 2".

- Standard
- nicht verfügbar

ohne Druckminderer

		F74CS- ...LFAA	F74CS- ...LFAC	F74CS- ...LFAD
Anschluss- typ:	Mit drehbarem Anschlussstück, Durchlassweite: 95/110 µm, bleifreie Materialien, Anschlussgrößen: 1/2" - 2"	•	-	-
	Mit drehbarem Anschlussstück, Durchlassweite: 50 µm, bleifreie Materialien, Anschlussgrößen: 1/2" - 2"	-	•	-
	Mit drehbarem Anschlussstück, Durchlassweite: 200 µm, bleifreie Materialien, Anschlussgrößen: 1/2" - 2"	-	-	•

Hinweis: = Anschlussgröße

		FN74CS- 1LFA	FN74CS- 1LFC	FN74CS- 2LFA
Anschluss- typ:	Nachrüstvariante ohne drehbares Anschlussstück, Durchlassweite: 95/110 µm, bleifreie Materialien, für Anschlussgrößen: 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
	Nachrüstvariante ohne drehbares Anschlussstück, Durchlassweite: 50 µm, bleifreie Materialien, für Anschlussgrößen: 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
	Nachrüstvariante ohne drehbares Anschlussstück, Durchlassweite: 95/110 µm, bleifreie Materialien, für Anschlussgrößen: 1 1/2" - 2"	-	-	•

Hinweis: = Anschlussgröße

5.2 FK74CS/FKN74CS

Die Filterkombination ist in den folgenden Größen erhältlich: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" und 2".

- Standard
- nicht verfügbar

mit Druckminderer

		FK74CS- ...LFAA	FK74CS- ...LFAC	FK74CS- ...LFAD
Anschluss- typ:	Mit drehbarem Anschlussstück, Durchlassweite: 95/110 µm, bleifreie Materialien, Anschlussgrößen: 1/2" - 2"	•	-	-
	Mit drehbarem Anschlussstück, Durchlassweite: 50 µm, bleifreie Materialien, Anschlussgrößen: 1/2" - 2"	-	•	-
	Mit drehbarem Anschlussstück, Durchlassweite: 200 µm, bleifreie Materialien, Anschlussgrößen: 1/2" - 2"	-	-	•

Hinweis: = Anschlussgröße

Hinweis: = Anschlussgröße

Hinweis: Beispiel Bestellnummer für 1" und Variante LFAA: FK74CS-1LFAA

		FKN74C S-1LFA	FKN74C S-1LFC	FKN74C S-2LFA
Anschluss- typ:	Nachrüstvariante ohne drehbares Anschlussstück, Durchlassweite: 95/110 µm, bleifreie Materialien, für Anschlussgrößen: 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
	Nachrüstvariante ohne drehbares Anschlussstück, Durchlassweite: 50 µm, bleifreie Materialien, für Anschlussgrößen: 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
	Nachrüstvariante ohne drehbares Anschlussstück, Durchlassweite: 95/110 µm, bleifreie Materialien, für Anschlussgrößen: 1 1/2" - 2"	-	-	•

Hinweis: = Anschlussgröße

Hinweis: = Anschlussgröße

Hinweis: Beispiel Bestellnummer für 1" und Variante LFA: FK74CS-1LFA

6 Montage

6.1 Einbauhinweise

- Der Einbaort muss frostsicher sein und den Schutz des Geräts vor Chemikalien, Farbstoffen, Wasch- und Lösungsmitteln, deren Dämpfen und Umwelteinflüssen gewährleisten
- Einbau in waagrechte oder senkrechte Rohrleitung mit Filtertasse nach unten
 - In dieser Einbaulage ist eine optimale Filterwirkung gewährleistet
- Kappenventil vorsehen
- Diese Filter sind Armaturen, die regelmäßig instandgehalten werden müssen
- Auf gute Zugänglichkeit achten
 - Manometer gut beobachtbar
 - Verschmutzungsgrad bei Klarsicht-Filtertasse gut beobachtbar
 - Vereinfacht Instandsetzung und Inspektion
- Nach der Filterkombination wird eine Beruhigungsstrecke von mindestens 5 x DN empfohlen (entsprechend DIN EN 806-2)
- Unmittelbar nach dem Wasserzähler einbauen
- Gemäß DIN 1988-200 ist unmittelbar hinter der Wasserzähleranlage ein mechanischer Filter einzubauen
- Um Überflutungen zu vermeiden, empfiehlt es sich einen dauerhaften fachgerecht dimensionierten Abwasseranschluss herzustellen

6.2 Montageanleitung

1. Rohrleitung gut durchspülen
2. Drehbares Anschlussstück einbauen
 - Durchflussrichtung beachten
 - Spannungs- und biegemomentfrei einbauen



VORSICHT!

Beim Anbau an einen bereits installierten Flanschanschluß eines anderen Herstellers ist zu beachten, daß die Anströmung auch bei diesem über den äußeren Ring erfolgt. Sollte dies nicht der Fall sein, so ist das Anschlußstück umgekehrt einzubauen, auch wenn der Durchflußpfeil dann nicht in die tatsächliche Durchflußrichtung zeigt.

3. Filter mit Dichtung auf Anschlussstück montieren
4. Befestigungsmuttern festziehen (7Nm)
5. Ablaufanschluss einschrauben

6.3 Rückspülwasserabführung

Das Rückspülwasser muss so zum Ablaufkanal geführt werden, dass kein Rückstau entstehen kann.

Dazu gibt es 3 Möglichkeiten:

- Direkter Anschluss:
- Ablauf frei in vorhandenen Bodenablauf
- Ablauf in offenen Behälter.

Filter-Größe	Rückspülmenge*
1/2" und 3/4"	12 Liter
1" und 1 1/4"	15 Liter
1 1/2" und 2"	18 Liter

*bei 4 bar Eingangsdruck und 3 x 3 Sekunden Rückspüldauer

7 Inbetriebnahme

7.1 Hinterdruck einstellen (nur FK74CS/ FKN74CS)



Ausgangsdruck min. 1 bar unter Eingangsdruck einstellen.

1. Absperrventil am Eingang schließen
2. Absperrventil am Ausgang schließen
3. Druck ausgangsseitig ablassen (z. B. durch Wasserhahn)

Anschlussgrößen 1/2" - 1 1/4"

Druckfeder entspannen

- 4.1) Verstellgriff anheben
- 4.2) Verstellgriff entgegen dem Uhrzeigersinn (-) drehen, bis er sich nicht mehr drehen lässt

Anschlussgrößen 1 1/2" - 2"

Druckfeder entspannen

- 4.3) Schlitzschraube lösen
Schlitzschraube nicht entfernen
- 4.4) Verstellgriff entgegen dem Uhrzeigersinn (-) drehen, bis er sich nicht mehr drehen lässt
5. Absperrventil am Eingang langsam öffnen
6. Verstellgriff drehen, bis Manometer gewünschten Wert angezeigt.
 - Drehen im Uhrzeigersinn = Druck ausgangsseitig erhöhen
 - Drehen gegen den Uhrzeigersinn = Druck ausgangsseitig verringern

Anschlussgrößen 1/2" - 1 1/4"

- 7.1) Verstellgriff nach unten schieben und einrasten um Verstellschutz zu aktivieren

Anschlussgrößen 1 1/2" - 2"

- 7.2) Befestigen Sie die Schlitzschraube, um den Mechanismus zu verriegeln

8. Absperrventil am Ausgang langsam öffnen


7.2 Rückspülen



VORSICHT!

Intervall:

mindestens alle 6 Monate (gemäß EN 806-5)
alle 2 Monate (Herstellerempfehlung) bzw.
abhängig vom Verschmutzungsgrad des Wassers.

 Während des Rückspülens ist ein Eingangsdruck von mindestens 1,5 bar erforderlich.

Zur bequemen und regelmäßigen Einhaltung des Rückspülintervalls empfehlen wir den Einbau einer Rückspülautomatik.

(Anschlussgrößen:

1/2" - 1 1/4" Z74A

1 1/2" - 2" Z11S-A (siehe Zubehör).



VORSICHT!

Auch während des Rückspülens kann gefiltertes Wasser entnommen werden.

Erfolgt die Rückspülwasserabführung nicht durch einen direkten Anschluss, so muss vor dem Rückspülen ein Auffanggefäß untergestellt werden.

1. Kugelhahn durch Drehen des Rückspülgriffs bis Anschlag öffnen
 - Griff muss senkrecht stehen
 - Das patentierte Rückspülsystem startet
2. Kugelhahn nach ca. 3 Sekunden wieder schließen. Vorgang drei Mal wiederholen
 - Wenn der Filter sehr stark verschmutzt ist, muss der Vorgang möglicherweise einige Male wiederholt werden



Mit Hilfe des Memory-Ringes kann der nächste Termin für die manuelle Rückspülung vorgemerkt werden.

8 Instandhaltung



Wir empfehlen einen Instandhaltungsvertrag mit einem Installationsunternehmen abzuschließen.

Entsprechend DIN EN 806-5 sind folgende Maßnahmen durchzuführen:

8.1 Inspektion

8.1.1 Druckminderer (nur FK74CS/ FKN74CS)



Intervall: einmal jährlich

1. Absperrventil am Ausgang schließen
2. Hinterdruck mit Druckmessgerät bei Nulldurchfluss kontrollieren
 - Wenn der Druck nur langsam ansteigt, ist das Ventil möglicherweise verschmutzt oder defekt. Führen Sie in diesem Fall eine Instandsetzung und Reinigung durch
3. Absperrventil am Ausgang langsam öffnen

8.1.2 Filter



Intervall: halbjährlich (Herstellerempfehlung: alle 2 Monate)

- Der Filter muss regelmäßig durch Rückspülen gereinigt werden
- Eine Nichtbeachtung kann zu Filterverstopfung führen. Druckabfall und sinkender Wasserdurchfluss sind die Folge
- Die Siebe des Filters sind aus nichtrostendem Stahl. Roter Belag infolge von Rost aus den Rohrleitungen hat keinen Einfluss auf Funktion und Filterwirkung



Sichtkontrolle des Kugelventils nicht vergessen. Bei Tropfenbildung Filtertasse KF11SB auswechseln!

(Anschlussgrößen:

1/2" - 1 1/4" KF11SB-1A

1 1/2" - 2" KF11SB-2A)

8.2 Instandhaltung

8.2.1 Druckminderer (nur FK74CS/ FKN74CS)



Nach DIN EN 806-5 sowie VD1 3810-2 sind Druckminderer jährlich zu prüfen und instandzuhalten.

1. Absperrventil am Eingang schließen
2. Absperrventil am Ausgang schließen
3. Druck ausgangsseitig ablassen (z. B. durch Wasserhahn)



VORSICHT!

In der Federhaube befindet sich eine Druckfeder. Durch Herausspringen der Druckfeder kann es zu Verletzungen kommen.

Anschlussgrößen 1/2" - 1 1/4"

Druckfeder entspannen

- 4.1) Verstellgriff anheben
- 4.2) Verstellgriff entgegen dem Uhrzeigersinn (-) drehen, bis er sich nicht mehr drehen lässt
- 4.3) Abdeckkappe mit Schraubenzieher lösen
- 4.4) Verstellgriff herausziehen

Anschlussgrößen 1 1/2" - 2"

Druckfeder entspannen

- 4.5) Schlitzschraube lösen
- 4.6) Verstellgriff entgegen dem Uhrzeigersinn (-) drehen, bis er sich nicht mehr drehen lässt
Nicht zu tief hineindrehen!
5. Federhaube abschrauben
 - Kunststoffschlüssel verwenden
(Anschlussgrößen:
1/2" - 1 1/4" ZR74CS
1 1/2" - 2" ZR10K-11/2)
6. Feder und Einstelleinheit abnehmen
7. Gleitring herausnehmen
8. Ventileinsatz mit Zange herausziehen
9. Siebtasse abschrauben

(Anschlussgrößen:

1/2" - 1 1/4" ZR74CS

1 1/2" - 2" ZR10K-11/2)

10. Führungsstück mit O-Ring nach unten herausziehen
11. Nutring herausnehmen
12. Dichtscheibe, Düsenkante und Nutring auf einwandfreien Zustand überprüfen, falls erforderlich Ventileinsatz komplett auswechseln
13. Montage in umgekehrter Reihenfolge



Vor dem Einsetzen der Abdeckhaube auf parallele Ausrichtung der Vierkantaussparung (Haube) zum Vierkantantrieb (Spindel) achten (1/2" - 1 1/4")



Membrane mit Finger eindrücken, dann Gleitring einlegen
Federhaube aufschrauben
30 Nm (1/2" - 1 1/4")
75 Nm (1 1/2" - 2")
O-Ring auf Filtertasse stecken
Filtertasse einschrauben und von Hand anziehen (ohne Werkzeug)

14. Hinterdruck einstellen

8.3 Reinigung

Bei Bedarf kann die Außenseite der Filterschale gereinigt werden.

10 Fehlersuche

10.1F74CS/FN74CS

Problem	Ursache	Abhilfe
Kein oder zu wenig Wasserdruck	Absperrarmaturen vor oder hinter Feinfilter nicht ganz geöffnet	Absperrventile vollständig öffnen
	Filtersieb verschmutzt	Rückspülen
	Nicht in Durchflussrichtung montiert	Filter in Durchflussrichtung montieren

10.2FK74CS/FKN74CS

Problem	Ursache	Abhilfe
Wasseraustritt aus der Federhaube	Membrane im Ventileinsatz defekt	Ventileinsatz ersetzen
Kein oder zu wenig Wasserdruck	Absperrarmaturen vor oder hinter Feinfilter nicht ganz geöffnet	Absperrventile vollständig öffnen
	Druckminderer nicht auf gewünschten Hinterdruck eingestellt	Hinterdruck einstellen
	Filtersieb verschmutzt	Rückspülen
	Nicht in Durchflussrichtung montiert	Filterkombination in Durchflussrichtung montieren (Pfeilrichtung auf Gehäuse beachten)
Eingestellter Hinterdruck bleibt nicht konstant	Filtersieb verschmutzt	Rückspülen
	Ventileinsatz, Dichtscheibe oder Düsenkante verschmutzt oder abgenutzt	Ventileinsatz ersetzen
	Steigender Druck am Ausgang (z. B. in Kessel)	Rückschlagventil, Sicherheitsgruppe etc. überprüfen



VORSICHT!

Zum Reinigen der Teile darf nur kaltes, klares Trinkwasser verwendet werden.

8.4 Replacement of the filter insert



Durchführung durch ein Installationsunternehmen.

1. Absperrventil am Eingang schließen
2. Absperrventil am Ausgang schließen
3. Druck ausgangsseitig ablassen (z. B. durch Wasserhahn)
4. Siebtasse abschrauben
 - Kunststoffschlüssel verwenden
ZR74CS (1/2" - 1 1/4")
ZR10K-11/2 (1 1/2" - 2")
5. Entnehmen Sie den Filtereinsatz und ersetzen Sie ihn durch einen neuen!
6. O-Ring auf Filtertasse stecken
7. Filtertasse einschrauben und von Hand anziehen (ohne Werkzeug)
8. Absperrventil am Eingang langsam öffnen
9. Absperrventil am Ausgang langsam öffnen

9 Entsorgung

siehe Kapitel Lieferumfang



Die örtlichen Vorschriften zur korrekten Abfallverwertung/-entsorgung beachten!

11 Ersatzteile




11.1 Anschlussgrößen 1/2" - 1 1/4"

Beschreibung	Größe	Artikelnummer
1 Ventileinsatz komplett	1/2" + 1 1/4"	D06FI-1
2 Filtereinsatz komplett		
100 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1A
50 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1C
200 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1D
3 Klarsicht-Filtertasse	1/2" - 1 1/4"	KF11SB-1A
4 Manometer Anschlusszapfen hinten G1/4"	0 - 16 bar	M74CS-A16
5 Ablaufanschluss komplett	1/2" - 1 1/4"	KH11S-1LFA
6 Schlüssel zum Lösen der Filtertasse und Federhaube (ohne Abb.)		ZR74CS

11.2 Anschlussgrößen 1 1/2" - 2"

Beschreibung	Größe	Artikelnummer
1 Ventileinsatz komplett	1 1/2" + 2"	D06FI-11/2
2 Filtereinsatz komplett		
95/100µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2A
20 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2B
50 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2C
200 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2D
3 Klarsicht-Filtertasse	1 1/2" - 2"	KF11SB-2A
4 Manometer Anschlusszapfen hinten G1/4"	0 - 16 bar	M74CS-A16
5 Ablaufanschluss komplett	1 1/2" - 2"	KH11S-1LFA
6 Doppelringschlüssel zum Entfernen der Filtertasse (o. Abb.)		ZR10K-11/2

12 Zubehör

	Beschreibung	Größe	Artikelnummer
	DA74CS Drehbares Anschlussstück Zum Anschließen von Nachrüstfiltern und Filterkombinationen		
		1/2"	DA74CS-1/2LFA
		3/4"	DA74CS-3/4LFA
		1"	DA74CS-1LFA
		1 1/4"	DA74CS-11/4LFA
		1 1/2"	DA74CS-11/2LFA
	2"	DA74CS-2LFA	
	ZR74CS Doppelringschlüssel zum Entfernen der Filtertasse	1/2" + 1 1/4"	ZR74CS
		ZR10K Doppelringschlüssel zum Entfernen der Filtertasse	1 1/2" + 2"



VST **Bleifreies Anschlussset**
Gewindetüllen

1/2"	VST74CS-1/2LFA
3/4"	VST06-3/4LFA
1"	VST06-1LFA
1 1/4"	VST06-11/4LFA
1 1/2"	VST74CS-11/2LFA
2"	VST06-2LFA



Z74S-AN für Rückspülautomatik
1/2" - 1 1/4" Zum automatischen Rückspülen des Filters in einstellbaren Zeitintervallen
Z74S-AN



Z11AS für Rückspülautomatik
1 1/2" - 2" Zum automatischen Rückspülen des Filters in einstellbaren Zeitintervallen

230 V, 50/60 Hz, 10 W mit geformtem, elektrischem Schuko-Stecker	Z11AS-1A
24 V, 50/60 Hz, 10 W ohne elektrischen Stecker	Z11AS-1B
230 V, 50/60 Hz, 10 W mit geformtem, elektrischem Schuko-Stecker Typ 12 für die Schweiz	Z11AS-1Z

1 Règles de sécurité

1. Suivez les instructions d'installation.
2. Utilisez le dispositif
 - Conformément à l'usage auquel il est destiné
 - Dans un bon état
 - En tenant dûment compte de la sécurité et des risques.
3. Notez que le dispositif est exclusivement réservé à une utilisation dans les applications décrites en détails dans les présentes instructions d'installation. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme aux exigences et entraînera une annulation de la garantie.
4. Notez que seules les personnes autorisées sont habilitées à effectuer les travaux d'assemblage, de mise en service, de maintenance et de réglage.
5. Éliminez immédiatement tout dysfonctionnement susceptible d'entraver la sécurité.

2 Méthode d'opération

La combinaison de filtres combine le filtre à rinçage à contre-courant et le réducteur de pression en un.

La cartouche filtrante comprend une partie supérieure et une section inférieure combinée. Dans la position « filtrage », le petit filtre supérieur est fermé de sorte que l'eau ne peut traverser de l'extérieur vers l'intérieur que par le filtre principal. Lorsque le robinet à boisseau sphérique est ouvert pour le rétro-lavage, le filtre est poussé vers le bas jusqu'à l'arrêt de l'approvisionnement en eau vers l'extérieur du filtre principal. En même temps, le débit d'eau est ouvert vers la partie supérieure du filtre. L'eau nécessaire au nettoyage du filtre traverse le tamis supérieur, la roue à aubes et le filtre principal de l'intérieur vers l'extérieur. Cela permet de nettoyer le filtre sur toute sa surface à pression amont totale. Le filtre passe automatiquement à la position de service lorsque le robinet à boisseau sphérique se ferme. Le réducteur de pression intégré fonctionne selon le principe de force compensée, la force exercée par une membrane étant compensée par la force d'un ressort de réglage. La pression amont n'influence aucunement l'ouverture ni la fermeture du réducteur. Les variations de la pression amont n'affectent par conséquent pas la pression aval.

3 Caractéristiques techniques

3.1 F74CS/FN74CS

Fluides	
Milieu:	Eau potable
Raccords/tailles	
Tailles des raccords:	$1/2'' - 2''$ (avec raccord rotatif)
Valeurs de pression	
Plage de pression de service:	1,5 - 16,0 bar
Pression amont max.:	16 bar (jusqu'à 12,0 bar à long terme*)

Températures de fonctionnement

Plage de température de service du fluide: 5 - 30 °C

Spécifications

Position d'installation: A l'horizontale ou à la verticale, avec le bol filtre vers le bas

* Une charge de pression maximale continue de 12,0 bars est autorisée afin de préserver la précision de mesure du manomètre.
Remarque: Le filtre est conçu pour les installations d'eau potable. Le filtre doit faire l'objet d'un test individuel si l'on a à faire à une eau de traitement.

3.2 FK74CS/FKN74CS

Fluides

Milieu: Eau potable

Raccords/tailles

Tailles des raccords: $1/2'' - 2''$ (avec raccord rotatif)

Valeurs de pression

Plage de pression de service: 1,5 - 16,0 bar

Pression amont max.: 16 bar
(jusqu'à 12,0 bar à long terme*)

Pression aval: 1,5 - 6,0 bar réglable

Températures de fonctionnement

Plage de température de service du fluide: 5 - 30 °C

Spécifications

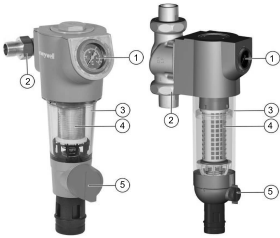
Position d'installation: A l'horizontale ou à la verticale, avec le bol filtre vers le bas

* Une charge de pression maximale continue de 12,0 bars est autorisée afin de préserver la précision de mesure du manomètre.
Remarque: Le filtre est conçu pour les installations d'eau potable. Le filtre doit faire l'objet d'un test individuel si l'on a à faire à une eau de traitement.

4 Composants Livraison

4.1 F74CS/FN74CS

Aperçu



Composants

- 1 Boîtier avec manomètre
- 2 Raccord tournant, joint de bride, écrous de raccordement et raccords à visser (F74CS uniquement)
- 3 Bol filtre transparent
- 4 Filtre fin
- 5 Robinet à boisseau sphérique avec raccord d'évacuation

Matériels

Matériau synthétique de qualité supérieure (1/2" - 1 1/4"), laiton sans plomb (1 1/2" - 2")

Laiton sans plomb (raccord rotatif, pièces d'extrémité), laiton résistant à la désinfection (écrous de raccordement), unitec 300 (joint de bride)

Matériau synthétique clair, transparent et résistant aux chocs

Acier inoxydable

Laiton sans plomb (corps du robinet à boisseau sphérique), acier inoxydable (boisseau sphérique), plastique Durethan (adaptateur de purge)

Composants non illustrés :

Bague de mémorisation	Plastique
Clé Allen WS6 (1/2" - 1 1/4"), WS8 (1 1/2" - 2")	Métal
Clé pour godet	Plastique
Couvercles et poignée de rétro-lavage	Plastique
Rondelles d'étanchéité	EPDM

4.2 FK74CS/FKN74CS

Aperçu	Composants	Matériels
	1 Poignée de réglage (avec couvercle - 1/2" - 1/4")	Plastique
	2 Chape à ressort avec vis de réglage intérieure	Matériau synthétique de qualité supérieure
	3 Boîtier avec manomètre	Matériau synthétique de qualité supérieure (1/2" - 1/4"), laiton sans plomb (1 1/2" - 2")
	4 Raccord rotatif, joints de bride, écrous de raccordement et raccords (FK74CS uniquement)	Laiton sans plomb (raccord rotatif, pièces d'extrémité), laiton résistant à la désinfection (écrous de raccordement), unitec 300 (joint de bride)
	5 Bol filtre transparent	Matériau synthétique clair, transparent et résistant aux chocs
	6 Filtre fin	Acier inoxydable
	7 Robinet à boisseau sphérique avec raccord d'évacuation	Laiton sans plomb (corps du robinet à boisseau sphérique), acier inoxydable (boisseau sphérique), plastique Durethan (adaptateur de purge)
Composants non illustrés :		
	Baguette de mémorisation	Plastique
	Clé Allen WS6 (1/2" - 1/4"), WS8 (1 1/2" - 2")	Métal
	Cartouche de vanne complète avec membrane et siège de soupape	Matériau synthétique de qualité supérieure, acier inoxydable
	Clé pour le bol filtre et la chape à ressort	Plastique
	Couvercles et poignée de rétro- lavage	Plastique
	Membrane	NBR renforcé par des fibres
	Rondelles d'étanchéité	EPDM

5 Options

5.1 F74CS/FN74CS

Le filtre est disponible dans les tailles suivantes : 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" et 2".

• standard

- pas disponible

sans réducteur de pression

		F74CS- ...LFAA	F74CS- ...LFAC	F74CS- ...LFAD
Type de raccord:	Avec raccord rotatif, largeur de maille du filtre 95/110 µm, matériaux sans plomb, tailles des raccords 1/2" - 2"	•	-	-
	Avec raccord rotatif, largeur de maille du filtre 50 µm, matériaux sans plomb, tailles des raccords 1/2" - 2"	-	•	-
	Avec raccord rotatif, largeur de maille du filtre 200 µm, matériaux sans plomb, tailles des raccords 1/2" - 2"	-	-	•

Remarque: ... = espaceur pour taille de raccord

		FN74CS -1LFA	FN74CS -1LFC	FN74CS -2LFA
Type de raccord:	Version rétrofit sans raccord rotatif, largeur de maille du filtre 95/110 µm, matériaux sans plomb, pour tailles des raccords 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
	Version rétrofit sans raccord rotatif, largeur de maille du filtre 50 µm, matériaux sans plomb, pour tailles des raccords 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
	Version rétrofit sans raccord rotatif, largeur de maille du filtre 95/110 µm, matériaux sans plomb, pour tailles des raccords 1 1/2" - 2"	-	-	•

Remarque: ... = espaceur pour taille de raccord

5.2 FK74CS/FKN74CS

La combinaison de filtres est disponible dans les tailles suivantes : 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" et 2".

• standard

- pas disponible

avec réducteur de pression

		FK74CS- ...LFAA	FK74CS- ...LFAC	FK74CS- ...LFAD
Type de raccord:	Avec raccord rotatif, largeur de maille du filtre 95/110 µm, matériaux sans plomb, tailles des raccords 1/2" - 2"	•	-	-
	Avec raccord rotatif, largeur de maille du filtre 50 µm, matériaux sans plomb, tailles des raccords 1/2" - 2"	-	•	-
	Avec raccord rotatif, largeur de maille du filtre 200 µm, matériaux sans plomb, tailles des raccords 1/2" - 2"	-	-	•

Remarque: ... = espaceur pour taille de raccord

Remarque: Exemple de numéro de commande pour 1" et vanne de type LFAA : FK74CS-1LFAA

		FKN74CS -1LFA	FKN74CS -1LFC	FKN74CS -2LFA
Type de raccord:	Version rétrofit sans raccord rotatif, largeur de maille du filtre 95/110 µm, matériaux sans plomb, pour tailles des raccords 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
	Version rétrofit sans raccord rotatif, largeur de maille du filtre 50 µm, matériaux sans plomb, pour tailles des raccords 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
	Version rétrofit sans raccord rotatif, largeur de maille du filtre 95/110 µm, matériaux sans plomb, pour tailles des raccords 1 1/2" - 2"	-	-	•

Remarque: ... = espaceur pour taille de raccord

Remarque: Exemple de numéro de commande pour 1" et vanne de type LFA : FK74CS-1LFA

6 Assemblage

6.1 Consignes d'installation

- L'emplacement d'installation doit être à l'abri du gel et la protection du dispositif contre les substances chimiques, les peintures, les détergents, les solvants et leurs vapeurs et contre les influences environnementales doit être garantie
- Effectuez l'installation sur des tuyauteries horizontales ou verticales avec le bol filtre vers le bas
 - Cette position garantit une efficacité optimale du filtre
- Installez des vannes d'arrêt
- Ces filtres sont des armatures qui requièrent une maintenance régulière
- Veillez à une bonne accessibilité
 - Lecture facile du manomètre
 - Constat facile du degré de contamination par le bol filtre transparent
 - Simplifie la maintenance et l'inspection
- Il est recommandé d'installer une section de tuyauterie droite au moins cinq fois supérieure à la taille nominale de la vanne en aval du filtre (conformément à DIN EN 806-2)
- Installez immédiatement après le compteur d'eau
- La norme EN 806-2 recommande l'installation du filtre immédiatement après le compteur d'eau

- Afin d'éviter un débordement, il est recommandé d'installer un raccord d'eaux usées permanent aux dimensions professionnelles

6.2 Instructions d'assemblage

1. Purgez entièrement la tuyauterie
2. Monter le raccord rotatif
 - Notez le sens du débit
 - Effectuez l'installation sans tension ni contraintes de flexion



ATTENTION!

En cas de fixation à un raccord à bride monté auparavant et provenant d'un autre constructeur, il faut faire très attention à ce que l'eau arrive également dans ce cas-ci, via le circuit extérieur. S'il n'en était pas ainsi, le raccord devrait alors être monté en sens inverse, même si la flèche montrant le sens de la circulation n'indique pas la direction réelle.

3. Monter le filtre avec le joint sur le raccord
4. Resserer les écrous de fixation (7Nm)
5. Visser le raccord de sortie

6.3 Élimination de l'eau du rétro-lavage

L'eau de rétro-lavage doit être menée au canal de sorte qu'aucun blocage ne puisse se produire.

Pour cela il y a 3 possibilités :

- Raccord direct :
- Ecoulement libre dans l'évacuation présente au fond de la cuve
- Une évacuation dans un récipient ouvert

Taille du filtre	Quantité de rétro-lavage *
1/2" et 3/4"	12 litres
1" et 1 1/4"	15 litres
1 1/2" et 2"	18 litres

*pour 4 bar de pression d'entrée et 3 x 3 secondes durée de rétro-lavage

7 Démarrage

7.1 Réglage de la pression aval (FK74CS/ FKN74CS uniquement)



Régler la pression de sortie au moins 1 bar en dessous de la pression d'entrée.

1. Fermez la vanne d'arrêt à l'entrée
2. Fermez la vanne d'arrêt à la sortie
3. Relâcher la pression côté entrée (p. ex. par le robinet à eau)

Tailles des raccords 1/2" - 1 1/4"

Relâcher la tension dans le ressort de pression

- 4.1) Soulever la poignée de réglage
- 4.2) Tournez la poignée de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-) jusqu'à ce qu'elle ne bouge plus

Tailles des raccords 1 1/2" - 2"

Relâcher la tension dans le ressort de pression

- 4.3) Desserrer la vis à fente
Ne pas retirer la vis à fente
- 4.4) Tournez la poignée de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-) jusqu'à ce qu'elle ne bouge plus
5. Ouvrez lentement la vanne d'arrêt à l'entrée
6. Tourner la poignée de réglage jusqu'à ce que le manomètre affiche la valeur souhaitée.
 - Tourner en sens horaire pour augmenter la pression côté sortie
 - Tourner en sens anti-horaire pour diminuer la pression côté sortie

Tailles des raccords 1/2" - 1 1/4"

- 7.1) Pousser la poignée de réglage vers le bas et l'encliqueter pour activer la protection du réglage

Tailles des raccords 1 1/2" - 2"

- 7.2) Serrer la vis à fente pour verrouiller le mécanisme
8. Ouvrez lentement la vanne d'arrêt à la sortie

7.2 Rétro-lavage



ATTENTION!

Intervalle :

- tous les 6 mois min. (conformément à EN806-5)
- tous les 2 mois (recommandation du fabricant), selon le degré de propreté de l'eau



Lors du rétro-lavage, une pression d'entrée d'au moins 1,5 bar est nécessaire.

Pour respecter facilement un intervalle de rétro-lavage régulier, il est recommandé d'installer le dispositif automatique de rétro-lavage.

(Tailles des raccords :

1/2" - 1 1/4" Z74A

1 1/2" - 2" Z11S-A (voir accessoires).



ATTENTION!

L'eau filtrée peut aussi être vidée pendant le rétro-lavage.

Si l'élimination de l'eau du rétro-lavage ne se fait pas par un raccord direct, alors un récipient de retenue doit être placé avant le rétro-lavage.

1. Ouvrir le robinet à boisseau sphérique en tournant la poignée de rétro-lavage jusqu'en butée
 - La poignée doit être positionnée à la verticale
 - Le système de rétro-lavage breveté démarre
2. Fermer le robinet après env. 3 secondes. Répéter le procédé trois fois
 - En cas d'encrassement extrême du filtre, il peut être nécessaire de répéter la procédure plusieurs fois

i À l'aide d'un memory-ring, le prochain délai peut être signalé pour le prochain rétro-lavage manuel.

8 Maintenance

i Nous recommandons de signer un contrat de maintenance planifiée avec une société d'installation

Les mesures ci-après doivent être effectuées conformément à EN 806-5 :

8.1 Inspection

8.1.1 Réducteur de pression (FK74CS/ FKN74CS uniquement)

i Intervalle : une fois par an

1. Fermez la vanne d'arrêt à la sortie
2. Vérifiez la pression aval à l'aide d'un pressiomètre lorsqu'aucun débit n'est constaté
 - Si la pression augmente lentement, il se peut que la vanne soit encrassée ou défectueuse. Dans ce cas, effectuez un entretien et un nettoyage
3. Ouvrez lentement la vanne d'arrêt à la sortie

8.1.2 Filtre

i Intervalle : tous les 6 mois (le fabricant recommande un intervalle de 2 mois)

- Le filtre doit être rétro-lavé régulièrement
- le non-respect peut provoquer un engorgement du filtre. Une chute de pression et une diminution du débit de l'eau en sont les conséquences.
- Les tamis du filtre sont en inox. Une couche rouge de rouille provenant des conduites n'a pas d'influence sur la fonction et l'effet du filtre

i Ne pas oublier d'effectuer un contrôle visuel du robinet à boisseau sphérique. Si des gouttes se forment, remplacer le bol filtre KF11SB !

(Tailles des raccords :

$\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ " KF11SB-1A

$\frac{1}{2}$ " - 2" KF11SB-2A)

8.2 Maintenance

8.2.1 Réducteur de pression (FK74CS/ FKN74CS uniquement)

i Conformément à DIN EN 806-5 et VDI 3810-2, les soupapes de réduction de pression doivent être inspectées et entretenues une fois par an.

1. Fermez la vanne d'arrêt à l'entrée
2. Fermez la vanne d'arrêt à la sortie
3. Relâcher la pression côté entrée (p. ex. par le robinet à eau)

Un ressort sous tension se trouve dans la chape du ressort. Risque de blessures si les ressorts de pression viennent à sauter.

Tailles des raccords $\frac{1}{2}$ " - $1\frac{1}{4}$ "

Relâcher la tension dans le ressort de pression

- 4.1) Soulever la poignée de réglage
- 4.2) Tournez la poignée de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-) jusqu'à ce qu'elle ne bouge plus
- 4.3) Desserrer le capuchon de protection à l'aide d'un tournevis
- 4.4) Retirer la molette de réglage

Tailles des raccords $1\frac{1}{2}$ " - 2"

Relâcher la tension dans le ressort de pression

- 4.5) Desserrer la vis à fente
Ne pas retirer la vis à fente
- 4.6) Tournez la poignée de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-) jusqu'à ce qu'elle ne bouge plus
Ne pas trop la tourner !
5. Dévissez la chape à ressort
 - Utiliser la clé en plastique
(Tailles des raccords :
 $\frac{1}{2}$ " - $1\frac{1}{4}$ " ZR74CS
 $1\frac{1}{2}$ " - 2" ZR10K-11/2)
6. Retirer le ressort et l'unité de réglage
7. Enlever la bague
8. Enlevez la cartouche de vanne à l'aide d'une pince
9. Dévisser le pot du tamis filtrant.
(Tailles des raccords :
 $\frac{1}{2}$ " - $1\frac{1}{4}$ " ZR74CS
 $1\frac{1}{2}$ " - 2" ZR10K-11/2)
10. Extraire la pièce de guidage avec le joint torique par le bas
11. Retirer le joint à lèvres en U
12. Vérifier l'état de la bague d'étanchéité, de la portée de clapet et du joint à lèvres, si nécessaire remplacer tout l'ensemble garniture de soupape
13. Procédez à l'assemblage dans l'ordre inverse

i Avant de remettre le capot, veiller à ce que le trou carré (capot) soit parallèlement aligné sur l'entraînement carré (broche) ($\frac{1}{2}$ " - $1\frac{1}{4}$ ")

i Effectuez une pression sur la membrane avant d'insérer la bague d'étanchéité
Revisser la chape à ressort
30 Nm ($\frac{1}{2}$ " - $1\frac{1}{4}$ ")
75 Nm ($1\frac{1}{2}$ " - 2")
Enfoncer l'anneau torique sur la cuve du filtre
Vissez à fond la cuve du filtre (sans outil)

14. Définissez la pression aval



ATTENTION!

8.3 Nettoyage

Si nécessaire, la surface extérieure du bol filtre peut être nettoyée.



ATTENTION!

Pour nettoyer les surfaces, utiliser uniquement de l'eau potable froide et claire.

8.4 Replacement of the filter insert



Cette manipulation doit être effectuée par un installateur.

1. Fermez la vanne d'arrêt à l'entrée
2. Fermez la vanne d'arrêt à la sortie
3. Relâcher la pression côté entrée (p. ex. par le robinet à eau)

10 Dépannage

10.1F74CS/FN74CS

Problème	Cause	Solution
Pression d'eau trop faible ou inexistante	Appareils de sectionnement devant ou derrière le filtre fin pas totalement ouvert	Ouvrez entièrement les vannes d'arrêt
	Tamis de filtre sale	Rétro-lavage
	Pas monté dans le sens du débit	Monter le filtre dans le sens d'écoulement

10.2FK74CS/FKN74CS

Problème	Cause	Solution
De l'eau s'écoule de la chape à ressort	La membrane dans la cartouche de vanne est défectueuse	Remplacez la cartouche de vanne
Pression d'eau trop faible ou inexistante	Appareils de sectionnement devant ou derrière le filtre fin pas totalement ouvert	Ouvrez entièrement les vannes d'arrêt
	Le réducteur de pression ne présente pas la pression aval souhaitée	Définissez la pression aval
	Tamis de filtre sale	Rétro-lavage
La pression aval définie ne reste pas constante	Pas monté dans le sens du débit	Monter le jeu de filtres dans le sens du débit (respecter le sens de la flèche sur le boîtier)
	Tamis de filtre sale	Rétro-lavage
	La cartouche de vanne, le joint à lèvres ou le bord de buse sont contaminés ou usés	Remplacez la cartouche de vanne
	Pression montante à la sortie (p. ex. dans le chauffe-eau)	Vérifiez le clapet anti-retour, le groupe de sécurité etc.

4. Dévisser le pot du tamis filtrant.
 - Use plastic wrench
ZR74CS (1/2" - 1 1/4")
ZR10K-11/2 (1 1/2" - 2")
5. Remove old filter insert and replace by a new one!
6. Enfoncer l'anneau torique sur la cuve du filtre
7. Vissez à fond la cuve du filtre (sans outil)
8. Ouvrez lentement la vanne d'arrêt à l'entrée
9. Ouvrez lentement la vanne d'arrêt à la sortie

9 Mise au rebut

voir Chapitre Composants Livraison



Observez les exigences locales en matière de recyclage / d'élimination conforme des déchets !

11 Pièces de rechange





11.1 Tailles des raccords 1/2" - 1 1/4"

Description	Dimension	Référence
1 Cartouche de vanne complète	1/2" + 1 1/4"	D06FI-1
2 Cartouche filtrante complète		
100 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1A
50 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1C
200 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1D
3 Bol filtre transparent	1/2" - 1 1/4"	KF11SB-1A
4 Manomètre raccord fileté arrière G1/4"	0 - 16 bars	M74CS-A16
5 Robinet à boisseau sphérique complet	1/2" - 1 1/4"	KH11S-1LFA
6 Clé pour le retrait du bol filtre et de la chape à ressort (non représentée)		ZR74CS

11.2 Tailles des raccords 1 1/2" - 2"

Description	Dimension	Référence
1 Cartouche de vanne complète	1 1/2" + 2"	D06FI-11/2
2 Cartouche filtrante complète		
95/100µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2A
20 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2B
50 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2C
200 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2D
3 Bol filtre transparent	1 1/2" - 2"	KF11SB-2A
4 Manomètre raccord fileté arrière G1/4"	0 - 16 bars	M74CS-A16
5 Robinet à boisseau sphérique complet	1 1/2" - 2"	KH11S-1LFA
6 Clé double servant au retrait du bol filtre (non représentée)		ZR10K-11/2

12 Accessoires

	Description	Dimension	Référence
	DA74CS Raccord rotatif Pour le raccordement de filtres de rechange et de combinaisons de filtres	1/2"	DA74CS-1/2LFA
		3/4"	DA74CS-3/4LFA
		1"	DA74CS-1LFA
		1 1/4"	DA74CS-11/4LFA
		1 1/2"	DA74CS-11/2LFA
		2"	DA74CS-2LFA
	ZR74CS Clé de démontage double servant au retrait du bol filtre	1/2" + 1 1/4"	ZR74CS
	ZR10K Clé de démontage double servant au retrait du bol filtre	1 1/2" + 2"	ZR10K-11/2
	VST Kit de raccordement sans plomb Raccords filetés	1/2"	VST74CS-1/2LFA
		3/4"	VST06-3/4LFA
		1"	VST06-1LFA
		1 1/4"	VST06-11/4LFA
		1 1/2"	VST74CS-11/2LFA
		2"	VST06-2LFA



Z74S-AN
pour 1/2" -
1 1/4"

Actionneur de rétro-lavage automatique

Pour le nettoyage automatique du filtre à des intervalles programmables

Z74S-AN



Z11AS pour
1 1/2" - 2"

Actionneur de rétro-lavage automatique

Pour le rétro-lavage automatique du filtre à des intervalles programmables

230 V, 50/60 Hz, 10 W avec connecteur moulé à contact de protection Z11AS-1A

24 V, 50/60 Hz, 10 W sans connecteur Z11AS-1B

230 V, 50/60 Hz, 10 W avec connecteur de type 12 pour la Suisse Z11AS-1Z

1 Veiligheidsrichtlijnen

- Houd de installatiehandleiding aan.
- Gebruik de apparatuur
 - waarvoor het is bedoeld
 - in goede conditie
 - met aandacht voor de veiligheid en risico's.
- Houd er rekening mee dat de apparatuur exclusief is bedoeld voor de applicaties zoals beschreven in deze installatiehandleiding. Elk ander gebruik wordt gezien als gebruik niet conform de bedoeling en doet de garantie komen te vervallen.
- De montage, de inbedrijfstelling, het onderhoud en de instelling mogen alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd.
- Storingen die de veiligheid kunnen beïnvloeden dienen direct te worden opgelost.

2 Werking

De filtercombinatie combineert een terugspoelfilter en een drukreducerklep in één apparaat.

De filtereenheid bestaat uit een bovenste gedeelte en een onderste combinatiesectie. In de "filter"-positie, wordt het kleine bovenste filter gesloten, zodat het water alleen door het hoofdfilter kan passeren van buiten naar binnen.

Wanneer de kogelklep is geopend voor het terugspoelen, wordt het filter naar beneden gedrukt tot de watertoevoer naar de buitenkant van het hoofdfilter is gestopt. Tegelijkertijd wordt de waterstroom naar het bovenste deel van het filter geopend. Het water dat nodig is voor reiniging van het filter passeert de bovenste zeef, de rotor en het hoofdfilter van binnen naar buiten. Hierdoor wordt het filter volledig gereinigd over het gehele oppervlak bij de volledige inlaatdruk. Het filter schakelt automatisch over naar de bedrijfspositie wanneer de kogelklep weer wordt gesloten.

De geïntegreerde reduceerklep werkt met een evenwichtsprincipe waarbij de kracht die wordt gegenereerd door een membraan wordt gecompenseerd door de kracht van een instelveer. De inlaatdruk heeft geen invloed op het openen of sluiten van de klep. Variaties in de inlaatdruk hebben daarom geen invloed op de uitlaatdruk.

3 Technische Data

3.1 F74CS/FN74CS

Media	
Standaard medium:	Drinkwater
Aansluitingen/afmetingen	
Aansluitmaten:	$1/2'' - 2''$ (met draaibaar aansluitstuk)
Drukwaarden	
Bedrijfsdrukgebied:	1,5 - 16,0 bar
Max. inlaatdruk:	16 bar (tot 12,0 bar lange termijn*)
Bedrijfstemperatuur	

Bedrijfstemperatuurbereik	5 - 30 °C
medium:	

Specificaties	
Installatie positie:	Horizontaal of verticaal, met filterhuis naar beneden

*Voor het behoud van de meetnauwkeurigheid van de manometer, is een maximale drukbelasting van 12,0 bar toegestaan.

Wenk: Het filter is ontwikkeld voor drinkwaterinstallaties. In geval van een bedrijfswatertoepassing, moet het filter van geval tot geval op geschiktheid worden gecontroleerd.

3.2 FK74CS/FKN74CS

Media	
Standaard medium:	Drinkwater

Aansluitingen/afmetingen	
Aansluitmaten:	$1/2'' - 2''$ (met draaibaar aansluitstuk)

Drukwaarden	
Bedrijfsdrukgebied:	1,5 - 16,0 bar
Max. inlaatdruk:	16 bar (tot 12,0 bar lange* termijn*)
Uitgangsdruk:	1,5 - 6,0 bar instelbaar

Bedrijfstemperatuur	
Bedrijfstemperatuurbereik	5 - 30 °C
medium:	

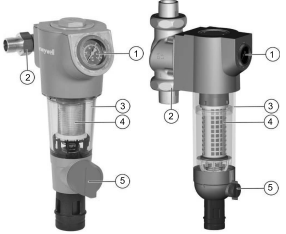
Specificaties	
Installatie positie:	Horizontaal of verticaal, met filterhuis naar beneden

*Voor het behoud van de meetnauwkeurigheid van de manometer, is een maximale drukbelasting van 12,0 bar toegestaan.

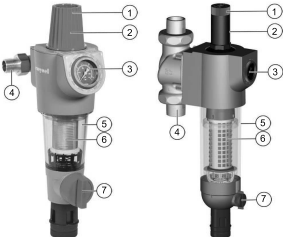
Wenk: Het filter is ontwikkeld voor drinkwaterinstallaties. In geval van een bedrijfswatertoepassing, moet het filter van geval tot geval op geschiktheid worden gecontroleerd.

4 Inhoud

4.1 F74CS/FN74CS

Overzicht	Componenten	Materialen
	1 Behuizing met drukmeter	Synthetisch materiaal van hoge kwaliteit (1/2" - 1 1/4"), loodvrije messing (1 1/2"-2")
	2 Draaibaar aansluitstuk, flensafdichting, aansluitmoeren en schroefverbindingen (alleen F74CS)	Loodvrije messing (draaibaar aansluitstuk, sluitstukken), ontzinkingsbestendige messing (koppelhoeren), unitec 300 (flensafdichting)
	3 Transparant filterhuis	Schokbestendig, helder transparant synthetisch materiaal
	4 Fijnfilter	Roestvast staal
	5 Kogelklep met aftap	Loodvrije messing (kogelkaphuis), roestvast staal (kogel), kunststof durethaan (aftap)
	Niet afgebeelde componenten	
	Geheugenring	Plastic
	Inbussleutel SW6 (1/2" - 1 1/4"), SW8 (1 1/2" - 2")	Metaal
	Sleutel voor filterbeker	Plastic
	Deksel en terugspoelhendel	Plastic
	Afdichtringen	EPDM

4.2 FK74CS/FKN74CS

Overzicht	Componenten	Materialen
	1 Afstelhendel (met afdekkap - 1/2" - 1 1/4")	Plastic
	2 Veerkap met interne afstelschroef	Synthetisch materiaal van hoge kwaliteit
	3 Behuizing met drukmeter	Synthetisch materiaal van hoge kwaliteit (1/2" - 1 1/4"), loodvrije messing (1 1/2"-2")
	4 Draaibaar aansluitstuk, flenspakkingen, aansluitmoeren en fittingen (alleen F74CS)	Loodvrije messing (draaibaar aansluitstuk, sluitstukken), ontzinkingsbestendige messing (koppelhoeren), unitec 300 (flensafdichting)
	5 Transparant filterhuis	Schokbestendig, helder transparant synthetisch materiaal
	6 Fijnfilter	Roestvast staal
	7 Kogelklep met aftap	Loodvrije messing (kogelkaphuis), roestvast staal (kogel), kunststof durethaan (aftap)
	Niet afgebeelde componenten	
	Geheugenring	Plastic
	Inbussleutel SW6 (1/2" - 1 1/4"), SW8 (1 1/2" - 2")	Metaal
	Kleppencompleet met membraan en klepzitting	Synthetisch materiaal van hoge kwaliteit, roestvast staal
	Sleutel voor filterhuis en veerkap	Plastic
	Deksel en terugspoelhendel	Plastic
	Membraan	Vezelversterkt NBR
	Afdichtringen	EPDM

5 Opties

5.1 F74CS/FN74CS

Het filter is leverbaar in de volgende afmetingen: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" en 2".

- standaard
- niet leverbaar

Zonder drukverminderaar

	F74CS- ...LFAA	F74CS- ...LFAC	F74CS- ...LFAD
Aansluitingen: Met draaibaar aansluitstuk, filtergaas maat 95/110 µm, loodvrije materialen, aansluitmaten 1/2" - 2"	•	-	-
Met draaibaar aansluitstuk, filtergaas maat 50 µm, loodvrije materialen, aansluitmaten 1/2" - 2"	-	•	-
Met draaibaar aansluitstuk, filtergaas maat 200 µm, loodvrije materialen, aansluitmaten 1/2" - 2"	-	-	•
Wenk: ... = afstandsstuk voor aansluitmaat			

	FN74CS -1LFA	FN74CS -1LFC	FN74CS -2LFA
Aansluitingen: Inbouwversie zonder draaibaar aansluitstuk, filtergaas maat 95/110 µm, loodvrije materialen, voor aansluitmaten 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
Inbouwversie zonder draaibaar aansluitstuk, filtergaas maat 50 µm, loodvrije materialen, voor aansluitmaten 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
Inbouwversie zonder draaibaar aansluitstuk, filtergaas maat 95/110 µm, loodvrije materialen, voor aansluitmaten 1 1/2" - 2"	-	-	•
Wenk: ... = afstandsstuk voor aansluitmaat			

5.2 FK74CS/FKN74CS

De filtercombinatie is leverbaar in de volgende afmetingen: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" en 2".

- standaard
- niet leverbaar

Met drukverminderaar

	FK74CS- ...LFAA	FK74CS- ...LFAC	FK74CS- ...LFAD
Aansluitingen: Met draaibaar aansluitstuk, filtergaas maat 95/110 µm, loodvrije materialen, aansluitmaten 1/2" - 2"	•	-	-
Met draaibaar aansluitstuk, filtergaas maat 50 µm, loodvrije materialen, aansluitmaten 1/2" - 2"	-	•	-
Met draaibaar aansluitstuk, filtergaas maat 200 µm, loodvrije materialen, aansluitmaten 1/2" - 2"	-	-	•
Wenk: ... = afstandsstuk voor aansluitmaat			

Wenk: Voorbeeld bestelnummer voor 1" en type LFAA-klep: FK74CS-1LFAA

	FKN74CS -1LFA	FKN74CS -1LFC	FKN74CS -2LFA
Aansluitingen: Inbouwversie zonder draaibaar aansluitstuk, filtergaas maat 95/110 µm, loodvrije materialen, voor aansluitmaten 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
Inbouwversie zonder draaibaar aansluitstuk, filtergaas maat 50 µm, loodvrije materialen, voor aansluitmaten 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
Inbouwversie zonder draaibaar aansluitstuk, filtergaas maat 95/110 µm, loodvrije materialen, voor aansluitmaten 1 1/2" - 2"	-	-	•
Wenk: ... = afstandsstuk voor aansluitmaat			

Wenk: Voorbeeld bestelnummer voor 1" en type LFA-klep: FK74CS-1LFA

6 Montage

6.1 Installatie Richtlijnen

- De montageplaats moet vorstvrij zijn en de bescherming van het apparaat tegen chemicaliën, verf, oplosmiddelen en de dampen daarvan en tegen omgevingsinvloeden moet zijn gewaarborgd
- Installeer in horizontaal of verticaal leidingwerk met het filterhuis naar beneden gericht
 - Deze positie waarborgt een optimale filterwerking
- Installeren afsluiters
- Deze filters zijn armaturen waarvoor regelmatig onderhoud nodig is
- Waarborg een goede toegankelijkheid
 - Drukmeter kan goed worden afgelezen
 - De mate van vervuiling kan goed worden waargenomen met een schoon filterhuis
 - Gemakkelijker onderhoud en inspectie
- Het verdient aanbeveling dat een rechte leidinglengte van tenminste vijf maal de nominale diameter van de leiding aanwezig is na het filter (conform DIN EN 806-2)
- Installeer direct na watermeter
- Conform EN 806-2 wordt geadviseerd het filter direct na de watermeter te installeren
- Teneinde overstrooming te voorkomen, wordt geadviseerd voor een permanente, professioneel gedimensioneerde afvalwateraansluiting te zorgen

6.2 Montage-instructies

1. Spoel het leidingwerk grondig door
2. Draaibaar aansluitstuk inbouwen
 - Markeer de doorstroombinding
 - Installeer zonder trek- of buigkrachten



CAUTION!

Bij bevestiging aan een reeds geïnstalleerde flensaansluiting van een andere fabrikant moet erop worden gelet dat ook bij deze de aanstroming via de buitenste ring plaatsvindt. Als dit niet het geval is moet het aansluitstuk omgekeerd worden ingebouwd, ook als de doorstroompil dan niet in de daadwerkelijke doorstroombinding wijst.

3. Filter met afdichting op aansluitstuk monteren
4. Bevestigingsmoeren vastdraaien (7Nm)
5. Afvoeraansluiting inschroeven

6.3 Terugspoelwaterafvoer

Het terugspoelwater moet zo naar het afvoerkanaal worden geleid, dat er geen opstuwning kan ontstaan.

Daarvoor zijn er 3 mogelijkheden:

- Directe aansluiting:
- Afvoer vrij naar bestaand afvoerputje
- Afvoer in open reservoir.

Om een geschikte en regelmatige binding van het terugspoelinterval te waarborgen, adviseren wij om een

Filtergrootte	Terugspoelhoeveelheid*
1/2" en 3/4"	12 liter
1" en 1 1/4"	15 liter
1 1/2" en 2"	18 liter

*bij 4 bar inlaatdruk en 3 x 3 seconden terugspoelduur

7 Opstarten

7.1 Achterdruk instellen (alleen FK74CS/ FKN74CS)



Stel de uitlaatdruk in op min. 1 bar onder de inlaatdruk.

1. Sluit de afsluiter in de inlaat
2. Sluit de afsluiter in de uitlaat
3. Laat de druk af aan de uitlaatzijde (bijvoorbeeld via een waterkraan)

Aansluitmaten 1/2" - 1 1/4"

Verlaag de spanning in de drukreër

- 4.1) Til de afstelhendel op
- 4.2) Draai de afstelhendel linksom (-) totdat deze niet meer beweegt

Aansluitmaten 1 1/2" - 2"

Verlaag de spanning in de drukreër

- 4.3) Sleufschroef losdraaien.
Verwijder de sleufschroef niet
- 4.4) Draai de afstelhendel linksom (-) totdat deze niet meer beweegt
5. Open langzaam de afsluiter in de inlaat
6. Draai aan de stelknop tot de manometer de gewenste waarde aangeeft.

- Rechtsom draaien = druk aan de uitlaatzijde verhogen

- Linksom draaien = druk aan de uitlaatzijde verlagen

Aansluitmaten 1/2" - 1 1/4"

- 7.1) Verstelgreep omlaag schuiven en vergrendelen om de verstelbeveiliging te activeren

Aansluitmaten 1 1/2" - 2"

- 7.2) Draai de sleufschroef vast om het mechanisme te vergrendelen

8. Open langzaam de afsluiter in de uitlaat

7.2 Terugspoelen



VOORZICHTIG!

Interval:

Minimaal iedere 6 maanden (overeenkomstig EN806-5)

Iedere 2 maanden (aanbevolen door de fabrikant) resp. afhankelijk van de mate van vuil in het water.



Gedurende het terugspoelen is een inlaatdruk van tenminste 1,5 bar vereist.

automatisch terugspoelsysteem te installeren.

(Aansluitmaten:

$\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ " Z74A

$\frac{1}{2}$ " - 2" Z11S-A (zie accessoires).



VOORZICHTIG!

Ook tijdens het terugspoelen kan er gefilterd water worden afgetapt.

Als de terugspoelwaterafvoer niet gebeurt via een directe aansluiting, dan moet er vóór het terugspoelen een opvangbak onder worden gezet.

1. Kogelkraan tot de aanslag openen door aan de terugspoelgreep te draaien
 - De greep moet verticaal staan
 - Het gepatenteerde terugspoelsysteem start
2. Kogelkraan na ca. 3 seconden weer sluiten. Procedure drie keer herhalen
 - Wanneer het filter extreem vuil is, de procedure kan enkele keren herhaald moeten worden



Met behulp van de Memory-Ring kan de volgende termijn voor de manuele terugspoeling genoteerd worden.

8 Onderhoud



Wij adviseren een preventief onderhoudscontract af te sluiten met een installateur

Conform EN 806-5 moeten de volgende maatregelen worden genomen:

8.1 Inspectie

8.1.1 Drukreduceerklep (alleen FK74CS/ FKN74CS)



Interval: eenmaal per jaar

1. Sluit de afsluiter in de uitlaat
2. Controleer de uitlaatdruk met een drukmeter bij stilstaande doorstroming
 - Wanneer de druk langzaam toeneemt, kan de klep vuil of defect zijn. Voer in dat geval onderhoud en reiniging uit
3. Open langzaam de afsluiter in de uitlaat

8.1.2 Filter



Interval: iedere 6 maanden (aanbeveling van de fabrikant 2 maanden)

- Het filter moet regelmatig worden gereinigd bij terugspoelen
- Als dit niet gebeurt, dan kan het filter verstopt raken. Drukval en dalende waterdoorstroming zijn het gevolg
- De zeven van het filter zijn van roestvrij staal. Rode bedekking als gevolg van roest uit de buisleidingen heeft geen invloed op functie en filterwerking



Vergeet niet visueel de kogelklep te controleren. Vervang het KF11SB filterhuis in geval van druppelvorming!

(Aansluitmaten:

$\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ " KF11SB-1A

$\frac{1}{2}$ " - 2" KF11SB-2A)

8.2 Onderhoud

8.2.1 Drukreduceerklep (alleen FK74CS/ FKN74CS)



Conform DIN EN806-5 en VDI 3810-2 moeten drukverminderekleppen jaarlijks gecontroleerd en onderhouden worden.

1. Sluit de afsluiter in de inlaat
2. Sluit de afsluiter in de uitlaat
3. Laat de druk af aan de uitlaatzijde (bijvoorbeeld via een waterkraan)



VOORZICHTIG!

In de veerkap bevindt zich een drukveer. Als de drukveer eruit springt, dan kan dit verwondingen tot gevolg hebben.

Aansluitmaten $\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ "

Verlaag de spanning in de drukveer

- 4.1) Til de afstelhendel op
- 4.2) Draai de afstelhendel linksom (-) totdat deze niet meer beweegt
- 4.3) Afdekcap met schroevendraaier losdraaien
- 4.4) Instelgreep eruit trekken

Aansluitmaten $1\frac{1}{2}$ " - 2"

Verlaag de spanning in de drukveer

- 4.5) Sleufschroef losdraaien.
Verwijder de sleufschroef niet
- 4.6) Draai de afstelhendel linksom (-) totdat deze niet meer beweegt
Draai de hendel niet te ver door!
5. Schroef de veerkap los
 - Gebruik de plastic sleutel
(Aansluitmaten:
 $\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ " ZR74CS
 $\frac{1}{2}$ " - 2" ZR10K-11/2)
6. Veer en insteleenheid verwijderen
7. Glijring eruit nemen
8. Verwijder de klepeenheid met een tang
9. Zeefzak erafschroeven.
(Aansluitmaten:
 $\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ " ZR74CS
 $\frac{1}{2}$ " - 2" ZR10K-11/2)
10. Geleidingstuk met O-ring omlaag uittrekken
11. Gleufring eruit nemen

12. Dichtschiif, mondstukrand en gleufing controleren op onbeschadigde toestand, indien vereist het klepelement compleet vervangen
13. Montage in omgekeerde volgorde

i Voor het plaatsen van de afdekkap op parallelle uitlijning van de vierkante uitsparing (kap) met de vierkante aandrijving (spil) letten ($1/2'' - 1 1/4''$)

i Druk het membraan in met de vinger voordat de sleepring wordt geplaatst

Schroef in veerkap
30 Nm ($1/2'' - 1 1/4''$)
75 Nm ($1 1/2'' - 2''$)

O-ring op de zeefhouder steken
Filterbeker handvast (zonder gereedschap) erin schroeven.

14. Stel de uitlaatdruk in

8.3 Reiniging

Indien nodig kan de buitenkant van het oppervlak van het filterhuis worden gereinigd.



VOORZICHTIG!

Gebruik alleen koud, schoon drinkwater om de oppervlakken te reinigen.

10 Probleemoplossing

10.1F74CS/FN74CS

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Te lage of geen waterdruk	Afsluitarmaturen vóór of achter fijnfilter niet geheel geopend	Open de afsluiters volledig
	Filterzeef vervuild	Terugspoelen
	Niet gemonteerd in doorstroomrichting	Filter in stroomrichting plaatsen

10.2FK74CS/FKN74CS

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Water ontsnapt uit de veerkap	Membraan in klepeenheid is defect	Vervang klepeenheid
Te lage of geen waterdruk	Afsluitarmaturen vóór of achter fijnfilter niet geheel geopend	Open de afsluiters volledig
	Drukreduceerklap is niet ingesteld op de gewenste uitlaatdruk	Stel de uitlaatdruk in
	Filterzeef vervuild	Terugspoelen
	Niet gemonteerd in doorstroomrichting	Filtercombinatie in doorstroomrichting monteren (pijlrichting op behuizing in acht nemen)
De ingestelde uitlaatdruk blijft niet constant	Filterzeef vervuild	Terugspoelen
	Klepeenheid, afdichting of mondstukrand is vervuild of versleten	Vervang klepeenheid
	Speldruk op uitlaat (bijvoorbeeld in boiler)	Controleer terugslagklep, veiligheidsgroep enz.

8.4 Vervanging van het filterelement



Uit te voeren door een erkende vakman.

- Sluit de afsluiter in de inlaat
- Sluit de afsluiter in de uitlaat
- Laat de druk af aan de uitlaatzijde (bijvoorbeeld via een waterkraan)
- Zeefzak erafschroeven.
 - Gebruik de plastic sleutel
ZR74CS ($1/2'' - 1 1/4''$)
ZR10K-11/2 ($1 1/2'' - 2''$)
- Verwijder oude filterinzet en vervang door een nieuwe!
- O-ring op de zeefhouder steken
- Filterbeker handvast (zonder gereedschap) erin schroeven.
- Open langzaam de afsluiter in de inlaat
- Open langzaam de afsluiter in de uitlaat

9 Afvoeren

Zie hoofdstuk Inhoud



Houd de lokale regelgeving aan betreffende recycling/afvalverwerking!

11 Reservedelen




11.1 Aansluitmaten 1/2" - 1 1/4"

Beschrijving	Afmeting	Onderdeelnr.
1 Klepeenheid compleet		
	1/2" + 1 1/4"	D06FI-1
2 Filtereenheid compleet		
100 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1A
50 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1C
200 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1D
3 Transparant filterhuis		
	1/2" - 1 1/4"	KF11SB-1A
4 Drukmeter achter, aansluiting G1/4"		
	0 - 16 bar	M74CS-A16
5 Kogelklep compleet		
	1/2" - 1 1/4"	KH11S-1LFA
6 Sleutel voor het verwijderen van het filterhuis en de veerkap (geen afb.)		
		ZR74CS

11.2 Aansluitmaten 1 1/2" - 2"

Beschrijving	Afmeting	Onderdeelnr.
1 Klepeenheid compleet		
	1 1/2" + 2"	D06FI-11/2
2 Filtereenheid compleet		
95/100µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2A
20 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2B
50 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2C
200 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2D
3 Transparant filterhuis		
	1 1/2" - 2"	KF11SB-2A
4 Drukmeter achter, aansluiting G1/4"		
	0 - 16 bar	M74CS-A16
5 Kogelklep compleet		
	1 1/2" - 2"	KH11S-1LFA
6 Dubbele ringsleutel voor verwijderen van het filterhuis (geen afb.)		
		ZR10K-11/2

12 Accessoires

	Beschrijving	Afmeting	Onderdeelnr.	
	DA74CS	Draaibaar aansluitstuk Voor aansluiting of inbouw van filters en filtercombinaties		
			1/2"	DA74CS-1/2LFA
			3/4"	DA74CS-3/4LFA
			1"	DA74CS-1LFA
			1 1/4"	DA74CS-11/4LFA
			1 1/2"	DA74CS-11/2LFA
	ZR74CS	Dubbele ringsleutel voor verwijderen van het filterhuis		
			1/2" + 1 1/4"	ZR74CS
	ZR10K	Dubbele ringsleutel voor verwijderen van het filterhuis		
			1 1/2" + 2"	ZR10K-11/2

**VST****Loodvrije aansluitset**

Draadaansluitingen

1/2"	VST74CS-1/2LFA
3/4"	VST06-3/4LFA
1"	VST06-1LFA
1 1/4"	VST06-11/4LFA
1 1/2"	VST74CS-11/2LFA
2"	VST06-2LFA

**Z74S-AN voor Automatische terugspoelactor**

1/2" - 1 1/4"

Voor automatische filterreiniging op vooringestelde intervallen

Z74S-AN

**Z11AS voor****Automatische terugspoelactor**

1 1/2" - 2"

Voor automatische terugspoeling van het filter op vooringestelde intervallen

230 V, 50/60 Hz, 10 W met Schuko-stekker Z11AS-1A

24 V, 50/60 Hz, 10 W zonder stekker Z11AS-1B

230 V, 50/60 Hz, 10 W met stekker type 12 voor
Zwitserland Z11AS-1Z

1 Avvertenze di sicurezza

- Rispettare le istruzioni di installazione.
- Utilizzare l'apparecchio
 - secondo la destinazione d'uso
 - solo se integro
 - in modo sicuro e consapevoli dei pericoli connessi.
- Si prega di considerare che l'apparecchio è realizzato esclusivamente per gli impieghi riportati nelle presenti istruzioni. Un uso differente da quello previsto è da considerarsi non conforme ai requisiti e annullerebbe la garanzia.
- Osservare che tutti i lavori di montaggio, di messa in funzione, di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti soltanto da personale autorizzato.
- I guasti che potrebbero compromettere la sicurezza devono essere risolti immediatamente.

2 Metodo di funzionamento

La combinazione di filtri unisce il filtro lavabile in controcorrente e il riduttore di pressione in un dispositivo. La cartuccia del filtro comprende una parte superiore e una sezione di combinazione inferiore. Quando si trova nella posizione "di filtraggio", il filtro piccolo superiore è chiuso, in modo tale che l'acqua riesca a passare solamente attraverso il filtro principale, dall'esterno verso l'interno. Quando il rubinetto è aperto per il lavaggio in controcorrente, il filtro viene spinto verso il basso finché viene arrestato il rifornimento di acqua al lato esterno del filtro principale. Contemporaneamente, il flusso di acqua è aperto verso la parte superiore del filtro. L'acqua necessaria per la pulizia del filtro scorre dall'interno verso l'esterno attraverso il filtro superiore, il girante in movimento e il filtro principale. In questo modo, il filtro viene pulito sull'intera area in superficie alla massima pressione a monte. Il filtro passa automaticamente alla posizione di esercizio quando il rubinetto viene nuovamente chiuso.

Il riduttore di pressione integrale funziona su un principio di forza bilanciata, con cui la forza esercitata da una membrana viene bilanciata contro la forza di una molla di regolazione. La pressione a monte non influisce sull'apertura o sulla chiusura della valvola. Pertanto, l'oscillazione di pressione a monte non compromette la pressione a valle.

3 Dati tecnici

3.1 F74CS/FN74CS

Fluidi	
Fluido:	Acqua potabile
Attacchi/dimensioni	
Dimensioni dell'attacco:	$1/2'' - 2''$ (con raccordo girevole)
Valori di pressione	

Intervallo della pressione d'esercizio:	1,5 - 16,0 bar
Max. pressione a monte:	16 bar (fino a 12,0 bar a lungo termine*)

Temperature di esercizio	
Intervallo di temperatura di funzionamento:	5 - 30 °C

Specifiche	
Posizione di installazione:	Orizzontale o verticale con tazza del filtro verso il basso

* Per mantenere la precisione di misura del manometro è consigliato un carico di compressione continuo di max. 12,0 bar.

Nota: L'apparecchio è stato progettato per l'impiego con acqua potabile. L'impiego nelle acque di processo va verificato nel caso singolo.

3.2 FK74CS/FKN74CS

Fluidi	
Fluido:	Acqua potabile

Attacchi/dimensioni	
Dimensioni dell'attacco:	$1/2'' - 2''$ (con raccordo girevole)

Valori di pressione	
Intervallo della pressione d'esercizio:	1,5 - 16,0 bar
Max. pressione a monte:	16 bar (fino a 12,0 bar a lungo termine*)
Pressione a valle:	1,5 - 6,0 bar regolabile

Temperature di esercizio	
Intervallo di temperatura di funzionamento:	5 - 30 °C

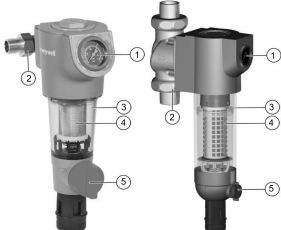
Specifiche	
Posizione di installazione:	Orizzontale o verticale con tazza del filtro verso il basso

* Per mantenere la precisione di misura del manometro è consigliato un carico di compressione continuo di max. 12,0 bar.

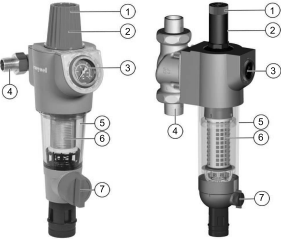
Nota: L'apparecchio è stato progettato per l'impiego con acqua potabile. L'impiego nelle acque di processo va verificato nel caso singolo.

4 Volume di fornitura

4.1 F74CS/FN74CS

Panoramica	Componenti	Materiali
	1 Corpo con manometro	Materiale sintetico di elevata qualità (1/2" - 1 1/4"), ottone senza piombo (1 1/2" - 2")
	2 raccordo girevole, guarnizione flangiata, dadi di raccordo e viteria (solo F74CS)	Ottone senza piombo (connettore ruotabile, bocchettoni), ottone resistente alla dezincificazione (dadi di raccordo), Unitec 300 (guarnizione flangiata)
	3 Tazza del filtro trasparente	Resistente agli urti, materiale sintetico trasparente
	4 Filtro a maglia fine	Acciaio inossidabile
	5 Rubinetto con attacco dello scarico	Ottone senza piombo (corpo del rubinetto), acciaio inossidabile (sfera), plastica-durethan (adattatore per lo scarico)
Componenti non raffigurati:		
	Anello di memoria	Plastica
	Chiave a brugola WS6 (1/2" - 1 1/4"), WS8 (1 1/2" - 2")	Metallo
	chiave per la tazza del filtro	Plastica
	Coperchi e leva per il lavaggio in controcorrente	Plastica
	Rondella di tenuta	EPDM

4.2 FK74CS/FKN74CS

Panoramica	Componenti	Materiali
	1 Manopola di regolazione (con cappuccio di copertura - 1/2" - 1 1/4")	Plastica
	2 Alloggiamento della molla con vite di regolazione interna	Materiale sintetico di elevata qualità
	3 Corpo con manometro	Materiale sintetico di elevata qualità (1/2" - 1 1/4"), ottone senza piombo (1 1/2" - 2")
	4 Raccordo girevole, guarnizione flangiata, dadi di raccordo e viteria (solo F74CS)	Ottone senza piombo (connettore ruotabile, bocchettoni), ottone resistente alla dezincificazione (dadi di raccordo), Unitec 300 (guarnizione flangiata)
	5 Tazza del filtro trasparente	Resistente agli urti, materiale sintetico trasparente
	6 Filtro a maglia fine	Acciaio inossidabile
	7 Rubinetto con attacco dello scarico	Ottone senza piombo (corpo del rubinetto), acciaio inossidabile (sfera), plastica-durethan (adattatore per lo scarico)
Componenti non raffigurati:		
Anello di memoria	Plastica	
Chiave a brugola WS6 (1/2" - 1 1/4"), WS8 (1 1/2" - 2")	Metallo	
Insero della valvola completa di membrana e sede della valvola	Materiale sintetico di elevata qualità, Acciaio inossidabile	
Chiave per tazza del filtro e alloggiamento della molla	Plastica	
Coperchi e leva per il lavaggio in controcorrente	Plastica	
Membrana	In NBR, a tessuto rinforzato	
Rondella di tenuta	EPDM	

5 Opzioni

5.1 F74CS/FN74CS

Il filtro è disponibile nelle seguenti dimensioni: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" e 2".

- standard
- non disponibile

senza riduttore di pressione

		F74CS- ...LFAA	F74CS- ...LFAC	F74CS- ...LFAD
Tipo di attacco:	Con connettore ruotabile, finezza filtro 95/110 µm, materiali senza piombo, dimensioni dell'attacco 1/2" - 2"	•	-	-
	Con connettore ruotabile, finezza filtro 50 µm, materiali senza piombo, dimensioni dell'attacco 1/2" - 2"	-	•	-
	Con connettore ruotabile, finezza filtro 200 µm, materiali senza piombo, dimensioni dell'attacco 1/2" - 2"	-	-	•

Nota: ... = segnaposto per la dimensione dell'attacco

		FN74CS- 1LFA	FN74CS- 1LFC	FN74CS- 2LFA
Tipo di attacco:	Versione retrofit senza connettore ruotabile, finezza filtro 95/110 µm, materiali senza piombo, per dimensioni dell'attacco 1/2" - 11/4"	•	-	-
	Versione retrofit senza connettore ruotabile, finezza filtro 50 µm, materiali senza piombo, per dimensioni dell'attacco 1/2" - 11/4"	-	•	-
	Versione retrofit senza connettore ruotabile, finezza filtro 95/110 µm, materiali senza piombo, per dimensioni dell'attacco 11/2" - 2"	-	-	•

Nota: ... = segnaposto per la dimensione dell'attacco

5.2 FK74CS/FKN74CS

la combinazione di filtri è disponibile nelle seguenti dimensioni: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" e 2".

• standard

- non disponibile

con riduttore di pressione

		FK74CS- ...LFAA	FK74CS- ...LFAC	FK74CS- ...LFAD
Tipo di attacco:	Con connettore ruotabile, finezza filtro 95/110 µm, materiali senza piombo, dimensioni dell'attacco 1/2" - 2"	•	-	-
	Con connettore ruotabile, finezza filtro 50 µm, materiali senza piombo, dimensioni dell'attacco 1/2" - 2"	-	•	-
	Con connettore ruotabile, finezza filtro 200 µm, materiali senza piombo, dimensioni dell'attacco 1/2" - 2"	-	-	•

Nota: ... = segnaposto per la dimensione dell'attacco

Nota: Esempio di numero d'ordine per 1" e valvola tipo LFAA: FK74CS-1LFAA

		FKN74CS -1LFA	FKN74CS -1LFC	FKN74CS -2LFA
Tipo di attacco:	Versione retrofit senza connettore ruotabile, finezza filtro 95/110 µm, materiali senza piombo, per dimensioni dell'attacco 1/2" - 11/4"	•	-	-
	Versione retrofit senza connettore ruotabile, finezza filtro 50 µm, materiali senza piombo, per dimensioni dell'attacco 1/2" - 11/4"	-	•	-
	Versione retrofit senza connettore ruotabile, finezza filtro 95/110 µm, materiali senza piombo, per dimensioni dell'attacco 11/2" - 2"	-	-	•

Nota: ... = segnaposto per la dimensione dell'attacco

Nota: Esempio di numero d'ordine per 1" e valvola tipo LFA: FK74CS-1LFA

6 Montaggio

6.1 Istruzioni di installazione

- Il luogo di installazione deve essere protetto dal gelo ed atto a proteggere l'apparecchio dall'esposizione a sostanze chimiche, coloranti, detersivi e solventi, relativi vapori e dagli agenti atmosferici
- Installazione nella tubazione orizzontale o verticale con tazza del filtro verso il basso
 - In questa posizione di installazione viene garantito un effetto filtrante ottimale
- Montare valvole di chiusura
- Questi filtri sono indotti che necessitano una manutenzione regolare
- Garantire una buona accessibilità
 - Manometro facilmente leggibile
- Grado di contaminazione facilmente visibile grazie alla tazza del filtro trasparente
- Facilita la manutenzione e l'ispezione
- Dopo il filtro, si consiglia di fornire una sezione rettilinea di tubazione di almeno cinque volte la dimensione della valvola nominale (secondo DIN EN 806-2)
- Montare subito dopo il contatore dell'acqua
- In relazione a EN 806-2, si consiglia di installare il filtro immediatamente dopo il contatore dell'acqua
- Per evitare allagamenti, si consiglia di predisporre un attacco per le acque reflue permanente e in modo professionale

6.2 Istruzioni di montaggio

1. Sciacquare bene la tubazione
2. Montare il raccordo girevole
 - Rispettare la direzione del flusso
 - Montare s sforzo di piegatura



ATTENZIONE!

Per il montaggio su un collegamento flangiato già installato da altri produttori, verificare che l'affluenza anche in questo caso avvenga tramite l'anello esterno. Se così non fosse, deve essere invertita la posizione di montaggio del pezzo di raccordo, anche se la direzione della freccia non indica la direzione effettiva della portata.

3. Montaggio del filtro con guarnizione sul raccordo
4. Stringere i dadi di fissaggio (7Nm)
5. Avvitare l'attacco dello scarico

6.3 Scarico dell'acqua di lavaggio in controcorrente

L'acqua di lavaggio in controcorrente dovrà essere diretta verso il canale di scarico, facendo in modo che non si formi ristagno.

A tale scopo ci sono 3 possibilità:

- Collegamento diretto
- Scarico libero nella colonna di scarico esistente
- Scarico in contenitore aperto

Grandezza filtro	Portata lavaggio*
1/2" e 3/4"	12 litri
1" e 1 1/4"	15 litri
1 1/2" e 2"	18 litri

*con una pressione a monte di 4 bar ed una durata di lavaggio di 3 x 3 secondi

7 Messa in servizio

7.1 Regolazione della pressione a valle (solo FK74CS/FKN74CS)



Regolare la pressione di uscita circa 1 bar al di sotto della pressione d'ingresso.

1. Chiudere il raccordo di blocco sul lato di ingresso
2. Chiudere il raccordo di blocco sull'uscita
3. Depressurizzare il lato di uscita (per es. tramite il rubinetto dell'acqua).

Dimensioni dell'attacco 1/2" - 1 1/4"

Allentare la molla a pressione

- 4.1) Sollevare la manopola di regolazione
- 4.2) Girare la manopola di regolazione in senso antiorario (-) fino alla battuta

Dimensioni dell'attacco 1 1/2" - 2"

Allentare la molla a pressione

- 4.3) Allentare la vite con intaglio.
Non rimuovere la vite con testa a intaglio
- 4.4) Girare la manopola di regolazione in senso antiorario (-) fino alla battuta

5. Aprire lentamente il raccordo di blocco sul lato di uscita o entrata
6. Girare il manico di regolazione, fino a quando il manometro indica il valore desiderato.
 - Rotazione in senso orario = aumento della pressione sul lato di uscita
 - Rotazione in senso antiorario = diminuzione della pressione sul lato di uscita

Dimensioni dell'attacco 1/2" - 1 1/4"

- 7.1) Spingere verso il basso la manopola di regolazione e incastrarla per attivare la protezione antimanomissione

Dimensioni dell'attacco 1 1/2" - 2"

- 7.2) Fissare la vite con testa a intaglio
8. Aprire lentamente il raccordo di blocco sull'uscita.

7.2 Lavaggio in controcorrente



ATTENZIONE!

Frequenza:

almeno ogni 6 mesi (conformemente a EN806-5) ogni 2 mesi (raccomandazione del produttore) oppure in base al livello di sporcizia dell'acqua



Durante il lavaggio in controcorrente è necessaria una pressione di ingresso di almeno 1,5 bar.

Per rispettare in maniera pratica e regolare l'intervallo di lavaggio di controcorrente si consiglia l'installazione di un attuatore per il lavaggio in controcorrente.

(Dimensioni dell'attacco:

1/2" - 11/4" Z74A

1 1/2" - 2" Z11S-A (si veda accessori).



ATTENZIONE!

Anche durante il lavaggio in controcorrente si può prelevare acqua filtrata.

Se lo scarico dell'acqua di lavaggio in controcorrente non avviene attraverso un collegamento diretto, prima del lavaggio si deve mettere un recipiente di raccolta sotto l'attacco di scarico.

1. Aprire il rubinetto girando la leva per il lavaggio in controcorrente fino alla battuta
 - La manopola deve essere in posizione verticale
 - Il sistema brevettato di lavaggio in controcorrente si avvia
2. Richiudere il rubinetto a sfera dopo ca. 3 secondi. Ripetere il procedimento per tre volte
 - Con un filtro molto intasato, potrebbe essere necessario ripetere il procedimento più volte



Utilizzando l'anello di memoria, è possibile annotare il prossimo lavaggio in controcorrente manuale.

8 Manutenzione

i Consigliamo di stipulare un contratto di manutenzione con un'azienda di installazione

In conformità alla norma EN 806-5, è necessario eseguire le seguenti operazioni:

8.1 Ispezione

8.1.1 Riduttore di pressione (solo FK74CS/FKN74CS)

i Frequenza: una volta l'anno

1. Chiudere il raccordo di blocco sull'uscita
2. Controllare la pressione a valle con il manometro della pressione a portata zero
 - Se la pressione aumenta lentamente, è possibile che il raccordo sia intasato o difettoso. Eseguire in questo caso una manutenzione e una pulizia
3. Aprire lentamente il raccordo di blocco sull'uscita.

8.1.2 Filtro

i Intervallo: ogni 6 mesi (raccomandazione del produttore 2 mesi)

- Il filtro deve essere pulito regolarmente
- L'inosservanza potrebbe provocare l'intasamento del filtro, avendo come conseguenze una caduta di pressione e un flusso ridotto.
- I setacci del filtro sono di acciaio inossidabile. Il deposito rosso causato dalla ruggine, proveniente dalle tubazioni, non influisce in alcun modo sul funzionamento e sull'effetto filtrante

i Non dimenticarsi di eseguire un controllo visivo della valvola a sfera. In caso di formazione di gocce sostituire la tazza del filtro KF11SB!

(Dimensioni dell'attacco:

1/2" - 11/4" KF11SB-1A

11/2" - 2" KF11SB-2A)

8.2 Manutenzione

8.2.1 Riduttore di pressione (solo FK74CS/FKN74CS)

i Stando ai requisiti posti dalle norme DIN EN806-5 e VDI 3810-2, le valvole riduttrici di pressione vanno controllate e sottoposte a manutenzione una volta l'anno.

1. Chiudere il raccordo di blocco sul lato di ingresso
2. Chiudere il raccordo di blocco sull'uscita
3. Depressurizzare il lato di uscita (per es. tramite il rubinetto dell'acqua).



ATTENZIONE!

Nella calotta a molla si trova una molla a pressione. Se la molla a pressione salta fuori può causare lesioni.

Dimensioni dell'attacco 1/2" - 1 1/4"

Allentare la molla a pressione

- 4.1) Sollevare la manopola di regolazione
- 4.2) Girare la manopola di regolazione in senso antiorario (-) fino alla battuta
- 4.3) Allentare il tappo di copertura con un cacciavite
- 4.4) Estrarre la manopola di regolazione

Dimensioni dell'attacco 1 1/2" - 2"

Allentare la molla a pressione

- 4.5) Allentare la vite con intaglio.
Non rimuovere la vite con testa a intaglio
- 4.6) Girare la manopola di regolazione in senso antiorario (-) fino alla battuta
Non avvitare troppo!
5. Svitare l'alloggiamento della molla
 - Utilizzare una chiave eccentrica in plastica (Dimensioni dell'attacco:
1/2" - 11/4" ZR74CS
11/2" - 2" ZR10K-11/2)
6. Rimuovere la molla e l'unità di regolazione
7. Estrarre l'anello di scorrimento
8. Estrarre l'insero della valvola con una pinza
9. Svitare la tazza a taglio.
(Dimensioni dell'attacco:
1/2" - 11/4" ZR74CS
11/2" - 2" ZR10K-11/2)
10. Estrarre verso il basso il pezzo di guida con l'O-ring
11. Estrarre l'anello scanalato
12. Controllare se la guarnizione di tenuta, l'orlo dell'ugello e l'anello scanalato si trovano in condizione perfetta, eventualmente, se necessario, sostituire l'insero della valvola completo
13. Rimontare nell'ordine inverso



Prima di inserire la calotta di copertura, verificare che la cavità quadrata (calotta) sia allineata in parallelo rispetto all'azionamento quadrato (vite senza fine) (1/2" - 11/4")



Premere la membrana con il dito, poi inserire l'anello di scorrimento
Svitare la calotta a molla
30 Nm (1/2" - 11/4")
75 Nm (11/2" - 2")
Mettere l'anello circolare sulla tazza del filtro
Avvitare manualmente (senza attrezzi) la tazza del filtro

14. Regolare la pressione a valle

8.3 Pulizia

All'occorrenza, è possibile pulire la superficie esterna della tazza del filtro.



ATTENZIONE!

Per pulire i pezzi utilizzare solo acqua potabile fredda e pulita.

8.4 Sostituzione del filtro inserito



Esecuzione ad opera di un'azienda di installazione.

1. Chiudere il raccordo di blocco sul lato di ingresso
2. Chiudere il raccordo di blocco sull'uscita
3. Depressurizzare il lato di uscita (per es. tramite il rubinetto dell'acqua).

4. Svitare la tazza a vaglio.
 - Utilizzare una chiave eccentrica in plastica
ZR74CS (1/2" - 1/4")
ZR10K-11/2 (1 1/2" - 2")
5. Rimuovere il vecchio inserto del filtro e sostituirlo con uno nuovo!
6. Mettere l'anello circolare sulla tazza del filtro
7. Avvitare manualmente (senza attrezzi) la tazza del filtro
8. Aprire lentamente il raccordo di blocco sul lato di uscita o entrata
9. Aprire lentamente il raccordo di blocco sull'uscita.

9 Smaltimento

vedere capitolo Volume di fornitura



Rispettare le norme locali relative al corretto riciclaggio o smaltimento di rifiuti!

10 Risoluzione problemi

10.1F74CS/FN74CS

Problema	Causa	Risoluzione
Pressione dell'acqua troppo bassa o assente	ubinetteria davanti o filtro a maglia fine dietro non interamente aperto	Aprire completamente il raccordo di blocco
	Setaccio del filtro intasato	Lavaggio in controcorrente
	Il filtro non è montato nella direzione del flusso	Montare il filtro nella direzione del flusso

10.2FK74CS/FKN74CS

Problema	Causa	Risoluzione
L'acqua fuoriesce dall'alloggiamento della molla	La membrana nell'inserto della valvola è difettosa	Inserto valvola sostitutivo
Pressione dell'acqua troppo bassa o assente	ubinetteria davanti o filtro a maglia fine dietro non interamente aperto	Aprire completamente il raccordo di blocco
	Il riduttore di pressione non è impostato alla pressione a valle desiderata	Regolare la pressione a valle
	Setaccio del filtro intasato	Lavaggio in controcorrente
L'impostazione della pressione a valle non rimane costante	Il filtro non è montato nella direzione del flusso	Montare la combinazione di filtri nella direzione di flusso (attenersi alla direzione della freccia sul corpo)
	Setaccio del filtro intasato	Lavaggio in controcorrente
	L'inserto della valvola, la rondella di tenuta o il bordo dell'ugello sono sporchi o logori	Inserto valvola sostitutivo
	Pressione in aumento sull'uscita (es. nella caldaia)	Controllare la valvola di non ritorno, il gruppo di sicurezza, ecc.

11 Pezzi di ricambio




11.1 Dimensioni dell'attacco 1/2" - 11/4"

Descrizione	Dimensione	Parte n.
1 Inserto della valvola completo	1/2" + 11/4"	D06FI-1
2 Cartuccia del filtro completa		
100 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1A
50 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1C
200 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1D
3 Tazza del filtro trasparente	1/2" - 11/4"	KF11SB-1A
4 Manometro filettatura attacco posteriore G1/4"	0 - 16 bar	M74CS-A16
5 Rubinetto a sfera completo	1/2" - 11/4"	KH11S-1LFA
6 Chiave per allentare la tazza del filtro e l'alloggiamento della molla (non raffigurata)		ZR74CS

11.2 Dimensioni dell'attacco 11/2" - 2"

Descrizione	Dimensione	Parte n.
1 Inserto della valvola completo	11/2" + 2"	D06FI-11/2
2 Cartuccia del filtro completa		
95/100 µm	11/2" - 2"	AF11S-11/2A
20 µm	11/2" - 2"	AF11S-11/2B
50 µm	11/2" - 2"	AF11S-11/2C
200 µm	11/2" - 2"	AF11S-11/2D
3 Tazza del filtro trasparente	11/2" - 2"	KF11SB-2A
4 Manometro filettatura attacco posteriore G1/4"	0 - 16 bar	M74CS-A16
5 Rubinetto a sfera completo	11/2" - 2"	KH11S-1LFA
6 Chiave ad anello doppia per rimuovere la tazza del filtro (non raffigurata)		ZR10K-11/2

12 Accessori

	Descrizione	Dimensione	Parte n.	
	DA74CS	Raccordo girevole Per l'attacco di filtri Retrofit e combinazioni di filtri		
			1/2"	DA74CS-1/2LFA
			3/4"	DA74CS-3/4LFA
			1"	DA74CS-1LFA
			11/4"	DA74CS-11/4LFA
			11/2"	DA74CS-11/2LFA
		2"	DA74CS-2LFA	
	ZR74CS	Chiave ad anello doppia per rimuovere la tazza del filtro		
			1/2" + 1 1/4"	ZR74CS
	ZR10K	Chiave ad anello doppia per rimuovere la tazza del filtro		
			11/2" + 2"	ZR10K-11/2

**VST****Senza piombo set di collegamento**

Raccordi filettati

1/2"	VST74CS-1/2LFA
3/4"	VST06-3/4LFA
1"	VST06-1LFA
1 1/4"	VST06-11/4LFA
1 1/2"	VST74CS-11/2LFA
2"	VST06-2LFA

**Z74S-AN per
1/2" - 1 1/4"****Attuatore automatico per il lavaggio in controcorrente**

Per la pulizia automatica del filtro a frequenze preimpostate

Z74S-AN

**Z11AS per
1 1/2" - 2"****Attuatore automatico per il lavaggio in controcorrente**

Per il lavaggio in controcorrente automatico del filtro a frequenze preimpostate

230 V, 50/60 Hz, 10 W con connettore Schuko sagomato Z11AS-1A

24 V, 50/60 Hz, 10 W senza connettore Z11AS-1B

230 V, 50/60 Hz, 10 W con connettore sagomato tipo 12 per la Svizzera Z11AS-1Z

1 Directivas de seguridad

1. Siga las instrucciones de instalación.
2. Utilice el aparato
 - según su uso previsto
 - en buen estado
 - teniendo en cuenta la seguridad y el riesgo de peligro.
3. Tenga en cuenta que el aparato únicamente se ha previsto para el uso en las aplicaciones detalladas en estas instrucciones de instalación. Cualquier otro uso se considerará que no cumple los requisitos y provocará la extinción de la garantía.
4. Tenga en cuenta que los trabajos de montaje, puesta en servicio, asistencia técnica y ajuste solo pueden ser realizados por personas autorizadas.
5. Corrija inmediatamente cualquier funcionamiento incorrecto que pueda afectar a la seguridad.

2 Método de funcionamiento

La combinación de filtros combina el filtro de enjuague inverso y la válvula reductora de presión en un aparato. El inserto de filtro incluye una parte superior y una sección de combinación inferior. Al hallarse en la posición de "filtrado", el filtro superior pequeño se cierra de forma que el agua solo puede pasar a través del filtro principal desde fuera hacia dentro. Al abrir la válvula de bola para el enjuague inverso, el filtro se empuja en sentido descendente hasta que se detiene el suministro de agua hacia el lado exterior del filtro principal. Simultáneamente, el flujo de agua se abre hacia la parte superior del filtro. El agua necesaria para limpiar el filtro pasa a través del tamiz superior, el impulsor giratorio y el filtro principal de dentro hacia fuera. De este modo, el filtro se limpia completamente en toda su superficie a presión de entrada total. El filtro se conmuta automáticamente a la posición de funcionamiento al cerrarse de nuevo la válvula de bola.

La válvula reductora de presión integral funciona según un principio de fuerza equilibrado, según el cual la fuerza ejercida por un diafragma se equilibra contra la fuerza de un resorte de ajuste. La presión de entrada no influye en la apertura o el cierre de la válvula. Por tanto, la fluctuación de la presión de entrada no afecta a la presión de salida.

3 Datos técnicos

3.1 F74CS/FN74CS

Medios	
Medio:	Agua potable
Conexiones/tamaños	
Tamaños de conexión:	¹ / ₂ " - 2" (con pieza del conector giratoria)
Valores de presión	
Rango de la presión de servicio:	1,5-16,0 bar

Presión de entrada máx.:	16 bar (hasta 12,0 bar a largo plazo*)
--------------------------	---

Temperaturas de funcionamiento	
Rango de temperatura de servicio medio:	5-30 °C

Especificaciones	
Posición de instalación:	Horizontal o vertical, con el depósito del filtro en posición descendente

* Para mantener la precisión de medición del manómetro se permite una carga de presión máxima continua de 12,0 bar.

Indicación: El filtro se ha diseñado para instalaciones de agua potable. En caso de una aplicación de agua de proceso el filtro debe probarse individualmente.

3.2 FK74CS/FKN74CS

Medios	
Medio:	Agua potable

Conexiones/tamaños	
Tamaños de conexión:	¹ / ₂ " - 2" (con pieza del conector giratoria)

Valores de presión	
Rango de la presión de servicio:	1,5-16,0 bar

Presión de entrada máx.:	16 bar (hasta 12,0 bar a largo* plazo)
--------------------------	---

Presión de la salida:	1,5-6,0 bar ajustable
-----------------------	-----------------------

Temperaturas de funcionamiento	
Rango de temperatura de servicio medio:	5-30 °C

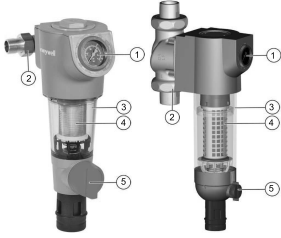
Especificaciones	
Posición de instalación:	Horizontal o vertical, con el depósito del filtro en posición descendente

* Para mantener la precisión de medición del manómetro se permite una carga de presión máxima continua de 12,0 bar.

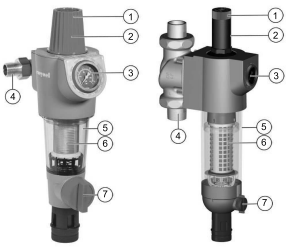
Indicación: El filtro se ha diseñado para instalaciones de agua potable. En caso de una aplicación de agua de proceso el filtro debe probarse individualmente.

4 Volumen de suministro

4.1 F74CS/FN74CS

Resumen	Componentes	Materiales
	1 Carcasa con manómetro	Material sintético de alta calidad ($1/2'' - 1 1/4''$), latón libre de plomo ($1 1/2'' - 2''$)
	2 Conector enroscable, junta de brida, tuercas de conexión y racores (sólo F74CS)	Latón libre de plomo (pieza de conexión giratoria, piezas finales), latón resistente a deszincificación (tuercas de conexión), unitec 300 (sellado de brida)
	3 Depósito del filtro limpio	Resistente a los choques, material sintético transparente limpio
	4 Filtro fino	Acero inoxidable
	5 Válvula de bola con conexión de drenaje	Latón (cuerpo de la válvula de bola), acero inoxidable (bola), plástico Durethan (adaptador de drenaje)
Ningún componente representado:		
Anillo de memoria		Plástico
Llave Allen WS6 ($1/2'' - 1 1/4''$), WS8 ($1 1/2'' - 2''$)		Metal
Llave para vaso de filtro		Plástico
Cubiertas y manija de enjuague inversa		Plástico
Arandelas de sellado		EPDM

4.2 FK74CS/FKN74CS

Resumen	Componentes	Materiales
	1 Manija de ajuste (con tapa de cubierta - 1/2" - 1 1/4")	Plástico
	2 Tapa de resorte con tornillo de ajuste interno	Material sintético de alta calidad
3 Carcasa con manómetro	Material sintético de alta calidad (1/2" - 1 1/4"), latón libre de plomo (1 1/2"-2")	
4 Pieza del conector giratoria, sellados de brida, tuercas de conexión y accesorios (solo FK74CS)	Latón libre de plomo (pieza de conexión giratoria, piezas finales), latón resistente a deszincificación (tuercas de conexión), unitec 300 (sellado de brida)	
5 Depósito del filtro limpio	Resistente a los choques, material sintético transparente limpio	
6 Filtro fino	Acero inoxidable	
7 Válvula de bola con conexión de drenaje	Latón (cuerpo de la válvula de bola), acero inoxidable (bola), plástico Durethan (adaptador de drenaje)	
Ningún componente representado:		
	Anillo de memoria	Plástico
	Llave Allen WS6 (1/2" - 1 1/4"), WS8 (1 1/2" - 2")	Metal
	Inserto de válvula completo con diafragma y asiento de válvula	Material sintético de alta calidad, acero inoxidable
	Llave inglesa para el depósito del filtro y la tapa de resorte	Plástico
	Cubiertas y manija de enjuague inversa	Plástico
	Diafragma	NBR reforzado con fibra
	Arandelas de sellado	EPDM

5 Opciones

5.1 F74CS/FN74CS

El filtro está disponible en los siguientes tamaños: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" y 2".

• estándar

- no disponible

sin reductor de presión

		F74CS- ...LFAA	F74CS- ...LFAC	F74CS- ...LFAD
Tipo de conexión:	Con pieza del conector giratoria, tamaño de la malla del filtro 95/110 µm, materiales libres de plomo tamaños de conexión 1/2" - 2"	•	-	-
	Con pieza del conector giratoria, tamaño de la malla del filtro 50 µm, materiales libres de plomo tamaños de conexión 1/2" - 2"	-	•	-
	Con pieza del conector giratoria, tamaño de la malla del filtro 200 µm, materiales libres de plomo tamaños de conexión 1/2" - 2"	-	-	•

Indicación: ... = soporte distanciador para tamaño de conexión

		FN74CS- 1LFA	FN74CS- 1LFC	FN74CS- 2LFA
Tipo de conexión:	Versión de retroadaptación sin pieza de conector giratoria, tamaño de la malla del filtro 95/110 µm, materiales libres de plomo, para tamaños de conexión 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
	Versión de retroadaptación sin pieza de conector giratoria, tamaño de la malla del filtro 50 µm, materiales libres de plomo, para tamaños de conexión 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
	Versión de retroadaptación sin pieza de conector giratoria, tamaño de la malla del filtro 95/110 µm, materiales libres de plomo, para tamaños de conexión 1 1/2" - 2"	-	-	•

Indicación: ... = soporte distanciador para tamaño de conexión

5.2 FK74CS/FKN74CS

La combinación de filtro está disponible en los siguientes tamaños: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" y 2".

• estándar

- no disponible

con reductor de presión

		FK74CS- ...LFAA	FK74CS- ...LFAC	FK74CS- ...LFAD
Tipo de conexión:	Con pieza del conector giratoria, tamaño de la malla del filtro 95/110 µm, materiales libres de plomo tamaños de conexión 1/2" - 2"	•	-	-
	Con pieza del conector giratoria, tamaño de la malla del filtro 50 µm, materiales libres de plomo tamaños de conexión 1/2" - 2"	-	•	-
	Con pieza del conector giratoria, tamaño de la malla del filtro 200 µm, materiales libres de plomo tamaños de conexión 1/2" - 2"	-	-	•

Indicación: ... = soporte distanciador para tamaño de conexión

Indicación: Ejemplo de número de pedido para válvula de 1" y de tipo LFAA: FK74CS-1LFAA

		FKN74CS -1LFA	FKN74CS -1LFC	FKN74CS -2LFA
Tipo de conexión:	Versión de retroadaptación sin pieza de conector giratoria, tamaño de la malla del filtro 95/110 µm, materiales libres de plomo, para tamaños de conexión 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
	Versión de retroadaptación sin pieza de conector giratoria, tamaño de la malla del filtro 50 µm, materiales libres de plomo, para tamaños de conexión 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
	Versión de retroadaptación sin pieza de conector giratoria, tamaño de la malla del filtro 95/110 µm, materiales libres de plomo, para tamaños de conexión 1 1/2" - 2"	-	-	•

Indicación: ... = soporte distanciador para tamaño de conexión

Indicación: Ejemplo de número de pedido para válvula de 1" y de tipo LFA: FK74CS-1LFA

6 Montaje

6.1 Directrices de instalación

- El lugar de instalación debe ser resistente a las heladas y debe garantizarse la protección del dispositivo frente a productos químicos, pinturas, detergentes, disolventes y sus vapores así como influencias medioambientales.
- Debe instalarse en la tubería horizontal o vertical con el depósito del filtro en sentido descendente
 - Esta posición garantiza una eficacia del filtro óptima
- Instale las válvulas de cierre
- Estos filtros son accesorios que deben someterse a mantenimiento periódicamente
- Asegúrese de que el acceso sea óptimo
 - El manómetro puede leerse fácilmente
 - El grado de contaminación puede verse fácilmente con el depósito del filtro limpio
 - Simplifica el mantenimiento y la inspección
- Se recomienda disponer una sección de tubería recta después del filtro cuyo tamaño sea como mínimo cinco veces el tamaño de la válvula nominal (de conformidad con DIN EN 806-2)
- Debe ajustarse inmediatamente tras el contador de agua
- Con relación a EN 806-2, se recomienda instalar el filtro inmediatamente después del contador de agua
- Para evitar inundaciones, se recomienda disponer una conexión de aguas residuales permanente dimensionada profesionalmente

6.2 Instrucciones de montaje

1. Purgue la tubería a fondo
2. Monte la pieza de conexión enroscable
 - Anote la dirección del flujo
 - Realice la instalación sin tensión ni esfuerzos de flexión



ATENCIÓN!

Si se monta en una brida ya instalada de otro fabricante, deberá verificarse que la afluencia tenga lugar por el anillo exterior también en este caso. De no ser así, habrá que invertir la posición de montaje de la pieza de conexión, aun cuando la flecha indicadora del sentido de flujo ya no apuntará en la dirección real.

3. Montar el filtro con junta en la pieza de conexión
4. Apriete de las tuercas de fijación (7Nm)
5. Enroscar la conexión del sumidero

6.3 Evacuación del agua de lavado por contracorriente

El agua de lavado debe dirigirse hacia la red de alcantarillado de forma que no se produzcan retenciones.

Para ello hay 3 posibilidades:

- Conexión directa:
- Descarga libre en el sumidero disponible
- Evacuación a un recipiente abierto.

Dimensiones del Caudal de lavado por

filtro	contracorriente*
1/2" y 3/4"	12 litros
1" y 1 1/4"	15 litros
1 1/2" y 2"	18 litros

*para 4 bar de presión de entrada y 3 x 3 segundos de duración de lavado por contracorriente

7 Arranque

7.1 Ajuste de la presión de salida (sólo FK74CS/FKN74CS)



Fije la presión de salida como mín. 1 bar por debajo de la presión de entrada.

1. Cierre la válvula de cierre en la entrada
2. Cierre la válvula de cierre en la salida
3. Libere presión en el lado de salida (p. ej. mediante el grifo de agua)

Tamaños de conexión 1/2" - 1 1/4"

Afloje la tensión en el resorte de compresión

- 4.1) Eleve el asa de ajuste
- 4.2) Gire el asa de ajuste en el sentido antihorario (-) hasta que ya no se mueva

Tamaños de conexión 1 1/2" - 2"

Afloje la tensión en el resorte de compresión

- 4.3) Aflojar el tornillo superior
No retire el tornillo ranurado
- 4.4) Gire el asa de ajuste en el sentido antihorario (-) hasta que ya no se mueva
5. Abra despacio la válvula de cierre en la entrada
6. Gire el botón de ajuste hasta que el manómetro muestre el valor deseado.
 - Giro en sentido horario = aumenta la presión en el lado de salida
 - Giro en sentido antihorario = reduce la presión en el lado de salida

Tamaños de conexión 1/2" - 1 1/4"

- 7.1) Deslizar hacia abajo la manilla de ajuste y encastrarla para activar el seguro

Tamaños de conexión 1 1/2" - 2"

- 7.2) Sujete el tornillo ranurado para bloquear el mecanismo
8. Abra despacio la válvula de cierre en la salida

7.2 Enjuague inverso



ATENCIÓN!

Intervalo:

como mínimo cada 6 meses (según EN806-5)
cada 2 meses (recomendación del fabricante) o
resp. según el grado de suciedad del agua.



Durante el enjuague inverso, se precisa una presión de entrada de como mínimo 1,5 bar.

Para garantizar una adherencia adecuada y normal para el intervalo de enjuague inverso, recomendamos instalar un sistema de enjuague inverso automatizado.

(Tamaños de conexión:

1/2" - 1 1/4" Z74A

1 1/2" - 2" Z11S-A (véanse los accesorios).



ATENCIÓN!

Durante el lavado tampoco se interrumpe el servicio de agua filtrada.

Cuando la evacuación del agua de lavado por contracorriente no se efectúe por una conexión directa, se deberá situar un recipiente colector antes del lavado.

1. Abrir la válvula de bola girando la manija de contralavado hasta el tope
 - La manija debe estar vertical
 - El sistema de enjuague inverso patentado se inicia
2. Cerrar el grifo de bola otra vez después de aprox. 3s. Repetir 3 veces este procedimiento
 - Si el filtro está extremadamente sucio, es posible que el procedimiento deba repetirse más veces



Con ayuda del anillo de memoria se puede fijar la fecha del próximo lavado manual.

8 Mantenimiento



recomendamos un contrato de mantenimiento planificado con una empresa de instalación

De conformidad con DIN 806-5, deben tomarse las siguientes medidas:

8.1 Inspección

8.1.1Válvula reductora de presión (solo FK74CS/FKN74CS)



Intervalo: una vez al año

1. Cierre la válvula de cierre en la salida
2. Compruebe la presión de salida mediante un medidor de presión cuando el flujo es cero
 - Si la presión aumenta despacio, es posible que la válvula esté sucia o defectuosa. En este caso, lleve a cabo un mantenimiento y una limpieza
3. Abra despacio la válvula de cierre en la salida

8.1.2Filtro



Intervalo: cada 6 meses (recomendación del fabricante 2 meses)

- El filtro debe limpiarse periódicamente mediante enjuague inverso
- En caso contrario, podría obstruirse el filtro. Las consecuencias serían una caída de presión y un menor caudal de agua.
- Los tamices del filtro son de acero inoxidable. La capa rojiza debido al óxido de las tuberías no influye en el correcto funcionamiento ni en el efecto del filtrado.



No olvide la inspección visual de la válvula de bola. ¡Cambie todo el depósito del filtro KF11SB en caso de formación de gotas!

(Tamaños de conexión:

1/2" - 1 1/4" KF11SB-1A

1 1/2" - 2" KF11SB-2A)

8.2 Mantenimiento

8.2.1Válvula reductora de presión (solo FK74CS/FKN74CS)



De conformidad con DIN EN806-5 y VDI 3810-2, las válvulas reductoras de presión deben someterse a inspección y mantenimiento anualmente.

1. Cierre la válvula de cierre en la entrada
2. Cierre la válvula de cierre en la salida
3. Libere presión en el lado de salida (p. ej. mediante el grifo de agua)



ATENCIÓN!

En la tapa del muelle hay un muelle de presión. Si el muelle de presión saltara hacia afuera podría ocasionar lesiones.

Tamaños de conexión 1/2" - 1 1/4"

Afloje la tensión en el resorte de compresión

- 4.1) Eleve el asa de ajuste
- 4.2) Gire el asa de ajuste en el sentido antihorario (-) hasta que ya no se mueva
- 4.3) Soltar el tapón con un destornillador
- 4.4) Extraer la manija de ajuste

Tamaños de conexión 1 1/2" - 2"

Afloje la tensión en el resorte de compresión

- 4.5) Aflojar el tornillo superior
 - No retire el tornillo ranurado
- 4.6) Gire el asa de ajuste en el sentido antihorario (-) hasta que ya no se mueva
 - ¡No la gire demasiado deprisa!
5. Desatornille la tapa de resorte
 - Utilice una llave de plástico

(Tamaños de conexión:

1/2" - 1 1/4" ZR74CS

1 1/2" - 2" ZR10K-11/2)

6. Extraer el muelle y la unidad de ajuste
7. Extraer el anillo deslizante.
8. Retire el inserto de válvula con un par de tenazas
9. Desenroscar el vaso de filtro.

(Tamaños de conexión:

1/2" - 1 1/4" ZR74CS

1 1/2" - 2" ZR10K-11/2)

10. Sacar hacia abajo la pieza guía con junta tórica
11. Retirar el retén.
12. Comprobar el buen estado de la arandela de estanqueidad, del filo de la boquilla y del retén, en caso necesario cambiar todo el juego de válvulas.
13. Vuelva a montar en orden inverso



Antes de colocar la cubierta, compruebe la disposición en paralelo de la escotadura cuadrada (cubierta) respecto al accionamiento (husillo) (1/2" - 1 1/4")



Presione el diafragma con los dedos antes de insertar el anillo colector
Atornillado en la tapa de resorte
30 Nm (1/2" - 1 1/4")
75 Nm (1 1/2" - 2")
Poner una junta tórica en el vaso de filtro
Apretar el vaso de filtro enroscándolo con la mano (sin herramientas)

14. Fije la presión de salida

8.3 Limpieza

En caso necesario, puede limpiarse la parte exterior de la superficie del depósito del filtro.



ATENCIÓN!

Utilice solo agua fría y potable para limpiar las superficies.

8.4 Reemplazo del filtro insertado



Lo deberá realizar una empresa instaladora.

1. Cierre la válvula de cierre en la entrada
2. Cierre la válvula de cierre en la salida
3. Libere presión en el lado de salida (p. ej. mediante el grifo de agua)
4. Desenroscar el vaso de filtro.
 - Utilice una llave de plástico ZR74CS (1/2" - 1 1/4") ZR10K-11/2 (1 1/2" - 2")
5. Quite el filtro viejo y sustitúyalo por uno nuevo.
6. Poner una junta tórica en el vaso de filtro
7. Apretar el vaso de filtro enroscándolo con la mano (sin herramientas)
8. Abra despacio la válvula de cierre en la entrada
9. Abra despacio la válvula de cierre en la salida

9 Eliminación

véase el capítulo Volumen de suministro



¡Tenga en cuenta los requisitos locales referentes a un reciclaje/eliminación de residuos correctos!

10 Solución de problemas

10.1F74CS/FN74CS

Problema	Causa	Solución
Muy poca presión de agua o sin presión	Las válvulas de cierre antes o después del filtro fino no están totalmente abiertas	Abra completamente las válvulas de cierre
	El vaso del filtro está sucio	Lavado por contracorriente
	No está montado en el sentido del flujo	Montar el filtro en sentido de flujo

10.2FK74CS/FKN74CS

Problema	Causa	Solución
El agua sale de la tapa de resorte	El diafragma en el inserto de válvula es defectuoso	Sustituya el inserto de válvula
Muy poca presión de agua o sin presión	Las válvulas de cierre antes o después del filtro fino no están totalmente abiertas	Abra completamente las válvulas de cierre
	La válvula reductora de presión no está fijada en la presión de salida deseada	Fije la presión de salida
	El vaso del filtro está sucio	Lavado por contracorriente
	No está montado en el sentido del flujo	Montar la combinación de filtros en el sentido de flujo (ver la flecha de la carcasa)

El ajuste de la presión de salida no permanece constante	El vaso del filtro está sucio	Lavado por contracorriente
	El inserto de válvula, el anillo de sellado o el borde de la boquilla están contaminados o desgastados	Sustituya el inserto de válvula
	Aumento de presión en la salida (p. ej. en la caldera)	Compruebe la válvula de comprobación, el grupo de seguridad, etc.

11 Piezas de repuesto




11.1 Tamaños de conexión 1/2" - 11/4"

Descripción	Dimensiones	N.º pieza
1 Inserto de válvula completo		
	1/2" + 1 1/4"	D06FI-1
2 Inserto de filtro completo		
100 µm	1/2"-1 1/4"	AF74-1A
50 µm	1/2"-1 1/4"	AF74-1C
200 µm	1/2"-1 1/4"	AF74-1D
3 Depósito del filtro limpio		
	1/2" - 1 1/4"	KF11SB-1A
4 Rosca de la conexión trasera del manómetro G1/4"		
	0-16 bar	M74CS-A16
5 Válvula de bola completa		
	1/2" - 1 1/4"	KH11S-1LFA
6 Llave inglesa para retirar el depósito del filtro y la tapa de resorte (sin fig.)		ZR74CS

11.2 Tamaños de conexión 1 1/2" - 2"

Descripción	Dimensiones	N.º pieza
1 Inserto de válvula completo		
	1 1/2" + 2"	D06FI-11/2
2 Inserto de filtro completo		
95/100µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2A
20 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2B
50 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2C
200 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2D
3 Depósito del filtro limpio		
	1 1/2" - 2"	KF11SB-2A
4 Rosca de la conexión trasera del manómetro G1/4"		
	0-16 bar	M74CS-A16
5 Válvula de bola completa		
	1 1/2" - 2"	KH11S-1LFA
6 Llave inglesa de anillo doble para retirar el depósito del filtro (sin fig.)		ZR10K-11/2

12 Accesorios

	Descripción	Dimensiones	N.º pieza
	DA74CS	Pieza del conector giratoria Para la conexión de filtros de retroadaptación y combinaciones de filtros	
			1/2" DA74CS-1/2LFA
			3/4" DA74CS-3/4LFA
			1" DA74CS-1LFA
			1 1/4" DA74CS-11/4LFA
			1 1/2" DA74CS-11/2LFA
		2" DA74CS-2LFA	
	ZR74CS	Llave inglesa de anillo doble para retirar el depósito del filtro	
			1/2" + 1 1/4" ZR74CS
	ZR10K	Llave inglesa de anillo doble para retirar el depósito del filtro	
			1 1/2" + 2" ZR10K-11/2

**VST****Juego de conexiones libre de plomo**

Conexiones roscadas

1/2"	VST74CS-1/2LFA
3/4"	VST06-3/4LFA
1"	VST06-1LFA
1 1/4"	VST06-11/4LFA
1 1/2"	VST74CS-11/2LFA
2"	VST06-2LFA

**Z74S-AN para Actuador de enjuague inverso automático**

1/2" - 1 1/4"

Para la limpieza del filtro automática a intervalos predefinidos

Z74S-AN

**Z11AS para**

1 1/2" - 2"

Actuador de enjuague inverso automático

Para el enjuague inverso automático del filtro a intervalos predefinidos

230 V, 50/60 Hz, 10 W con enchufe eléctrico Schuko moldeado	Z11AS-1A
---	----------

24 V, 50/60 Hz, 10 W sin enchufe eléctrico	Z11AS-1B
--	----------

230 V, 50/60 Hz, 10 W con enchufe eléctrico de tipo 12 moldeado para Suiza	Z11AS-1Z
--	----------

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Przestrzegać instrukcji montażu.
2. Używać urządzeń
 - zgodnie z jego przeznaczeniem;
 - w dobrym stanie;
 - ze świadomością bezpieczeństwa i zagrożeń.
3. Należy pamiętać, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań określonych w niniejszej instrukcji montażu. Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.
4. Należy również pamiętać, że wszelkie prace związane z montażem, rozruchem, serwisowaniem i regulacją mogą wykonywać wyłącznie upoważnieni do tego pracownicy.
5. Wszelkie usterki mogące stanowić zagrożenie należy natychmiast usuwać.

2 Zasada działania

Zespół filtracyjny to połączenie filtra z płukaniem wstecznym i zaworu redukcyjnego ciśnienia.

Wkład filtra składa się z części górnej i łączonej części dolnej. W położeniu „filtrowania” niewielki filtr górny jest zamknięty, woda może zatem przepływać przez filtr główny tylko od zewnątrz do wewnątrz. Po otwarciu zaworu kulowego do płukania wstecznego filtr dociskany jest od góry, dopóki nie zostanie przerwany dopływ wody do zewnętrznej strony filtra głównego. W tym samym czasie zostaje otwarty przepływ wody przez górną część filtra. Woda do czyszczenia filtra przepływa przez górne sito, obracający się wirnik i filtr główny od wewnątrz na zewnątrz. Dzięki temu pełne ciśnienie wlotowe zapewnia skuteczne czyszczenie filtra na całej jego powierzchni. Po zamknięciu zaworu kulowego filtr powraca automatycznie do położenia roboczego. Integralny zawór redukcyjny ciśnienia pracuje na zasadzie zrównoważonej siły. Oznacza to, że siła membrany przeciwdziała siła sprężyny regulującej. Ciśnienie wlotowe nie oddziałuje ani w kierunku zamykania, ani w kierunku otwierania zaworu. Wahania ciśnienia wlotowego nie wpływają zatem na ciśnienie wylotowe.

3 Dane techniczne

3.1 F74CS/FN74CS

Czynniki	
Czynnik:	Woda pitna
Przyłącza/rozmiary	
Rozmiary przyłączy:	$1/2$ - 2 cala (z przyłączem obrotowym)
Wartości ciśnienia	
Zakres ciśnienia roboczego:	1,5–16,0 bar
Maks. ciśnienie wlotowe:	16 bar (do 12,0 bar w dłuższym okresie*)

Temperatury robocze

Zakres temperatur roboczych 5–30 °C

czynnika:

Specyfikacja

Pozycja montażowa: Pionowa lub pozioma z misą filtra skierowaną w dół

* W celu zachowania dokładności pomiaru manometru dozwolone jest ciągłe obciążenie ciśnieniem o maksymalnej wartości 12,0 bar.

Wskazówka: Filtr został opracowany do użycia w instalacjach wody pitnej. W przypadku instalacji wody technologicznej możliwość zastosowania filtra należy indywidualnie sprawdzić.

3.2 FK74CS/FKN74CS

Czynniki

Czynnik: Woda pitna

Przyłącza/rozmiary

Rozmiary przyłączy: $1/2$ - 2 cala (z przyłączem obrotowym)

Wartości ciśnienia

Zakres ciśnienia roboczego: 1,5–16,0 bar

Maks. ciśnienie wlotowe: 16 bar
(do 12,0 bar w dłuższym okresie*)

Ciśnienie wylotowe: Regulacja w zakresie 1,5–6,0 bar

Temperatury robocze

Zakres temperatur roboczych 5–30 °C

czynnika:

Specyfikacja

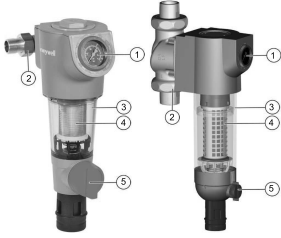
Pozycja montażowa: Pionowa lub pozioma z misą filtra skierowaną w dół

* W celu zachowania dokładności pomiaru manometru dozwolone jest ciągłe obciążenie ciśnieniem o maksymalnej wartości 12,0 bar.

Wskazówka: Filtr został opracowany do użycia w instalacjach wody pitnej. W przypadku instalacji wody technologicznej możliwość zastosowania filtra należy indywidualnie sprawdzić.

4 Zakres dostawy

4.1 F74CS/FN74CS

Przeгляд	Komponenty	Materiały
	1 Obudowa z manometrem	Materiał syntetyczny o wysokiej jakości (1/2 - 1 1/4 cala), mosiądz bez ołowiu (1 1/2-2 cala)
	2 obrotowa złączka, uszczelnienie kołnierzowe, nakrętki łączące i złącza gwintowane (tylko F74CS)	Mosiądz bez ołowiu (obrotowe przyłącze, elementy zakończeniowe), mosiądz odporny na odcynkowanie (nakrętki), unitec 300 (uszczelnienie kołnierza)
	3 Przezroczysta misa filtra	Materiał syntetyczny odporny na uderzenia, przezroczysty
	4 Filtr dokładny	Stal nierdzewna
	5 Zawór kulowy z króćcem odpływu	Mosiądz bez ołowiu (korpus zaworu kulowego), stal nierdzewna (kula), tworzywo sztuczne Durethan (adapter spustowy)
Komponenty nieprzedstawione na ilustracji:		
	Pierścień z pamięcią kształtu	Tworzywo sztuczne
	Klucz do śrub z łbem sześciokątnym WS6 (1/2 - 1 1/4 cala), WS8 (1 1/2 - 2 cali)	Metal
	klucze do misy filtra	Tworzywo sztuczne
	Pokrywy i uchwyt płukania wstecznego	Tworzywo sztuczne
	Podkładki uszczelniające	EPDM

4.2 FK74CS/FKN74CS

Przegląd	Komponenty	Materiały	
	1 Uchwyt regulacyjny (z zatyczką - 1/2 - 1 1/4 cala)	Tworzywo sztuczne	
	2 Pokrywa sprężynowa z wewnętrzną śrubą regulacyjną	3 Obudowa z manometrem	Materiał syntetyczny o wysokiej jakości (1/2 - 1 1/4 cala), mosiądz bez ołowiu (1 1/2-2 cala)
	4 Przyłącze obrotowe, uszczelnienie kolnierzowe, nakrętki łączące i przyłącza (tylko FK74CS)	5 Przezroczysta misa filtra	Mosiądz bez ołowiu (obrotowe przyłącze, elementy zakończeniowe), mosiądz odporny na odcynkowanie (nakrętki), unitec 300 (uszczelnienie kolnierza)
	6 Filtr dokładny	7 Zawór kulowy z króćcem odpływu	Materiał syntetyczny odporny na uderzenia, przezroczysty Stal nierdzewna Mosiądz bez ołowiu (korpus zaworu kulowego), stal nierdzewna (kula), tworzywo sztuczne Durethan (adapter spustowy)
	Komponenty nieprzedstawione na ilustracji:		
	Pierścień z pamięcią kształtu		Tworzywo sztuczne
	Klucz do śrub z łbem sześciokątnym WS6 (1/2 - 1 1/4 cala), WS8 (1 1/2 - 2 cali)		Metal
Wkład zaworu z membraną i gniazdem zaworu		Materiał syntetyczny o wysokiej jakości, stal nierdzewna	
Klucze do misy filtra i pokrywy sprężynowej		Tworzywo sztuczne	
Pokrywy i uchwyt płukania wstecznego		Tworzywo sztuczne	
Membrana		Nitryl wzmocniony włóknem	
Podkładki uszczelniające		EPDM	

5 Opcje

5.1 F74CS/FN74CS

Filtr jest dostępny w następujących rozmiarach: 1/2 cala, 3/4 cala, 1 cal, 1 1/4 cala, 1 1/2 cala i 2 cale.

• standardowy

- niedostępny

bez reduktora ciśnienia

		F74CS- ...LFAA	F74CS- ...LFAC	F74CS- ...LFAD
Typ	Z przyłączem obrotowym, rozmiar siatki 95/110 µm, materiały bez ołowiu, rozmiary przyłączy 1/2 - 2 cali	•	-	-
przyłącza:	Z przyłączem obrotowym, rozmiar siatki 50 µm, materiały bez ołowiu, rozmiary przyłączy 1/2 - 2 cali	-	•	-
	Z przyłączem obrotowym, rozmiar siatki 200 µm, materiały bez ołowiu, rozmiary przyłączy 1/2 - 2 cali	-	-	•

Wskazówka: ... = miejsce na rozmiar przyłącza

		FN74C S-1LFA	FN74C S-1LFC	FN74C S-2LFA
Typ	Wersja zmodernizowana bez obrotowego przyłącza, rozmiar siatki	•	-	-
przyłącza:	95/110 µm, materiały bez ołowiu, do przyłączy o rozmiarach 1/2 - 1 1/4 cala			
	Wersja zmodernizowana bez obrotowego przyłącza, rozmiar siatki	-	•	-
	50 µm, materiały bez ołowiu, do przyłączy o rozmiarach 1/2 - 1 1/4 cala			
	Wersja zmodernizowana bez obrotowego przyłącza, rozmiar siatki	-	-	•
	95/110 µm, materiały bez ołowiu, do przyłączy o rozmiarach 1 1/2 - 2 cali			

Wskazówka: ... = miejsce na rozmiar przyłącza

5.2 FK74CS/FKN74CS

Zespół filtracyjny jest dostępny w następujących rozmiarach: 1/2 cala, 3/4 cala, 1 cala, 1 1/4 cala, 1 1/2 cala i 2 cali.

• standardowy

- niedostępny

z reduktorem ciśnienia

		FK74CS- ...LFAA	FK74CS- ...LFAC	FK74CS- ...LFAD
Typ	Z przyłączem obrotowym, rozmiar siatki 95/110 µm,	•	-	-
przyłącza:	materiały bez ołowiu, rozmiary przyłączy 1/2 - 2 cali			
	Z przyłączem obrotowym, rozmiar siatki 50 µm,	-	•	-
	materiały bez ołowiu, rozmiary przyłączy 1/2 - 2 cali			
	Z przyłączem obrotowym, rozmiar siatki 200 µm,	-	-	•
	materiały bez ołowiu, rozmiary przyłączy 1/2 - 2 cali			

Wskazówka: ... = miejsce na rozmiar przyłącza

Wskazówka: Przykładowy numer katalogowy do zamówienia w przypadku zaworu 1-calowego typu LFAA: FK74CS-1LFAA

		FKN74C S-1LFA	FKN74C S-1LFC	FKN74C S-2LFA
Typ	Wersja zmodernizowana bez obrotowego przyłącza, rozmiar siatki	•	-	-
przyłącza:	95/110 µm, materiały bez ołowiu, do przyłączy o rozmiarach 1/2 - 1 1/4 cala			
	Wersja zmodernizowana bez obrotowego przyłącza, rozmiar siatki	-	•	-
	50 µm, materiały bez ołowiu, do przyłączy o rozmiarach 1/2 - 1 1/4 cala			
	Wersja zmodernizowana bez obrotowego przyłącza, rozmiar siatki	-	-	•
	95/110 µm, materiały bez ołowiu, do przyłączy o rozmiarach 1 1/2 - 2 cali			

Wskazówka: ... = miejsce na rozmiar przyłącza

Wskazówka: Przykładowy numer katalogowy do zamówienia w przypadku zaworu 1-calowego typu LFA: FK74CS-1LFA

6 Montaż

6.1 Wskazówki dotyczące montażu

- Miejsce montażu musi zostać zabezpieczone przed mrozem oraz gwarantować ochronę urządzenia przed szkodliwym wpływem chemikaliów, farb, rozpuszczalników i ich oparów oraz innych niekorzystnych oddziaływań otoczenia.
- Zamontować w poziomej lub pionowej rurze z misą filtra skierowaną w dół.
 - To położenie montażowe zapewnia optymalne działanie filtra.
- Zamontować zawory odcinające.
- Filtry te są elementami armatury wymagającymi regularnych przeglądów.
- Zapewnić dobry dostęp.
 - Odczyt manometru powinien być dobrze widoczny.
 - Stopień zanieczyszczenia powinien być dobrze widoczny na przezroczystej misie filtra.
 - Ułatwia konserwację i przeglądy.
- Za filtrem zalecany jest odcinek rurowy o rozmiarze równym co najmniej 5-krotności nominalnego rozmiaru zaworu (zgodnie z normą DIN EN 806-2).
- Zamontować bezpośrednio za licznikiem wody.
- Zgodnie z normą EN 806-2 zaleca się montaż filtra bezpośrednio za licznikiem wody.

- Aby zapobiec zalaniu, zaleca się przygotowanie stałego, fachowo zwymiarowanego złącza odpływu kanalizacyjnego.

6.2 Instrukcja montażu

1. Dokładnie przepłukać przewód przyłączeniowy.
2. Zamontować obrotową dwuzłączkę rurową
 - Uwzględnić kierunek przepływu.
 - Zamontować w stanie wolnym od naprężeń i momentów zginających.



OSTROŻNIE!

W przypadku montażu na zainstalowanym już kominierzu innego producenta należy pamiętać, że również w nim napływ odbywa się przez zewnętrzny pierścień. W przeciwnym razie należy odwrócić zamontowaną złączkę, nawet jeśli strzałka wskazująca przepływ nie będzie wskazywała rzeczywistego kierunku przepływu.

3. Zamontować filtr z uszczelką na złączce
4. Dociągnąć nakrętki mocujące (7 Nm)
5. Wkręcić przyłącze odpływowe

6.3 Odpływ wody płukania wstecznego

Wodę płukania wstecznego należy odprowadzić do kanału tak, aby nie mogło powstać spiętrzenie zwrotne.

W tym celu istnieją 3 możliwości:

- Podłączenie bezpośrednie:
 - Złącze DN 50/70 oraz wymagane rury i syfon (3 kolanka 90°) w DN 70.
- Wolny odpływ do wpustu podłogowego
- Odpływ do otwartego zbiornika

Wielkość filtra Ilość płukania
wstecznego*

1/2 cala i 3/4 cala 12 l
1 cal i 1 1/4 cala 15 l
1 1/2 cala i 2 cale 18 l

* Przy ciśnieniu wlotowym 4 bary i czasie płukania wstecznego 3 x 3 sekundy

7 Uruchomienie

7.1 Wyregulować ciśnienie wsteczne (tylko FK74CS/FKN74CS)



Nastawić ciśnienie wylotowe min. 1 bar poniżej ciśnienia wlotowego.

1. Zamknąć zawór odcinający po stronie wlotowej.
2. Zamknąć zawór odcinający po stronie wylotowej
3. Zredukować ciśnienie po stronie wyjściowej (np. przez kurek wodny).

Rozmiary przyłączy 1/2 - 1 1/4 cala

Rozprężyć sprężynę naciskową.

- 4.1) Unieść uchwyt regulacyjny.
- 4.2) Obracać uchwyt regulacyjny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (-), aż jego dalsze obracanie nie będzie możliwe.

Rozmiary przyłączy 1 1/2 - 2 cala

Rozprężyć sprężynę naciskową.

- 4.3) Poluzować wkręt z rowkiem
Nie wyciągać śruby szczelinowej
- 4.4) Obracać uchwyt regulacyjny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (-), aż jego dalsze obracanie nie będzie możliwe.
5. Powoli otworzyć zawór odcinający po stronie wlotowej.
6. Obracać pokrętko regulacyjne, aż na manometrze będzie widoczna pożądana wartość.
 - Obracanie zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara = zwiększanie ciśnienia po stronie wylotowej
 - Obracanie przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara = zmniejszanie ciśnienia po stronie wylotowej

Rozmiary przyłączy 1 1/2 - 1 1/4 cala

- 7.1) Przesunąć dźwignię nastawczą w dół i zatrzasnąć, aby uaktywnić zabezpieczenie przed przestawieniem

Rozmiary przyłączy 1 1/2 - 2 cala

- 7.2) Dokręcić śrubę szczelinową, aby zablokować mechanizm
8. Powoli otworzyć zawór odcinający po stronie wylotowej.

7.2 Przez przepłukanie wsteczne



ATENCIÓN!

Częstotliwość:

przynajmniej co 6 miesięcy (zgodnie z EN806-5) co 2 miesiące (zalecenie producenta) lub w zależności od stopnia zabrudzenia wody.



Podczas płukania wstecznego wymagane jest ciśnienie wlotowe min. 1,5 bara.

W celu zapewnienia praktycznej i regularnej zgodności z częstotliwością płukania wstecznego, zalecamy instalację automatycznego systemu płukania wstecznego.

(Rozmiary przyłączy:

1/2 - 1 1/4 cala Z74A

1 1/2 - 2 cala Z11S-A (patrz akcesoria).



OSTROŻNIE

Podczas płukania wstecznego można także pobierać filtrowaną wodę z wodociągu.

Jeśli odpływ wody płukania wstecznego nie następuje przez bezpośrednie podłączenie, to przed płukaniem należy podstawić naczynie.

- Zawór kulowy przez przesuwanie uchwytu płukania wstecznego do oporu otworzyć
 - Uchwyt musi stać pionowo
 - Zostanie uruchomiony opatentowany system płukania.
- Zawór kulowy zamknąć po około 3 sekundach. Czynności powtórzyć 3 razy
 - W przypadku silnego zabrudzenia filtra mogą być konieczne powtórzenia.

i Przy pomocy pierścienia pamięciowego można zaznaczyć następny termin dla ręcznego płukania wstecznego.

8 Konserwacja

i Zalecamy zawarcie umowy konserwacyjnej z odpowiednią firmą instalacyjną.

Zgodnie z normą EN 806-5, należy wykonać następujące czynności:

8.1 Kontrola

8.1.1 Zawór redukcyjny ciśnienia (tylko FK74CS/FKN74CS)

i Okres: raz w roku

- Zamknąć zawór odcinający po stronie wylotowej
- Sprawdzić ciśnienie wylotowe na manometrze przy przepływie zerowym.
 - Jeżeli ciśnienie powoli rośnie, armatura jest zabrudzona lub uszkodzona. W takim przypadku należy przeprowadzić konserwację i czyszczenie.
- Powoli otworzyć zawór odcinający po stronie wylotowej.

8.1.2 Filtr

i Częstotliwość: co 6 miesięcy (zalecenie producenta: co 2 miesiące)

- Filtr należy regularnie czyścić poprzez płukanie wsteczne
- Nieprzestrzeżenie powyższego może spowodować zapchanie się filtra. Następstwem jest spadek ciśnienia i malejący przepływ wody
- Sita filtra wykonane są ze stali nierdzewnej. Czerwony osad rdzy z rurociągu nie ma żadnego wpływu na funkcjonowanie filtra

i Nie zapominać o kontroli wzrokowej zaworu kulowego. W przypadku powstawania kropli należy wymienić całą misę filtra KF11SB!

(Rozmiary przyłączy:

$\frac{1}{2}$ - $\frac{1}{4}$ cala KF11SB-1A
 $\frac{1}{2}$ - 2 cali KF11SB-2A)

8.2 Konserwacja

8.2.1 Zawór redukcyjny ciśnienia (tylko FK74CS/FKN74CS)

i Zgodnie z DIN EN806-5 i VDI 3810-2, Reduktory ciśnienia muszą być corocznie kontrolowane i serwisowane.

- Zamknąć zawór odcinający po stronie wlotowej.
- Zamknąć zawór odcinający po stronie wylotowej
- Zredukować ciśnienie po stronie wyjściowej (np. przez kurek wodny).



OSTROŻNIE!

Pod pokrywą sprężyny znajduje się sprężyna ścisłkana. Wyskoczenie sprężyny może spowodować obrażenia.

Rozmiary przyłączy $\frac{1}{2}$ - $\frac{1}{4}$ cala

Rozprężyć sprężynę naciskową.

- Unieść uchwyt regulacyjny.
- Obracać uchwyt regulacyjny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (-), aż jego dalsze obracanie nie będzie możliwe.
- Kłapę zakrywającą odkręcić śrubokrętem
- Wyciągnąć dźwignię nastawczą

Rozmiary przyłączy $1\frac{1}{2}$ - 2 cala

Rozprężyć sprężynę naciskową.

- Poluzowa wkrt z rowkiem
Nie wyciągać śruby szczelinowej
- Obracać uchwyt regulacyjny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (-), aż jego dalsze obracanie nie będzie możliwe.
Nie dokręcać za mocno!
- Odkręcić pokrywę sprężynową.
 - Użyć klucza z tworzywa sztucznego
(Rozmiary przyłączy:
 $\frac{1}{2}$ - $\frac{1}{4}$ cala ZR74CS
 $\frac{1}{2}$ - 2 cali ZR10K-11/2)
- Zdjąć sprężynę i zespół nastawczy
- Wyjąć pierścień ślizgowy
- Wyciągnąć wkład zaworu za pomocą kleszczy.
- Odkręcić misę filtra.
(Rozmiary przyłączy:
 $\frac{1}{2}$ - $\frac{1}{4}$ cala ZR74CS
 $\frac{1}{2}$ - 2 cali ZR10K-11/2)
- Wyciągnąć w dół prowadnik z pierścieniem O-ring
- Wyjąć pierścień rowkiem
- Tarczę uszczelniającą, krawędź dyszy i pierścień rowkowy sprawdzić pod względem nienaganego stanu, a jeżeli to konieczne należy kompletnie wymienić wkładkę zaworu.
- Zmontować w odwrotnej kolejności.

i Przed założeniem pokrywy zwrócić uwagę na równoległe ustawienie czworokątnego wgłębienia (pokrywy) i czworokątnego napędu (wrzeciona) ($1/2 - 1 1/4$ cala)

i Przed założeniem pierścienia ślizgowego docisnąć membranę palcem.
Dokręcić pokrywę sprężyny
30 Nm ($1/2 - 1 1/4$ cala)
75 Nm ($1 1/2 - 2$ cali)
Nalożyć o-ring na misę filtra
Mocno przykręcić misę filtra (bez użycia narzędzi).

14. Nastawić ciśnienie wylotowe.

8.3 Czyszczenie

W razie potrzeby można wyczyścić powierzchnię zewnętrzną misy filtra i filtra.



OSTROŻNIE!

Używać tylko zimnej, czystej wody pitnej do czyszczenia tych powierzchni.

8.4 Wymiana wkładu filtra

- i** Do wykonania przez firmę instalacyjną.
1. Zamknąć zawór odcinający po stronie wlotowej.
 2. Zamknąć zawór odcinający po stronie wylotowej
 3. Zredukować ciśnienie po stronie wyjściowej (np. przez kurek wodny).
 4. Odkręcić misę filtra.
 - Użyć klucza z tworzywa sztucznego
ZR74CS ($1/2'' - 1 1/4''$)
ZR10K-11/2 ($1 1/2'' - 2''$)
 5. Usunąć starą wkładkę filtra i zastąpić ją nową!
 6. Nalożyć o-ring na misę filtra
 7. Mocno przykręcić misę filtra (bez użycia narzędzi).
 8. Powoli otworzyć zawór odcinający po stronie wlotowej.
 9. Powoli otworzyć zawór odcinający po stronie wylotowej.

9 Utylizacja

Patrz rozdział Zakres dostawy



Należy stosować się do miejscowych przepisów dotyczących prawidłowego wykorzystania odpadów, względnie ich utylizacji.

10 Rozwiązywanie problemów

10.1F74CS/FN74CS

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Brak lub zbyt małe ciśnienie wody	Zawory odcinające, zamontowane przed lub za filtrem, nie są całkiem otwarte	Całkowicie otworzyć zawory odcinające
	Sito filtra zabrudzone	Przez przepłukanie wsteczne
	Nie zamontowany w kierunku przepływu	Zamontować filtr w kierunku przepływu

10.2FK74CS/FKN74CS

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Wyciekanie wody z pokrywy sprężyny	Uszkodzona membrana we wkładzie zaworu	Wymienić wkład zaworu
Brak lub zbyt małe ciśnienie wody	Zawory odcinające, zamontowane przed lub za filtrem, nie są całkiem otwarte	Całkowicie otworzyć zawory odcinające
	Zawór redukcji ciśnienia nie jest nastawiony na żądane ciśnienie wylotowe	Nastawić ciśnienie wylotowe.
	Sito filtra zabrudzone	Przez przepłukanie wsteczne
Nie zamontowany w kierunku przepływu	Zamontować zespół filtracyjny w kierunku przepływu (patrz strzałka na obudowie)	

Nastawione ciśnienie wylotowe nie pozostaje na stałym poziomie	Sito filtra zabrudzone	Przez przepłukanie wsteczne
	Zużyty lub zanieczyszczony wkład zaworu, pierścień uszczelniający lub krawędź dyszy	Wymienić wkład zaworu
	Zwiększenie ciśnienia po stronie wylotowej (np. w kotle)	Sprawdzić działanie zaworu zwrotnego, zespołu bezpieczeństwa itd.

11 Części zamienne




11.1 Rozmiary przyłączy 1/2" - 1 1/4"

Opis	Rozmiar	Nr kat.
1 Wkład filtra, kompletny	1/2 + 1 1/4 cala	D06FI-1
2 Wkład filtra, kompletny		
100 µm	1/2 cala_1 1/4 cala	AF74-1A
50 µm	1/2 cala_1 1/4 cala	AF74-1C
200 µm	1/2 cala_1 1/4 cala	AF74-1D
3 Przezroczysta misa filtra	1/2 - 1 1/4 cala	KF11SB-1A
4 Tylne przyłącze manometru z gwintem G1/4 cala	0-16 bar	M74CS-A16
5 Kompletny zawór kulkowy	1/2 - 1 1/4 cala	KH11S-1LFA
6 Klucz do demontażu misy filtra i pokrywy sprężynowej (bez rys.)		ZR74CS

11.2 Rozmiary przyłączy 1 1/2" - 2"

Opis	Rozmiar	Nr kat.
1 Wkład filtra, kompletny	1 1/2 + 2 cali	D06FI-11/2
2 Wkład filtra, kompletny		
95/100µm	1 1/2 - 2 cali	AF11S-11/2A
20 µm	1 1/2 - 2 cali	AF11S-11/2B
50 µm	1 1/2 - 2 cali	AF11S-11/2C
200 µm	1 1/2 - 2 cali	AF11S-11/2D
3 Przezroczysta misa filtra	1 1/2 - 2 cali	KF11SB-2A
4 Tylne przyłącze manometru z gwintem G1/4 cala	0-16 bar	M74CS-A16
5 Kompletny zawór kulkowy	1 1/2 - 2 cali	KH11S-1LFA
6 Klucz dwupierścieniowy do odkręcania misy filtra (brak rys.)		ZR10K-11/2

12 Akcesoria

	Opis	Rozmiar	Nr kat.
	DA74CS Złączka obrotowa		
	Do podłączenia doposażeniowych filtrów i zespołów filtracyjnych	1/2 cala	DA74CS-1/2LFA
		3/4 cala	DA74CS-3/4LFA
		1 cal	DA74CS-1LFA
		1 1/4 cala	DA74CS-11/4LFA
		1 1/2 cala	DA74CS-11/2LFA
	2 cale	DA74CS-2LFA	
	ZR74CS Klucz dwupierścieniowy do odkręcania misy filtra	1/2 cala + 1 1/4 cala	ZR74CS
	ZR10K Klucz dwupierścieniowy do odkręcania misy filtra	1 1/2 + 2 cali	ZR10K-11/2

**VST****Zestaw przyłączy bez ołowiu**

Gwintowane łączniki

1/2 cala	VST74CS-1/2LFA
3/4 cala	VST06-3/4LFA
1 cal	VST06-1LFA
1 1/4 cala	VST06-11/4LFA
1 1/2 cala	VST74CS-11/2LFA
2 cale	VST06-2LFA

**Z74S-AN do
1/2 - 1 1/4 cala****Siłownik automatyki płukania wstecznego**

Do automatycznego czyszczenia filtra w ustawionych odstępach czasu

Z74S-AN

**Z11AS do
1 1/2 - 2 cala****Siłownik automatyki płukania wstecznego**

Do automatycznego wstecznego płukania filtra w ustawionych odstępach czasu

230 V, 50/60 Hz, 10 W z odlewaną wtyczką elektryczną Schuko Z11AS-1A

24 V, 50/60 Hz, 10 W bez wtyczki elektrycznej Z11AS-1B

230 V, 50/60 Hz, 10 W z odlewaną wtyczką elektryczną typu 12 (Szwajcaria) Z11AS-1Z

1 Bezpečnostní pokyny

1. Respektujte návod k montáži.
2. Používejte zařízení
 - v souladu s určeným použitím
 - v dobrém stavu
 - s ohledem na bezpečnost a rizika nebezpečí.
3. Mějte na paměti, že je zařízení určeno výhradně pro použití v aplikacích, které jsou podrobně popsány v tomto návodu k montáži. Jakékoliv jiné použití nebude považováno za použití v souladu s požadavky a zneplatnilo by záruku.
4. Mějte prosím na paměti, že jakákoliv montáž, vychystávací práce, servisní práce a úpravy mohou vykonávat pouze pověřené osoby.
5. Okamžitě opravte jakékoliv poruchy, které by mohly ovlivnit bezpečnost.

2 Metoda provozu

Víceúčelový filtr kombinuje filtr zpětného proplachu a redukční ventil v jednom zařízení.

Filtrační vložka zahrnuje horní část a dolní kombinační část. Když je ve „filtrační“ pozici, malý horní filtr je uzavřen tak, že voda může procházet pouze skrze hlavní filtr z vnějšku dovnitř. Když je kulový ventil otevřen pro zpětný proplach, je filtr stlačen směrem dolů, dokud nebude zásobování vody do vnější strany hlavního filtru zastaveno. Vodní tok je přitom otevřen do horní části filtru. Voda potřebná pro čištění filtru prochází horním sítím, rotačním pohaněčem a hlavním filtrem zevnitř ven. Tímto způsobem se filtr zcela vyčistí po celé své povrchové ploše při plném vstupním tlaku. Filtr se automaticky přepne do provozní pozice, když se kulový ventil znovu zavře.

Integrovaný redukční ventil funguje na principu vyvážené síly, kde je síla vynaložená membránou vyrovnávána proti síle regulační pružiny. Vstupní tlak nemá žádný vliv na otevření nebo zavření ventilu. Fluktuace vstupního tlaku tudíž neovlivňuje výstupní tlak.

3 Technické údaje

3.1 F74CS/FN74CS

Média	
Médium:	Pitná voda
Přípojky/velikosti	
Velikosti přípojek:	¹ / ₂ " - 2" (s rotačním konektorem)
Hodnoty tlaku	
Rozsah provozního tlaku:	1,5 - 16,0 barů
Max. vstupní tlak:	16 barů (dlouhodobě až 12,0 barů*)
Provozní teploty	
Rozsah provozních teplot - médium:	5 - 30 °C
Specifikace	

Montážní poloha:	Horizontální nebo vertikální s jímkou filtru směrem dolů
------------------	--

* Pro udržení přesnosti měření manometru je povolen kontinuální maximální tlak činící 12,0 barů.

Poznámka: Filtr je konstruován pro zařízení na pitnou vodu. V případě použití užitkové vody musí být filtr individuálně prověřen.

3.2 FK74CS/FKN74CS

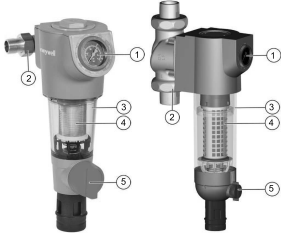
Média	
Médium:	Pitná voda
Přípojky/velikosti	
Velikosti přípojek:	¹ / ₂ " - 2" (s rotačním konektorem)
Hodnoty tlaku	
Rozsah provozního tlaku:	1,5 - 16,0 barů
Max. vstupní tlak:	16 barů (dlouhodobě * až 12,0 barů)
Výstupní tlak:	1,5 - 6,0 barů nastavitelné
Provozní teploty	
Rozsah provozních teplot - médium:	5 - 30 °C
Specifikace	
Montážní poloha:	Horizontální nebo vertikální s jímkou filtru směrem dolů

* Pro udržení přesnosti měření manometru je povolen kontinuální maximální tlak činící 12,0 barů.

Poznámka: Filtr je konstruován pro zařízení na pitnou vodu. V případě použití užitkové vody musí být filtr individuálně prověřen.

4 Rozsah dodávky

4.1 F74CS/FN74CS

Přehled	Komponenty	Materiály
	1 Pouzdro s tlakoměrem	Vysoce kvalitní syntetický materiál ($1/2'' - 1 1/4''$), bezolovnatá mosaz ($1 1/2'' - 2''$)
	2 Otočný přípojovací kus, přírubové těsnění, přípojovací matice a šroubení (pouze F74CS)	Bezolovnatá mosaz (rotační konektor, koncové části), mosaz odolná dezinfekčním prostředkům (spojovací matice), Unitec 300 (těsnění příruby)
	3 Průhledná jímka filtru	Materiál odolný proti nárazu, průhledný a syntetický
	4 Jemný filtr	Nerezová ocel
	5 Kulový ventil s připojením odtoku	Bezolovnatá mosaz (kostra kulového ventilu), nerezová ocel (kulová část), plast - Durethan (adaptér pro vypouštění)
Nezobrazené komponenty:		
Paměťový kroužek	Plast	
Imbusový klíč WS6 ($1/2'' - 1 1/4''$), WS8 ($1 1/2'' - 2''$)	Kov	
Klíč pro nádobku filtru	Plast	
Kryty a páčka zpětného proplachu	Plast	
Podložky těsnění	Pryž EPDM	

4.2 FK74CS/FKN74CS

Přehled	Komponenty	Materiály
	1 Přestavitelná rukojeť (s krytkou - 1/2" - 1 1/4")	Plast
	2 Kryt pružiny s vnitřním nastavovacím šroubem	Vysoce kvalitní syntetický materiál
	3 Pouzdro s tlakoměrem	Vysoce kvalitní syntetický materiál (1/2" - 1 1/4"), bezolovnatá mosaz (1 1/2"-2")
	4 Rotační konektor, přírubová těsnění, spojovací matice a šroubení (pouze FK74CS)	Bezolovnatá mosaz (rotační konektor, koncové části), mosaz odolná dezinfekčním prostředkům (spojovací matice), Unitec 300 (těsnění příruby)
	5 Průhledná jímka filtru	Materiál odolný proti nárazu, průhledný a syntetický
	6 Jemný filtr	Nerezová ocel
	7 Kulový ventil s připojením odtoku	Bezolovnatá mosaz (kostra kulového ventilu), nerezová ocel (kulová část), plast - Durethan (adaptér pro vypouštění)
	Nezobrazené komponenty:	
	Paměťový kroužek	Plast
	Imbusový klíč WS6 (1/2" - 1 1/4"), WS8 (1 1/2" - 2")	Kov
	Ventilová vložka v kompletu s membránou a sedlem ventilu	Vysoce kvalitní syntetický materiál, nerezová ocel
	Klíč na jímku filtru a kryt pružiny	Plast
	Kryty a páčka zpětného proplachu	Plast
	Membrána	NBR (akrylonitril-butadienový kaučuk) vyztužený vlákny
	Podložky těsnění	Pryž EPDM

5 Doplnkové vybavení

5.1 F74CS/FN74CS

Filtr je k dispozici v následujících velikostech: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" a 2".

• standardní

- není k dispozici

bez redukčního ventilu

		F74CS- ...LFAA	F74CS- ...LFAC	F74CS- ...LFAD
Typ připojení:	S otočným konektorem, velikost ok filtru 95/110 µm, bezolovnaté materiály, velikosti přípojky 1/2" - 2"	•	-	-
	S otočným konektorem, velikost ok filtru 50 µm, bezolovnaté materiály, velikosti přípojky 1/2" - 2"	-	•	-
	S otočným konektorem, velikost ok filtru 200 µm, bezolovnaté materiály, velikosti přípojky 1/2" - 2"	-	-	•

Poznámka: ... = držák místa pro velikost připojení

		FN74CS- 1LFA	FN74CS- 1LFC	FN74CS- 2LFA
Typ	Zdokonalené provedení bez otočného konektoru, velikost ok filtru	•	-	-
připojení:	95/110 µm, bezolovnaté materiály, pro velikosti přípojky 1/2" - 1 1/4"			
	Zdokonalené provedení bez otočného konektoru, velikost ok filtru	-	•	-
	50 µm, bezolovnaté materiály, pro velikosti přípojky 1/2" - 1 1/4"			
	Zdokonalené provedení bez otočného konektoru, velikost ok filtru	-	-	•
	95/110 µm, bezolovnaté materiály, pro velikosti přípojky 1 1/2" - 2"			

Poznámka: ... = držák místa pro velikost připojení

5.2 FK74CS/FKN74CS

Kombinovaný filtr je k dispozici v následujících velikostech: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" a 2".

• standardní

- není k dispozici

S redukčním ventilem

		FK74CS- ...LFAA	FK74CS- ...LFAC	FK74CS- ...LFAD
Typ	S otočným konektorem, velikost ok filtru 95/110 µm,	•	-	-
připojení:	bezolovnaté materiály, velikosti přípojky 1/2" - 2"			
	S otočným konektorem, velikost ok filtru 50 µm,	-	•	-
	bezolovnaté materiály, velikosti přípojky 1/2" - 2"			
	S otočným konektorem, velikost ok filtru 200 µm,	-	-	•
	bezolovnaté materiály, velikosti přípojky 1/2" - 2"			

Poznámka: ... = držák místa pro velikost připojení

Poznámka: Příklad objednacího čísla pro 1" a ventil typu LFAA: FK74CS-1LFAA

		FKN74CS -1LFA	FKN74CS -1LFC	FKN74CS -2LFA
Typ	Zdokonalené provedení bez otočného konektoru, velikost ok filtru	•	-	-
připojení:	95/110 µm, bezolovnaté materiály, pro velikosti přípojky 1/2" - 1 1/4"			
	Zdokonalené provedení bez otočného konektoru, velikost ok filtru	-	•	-
	50 µm, bezolovnaté materiály, pro velikosti přípojky 1/2" - 1 1/4"			
	Zdokonalené provedení bez otočného konektoru, velikost ok filtru	-	-	•
	95/110 µm, bezolovnaté materiály, pro velikosti přípojky 1 1/2" - 2"			

Poznámka: ... = držák místa pro velikost připojení

Poznámka: Ordering number example for 1" and type LFA valve: FK74CS-1LFA

6 Montáž

6.1 Pokyny k montáži

- Místo instalace musí být mrazuvzdorné a musí být zajištěna ochrana přístroje proti chemikáliím, barvám, mycím prostředkům, rozpouštědlům a jejich výparům a vlivům prostředí
- Instalace v horizontálním nebo vertikálním potrubí s jímkou filtru směrem dolů
 - Tato poloha zajišťuje optimální účinnost filtru
- Instalace uzavíracích ventilů
- Tyto filtry jsou armatury, které musejí být pravidelně udržovány
- Zajištění dobrého přístupu
 - Z tlakoměru se lehce odečítá
 - Stupeň kontaminace můžete lehce vidět na průhledné jímce filtru
 - Zjednodušuje inspekci a údržbu
- Doporučuje se, aby bezprostředně za filtrem byla osazena přímá část potrubí o minimální délce rovnající se pětinasobku nominálního průměru ventilu (v souladu s DIN EN 806-2)
- Upevnění bezprostředně za vodoměrem
- V souvislosti s normou EN 806-2 se doporučuje nainstalovat filtr v bezprostřední blízkosti za vodoměrem

- Aby se zamezilo vzniku zaplavení, doporučuje se zařídit permanentní, profesionálně vyměřené připojení na odpad

6.2 Návod k montáži

1. Potrubí řádně vyplačnete
2. Namontovat otočný připojovací kus
 - Poznamenejte si směr proudu
 - Nainstalujte bez tenze nebo napětí v ohybu



CAUTION!

Při montáži na stávající připojovací přírubu jiného výrobce, je nutné dbát, aby přítok procházel i u ní přes vnější mezikruží. Pokud tomu tak není, je nutné připojku namontovat obráceně, a to i v případě, že šipka směru průtoku potom nebude indikovat skutečný směr průtoku.

3. Filtr s těsněním namontujte na připojku.
4. Matice by měly být utaženy momentem 7Nm.
5. Našroubovat odtokovou koncovku

6.3 Odtok vody při zpětném proplachování

Proplachovací voda musí být při zpětném proplachování svedena do odtokového kanálu takovým způsobem, aby nedocházelo ke zpětnému toku.

To je možné 3 způsoby

- Přímé napojení:
 - Přípojka DN 50/70 a příslušné potrubí a sifon (3 ohyby 90°) DN 70.
- Volný odtok do existující podlahové vpusti
- Odtok do otevřené nádoby.

Velikost filtru	Proplachovací množství*
1/2" a 3/4"	12 litrů
1" a 1 1/4"	15 litrů
1 1/2" a 2"	18 litrů

*vstupní tlak 4 bary a 3 x 3 sekundy trvání zpětného proplachu

7 Spuštění

7.1 Nastavení výstupního tlaku (jen FK74CS/FKN74CS)



Nastavte výstupní tlak min. 1 bar pod hodnotou tlaku na vstupu.

1. Zavřete uzavírací ventil na vstupu
2. Zavřete uzavírací ventil na výstupu
3. Uvolněte tlak na straně výstupu (např. kohoutkem)

Velikosti přípojek 1/2" - 1 1/4"

Povolte upnutí na přítlačné pružině

- 4.1) Zdvihněte přestavitelnou rukojeť
- 4.2) • Otáčejte přestavitelnou rukojetí proti směru hodinových ručiček (-), dokud se úplně nezastaví

Velikosti přípojek 1 1/2" - 2"

Povolte upnutí na přítlačné pružině

- 4.3) Povolte šroub se zářezem šroub Žplně nevyšroubovávajíte
- 4.4) • Otáčejte přestavitelnou rukojetí proti směru hodinových ručiček (-), dokud se úplně nezastaví
5. Pomalu otevřete uzavírací ventil na vstupu
6. Otáčejte nastavovacím kolečkem, dokud manometr neukáže požadovanou hodnotu.
 - Otáčení po směru hodinových ručiček = zvýšit tlak na výstupní straně
 - Otáčení proti směru hodinových ručiček = snížit tlak na výstupní straně

Velikosti přípojek 1/2" - 1 1/4"

- 7.1) Pro aktivaci ochrany proti přestavení posuňte rukojeť směrem dolů a zaaretujte.

Velikosti přípojek 1 1/2" - 2"

- 7.2) Utažením šroubu s plochou hlavou mechanismus zamkněte

8. Pomalu otevřete uzavírací ventil na výstupu

7.2 Zpětný proplach



UPOZORNĚNÍ!

Interval:

alespoň každých 6 měsíců (podle normy EN806-5) každé 2 měsíce (doporučení výrobce) resp. podle stupně znečištění vody.



Během zpětného proplachu je potřeba vstupní tlak alespoň 1,5 barů.

Aby mohlo být zajištěno dodržení vhodného a pravidelného intervalu zpětného proplachu, doporučujeme instalovat automatický systém zpětného proplachu.

(Velikosti přípojek:

1/2" - 1 1/4" Z74A

1 1/2" - 2" Z11S-A (viz příslušenství).



UPOZORNĚNÍ!

Také během proplachování je možné odebírat filtrovanou vodu.

Pokud odvod vody při zpětném proplachování není proveden přímým připojením, musí být před proplachováním přistavena záchytná nádoba.

1. Kulový kohout otáčením ovládacího kolečka zpětného proplachování otevřete až k dorazu
 - Držadlo ovládacího kolečka musí být v kolmé poloze
 - Patentovaný systém zpětného proplachování je zahájen
2. Po cca 3 vteřinách kulový kohout opět zavřít. Tento postup třikrát opakovat
 - Pokud je filtr extrémně znečištěn, proceduru bude pravděpodobně potřeba znovu (několikrát) zopakovat

i Pomocí kroužku Memory může být poznamenán příští termín ručního vyplachování.

8 Údržba

i Doporučuje se mít smlouvu o plánované údržbě s nějakou montážní společností

Podle normy EN 806-5 musí být provedena následující opatření:

8.1 Inspekce

8.1.1 Tlakový redukční ventil (pouze FK74CS/FKN74CS)

i Interval: jednou ročně

1. Zavřete uzavírací ventil na výstupu
2. Zkontrolujte výstupní tlak použitím tlakoměru, pokud zjistíte nulový průtok
 - Pokud se tlak zvyšuje pomalu, je možné, že je ventil znečištěný nebo vadný. V takovém případě proveďte servis a čištění
3. Pomalu otevřete uzavírací ventil na výstupu

8.1.2 Filtr

i Interval: každých 6 měsíců (doporučení výrobce: 2 měsíce)

- Filtr musí být pravidelně čištěn zpětným proplachem
- Nerespektování může vést k ucpaní filtru. Následkem je pokles tlaku a průtoků
- Síta filtru jsou z nerezové oceli. Červený povlak následkem koroze potrubních vedení nemá žádný vliv na funkci a účinek filtru

i Nezapomínejte provádět vizuální kontrolu kulového ventilu. V případě, že se tvoří kapky, vyměňte filtrační nádobku KF11SB!

(Velikosti přípojek:

$\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ " KF11SB-1A

$\frac{1}{2}$ " - 2" KF11SB-2A)

8.2 Údržba

8.2.1 Tlakový redukční ventil (pouze FK74CS/FKN74CS)

i Podle normy DIN EN806-5 a VDI 3810-2 musí být u redukčních ventilů jednou ročně provedena kontrolní prohlídka a údržba.

1. Zavřete uzavírací ventil na vstupu
2. Zavřete uzavírací ventil na výstupu
3. Uvolněte tlak na straně výstupu (např. kohoutkem)



UPOZORNĚNÍ!

V krytu pružiny se nachází tlačná pružina. Vymrštění pružiny může způsobit zranění.

Velikosti přípojek $\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ "

Povolte upnutí na přitlačné pružině

- 4.1) Zdvihněte přestavitelnou rukojeť
- 4.2) • Otáčejte přestavitelnou rukojeť proti směru hodinových ručiček (-), dokud se úplně nezastaví
- 4.3) Šroubovákem uvolněte krytku
- 4.4) Odstraňte ovladač redukovaného tlaku

Velikosti přípojek $\frac{1}{2}$ " - 2"

Povolte upnutí na přitlačné pružině

- 4.5) Povolte šroub se zářezem šroub Žplně nevyšroubovávejte
- 4.6) • Otáčejte přestavitelnou rukojeť proti směru hodinových ručiček (-), dokud se úplně nezastaví Neotáčejte jí příliš daleko!
5. Odšroubujte kryt pružiny
 - Použijte plastový klíč na šrouby (Velikosti přípojek: $\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ " ZR74CS $\frac{1}{2}$ " - 2" ZR10K-11/2)
6. Sejměte pružinu a nastavovací jednotku.
7. Vyměňte opěrný kroužek.
8. Pomocí kleští odejměte ventilovou vložku
9. Odšroubujte jímkou filtru (Velikosti přípojek: $\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ " ZR74CS $\frac{1}{2}$ " - 2" ZR10K-11/2)
10. Vodicí prvek s O-kroužkem vytáhněte směrem dolů.
11. Vyměňte těsnicí kroužek
12. Zkontrolujte bezvadný stav těsnicího talíře, hrany trysky a těsnicího kroužku, v případě potřeby vložku ventilu vyměňte.
13. Opětovná montáž v opačném pořadí



Před instalací krytu dbejte na paralelní vyrovnaní čtyřhranného vybrání (kryt) k čtyřhrannému pohonu (vřeteno). ($\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ ")



Před vložením kolektorů zatlačte prstem membránu Zašroubujte kryt pružiny 30 Nm ($\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ ") 75 Nm ($\frac{1}{2}$ " - 2") Na miskou sítko nasadte "O" kroužek Rukou pevně zašroubujte jímkou filtru (bez použití nástrojů)

14. Nastavte výstupní tlak

8.3 Čištění

Pokud je potřeba, vyčistěte vnější stranu povrchu jímkou filtru.



UPOZORNĚNÍ!

Při čištění povrchů používejte pouze studenou, čistou pitnou vodu.

8.4 Výměna filtrační vložky

i Měla by jej provádět montážní společnost.

1. Zavřete uzavírací ventil na vstupu
2. Zavřete uzavírací ventil na výstupu
3. Uvolněte tlak na straně výstupu (např. kohoutkem)
4. Odšroubujte jímku filtru
 - Použijte plastový klíč na šrouby
ZR74CS (1/2" - 1 1/4")
ZR10K-11/2 (1 1/2" - 2")
5. Odstraňte starou vložku filtru a vyměňte ji za novou!
6. Na misku sítka nasadíte "O" kroužek
7. Rukou pevně zašroubujte jímku filtru (bez použití nástrojů)
8. Pomalu otevřete uzavírací ventil na vstupu
9. Pomalu otevřete uzavírací ventil na výstupu

10 Řešení problémů

10.1F74CS/FN74CS

Problém	Příčina	Řešení
Příliš málo nebo žádný tlak vody	Uzavírací armatury před nebo za jemným filtrem nejsou zcela otevřeny	Zcela otevřete uzavírací ventily
	Filtrační sítko je znečištěno	Propláchnout
	Nenamontováno ve směru průtoku	Namontovat filtr ve směru průtoku

10.2FK74CS/FKN74CS

Problém	Příčina	Řešení
Z krytu pružiny uniká voda	Membrána ve ventilové vložce je vadná	Vyměňte ventilovou vložku
Příliš málo nebo žádný tlak vody	Uzavírací armatury před nebo za jemným filtrem nejsou zcela otevřeny	Zcela otevřete uzavírací ventily
	Redukční ventil není nastaven na požadovaný výstupní tlak	Nastavte výstupní tlak
	Filtrační sítko je znečištěno	Propláchnout
	Nenamontováno ve směru průtoku	Kombinovaný filtr namontovat ve směru průtoku (dbejte směru šipky na pouzdře)
Nastavení výstupního tlaku nezůstává konstantní	Filtrační sítko je znečištěno	Propláchnout
	Ventilová vložka, těsnící kroužek nebo hrana trysky je znečištěná nebo opotřebovaná	Vyměňte ventilovou vložku
	Rostoucí tlak na výstupu (např. na bojleru)	Zkontrolujte zpětný ventil, pojistnou skupinu atd.

9 Likvidace

viz Kapitola Rozsah dodávky



Respektujte místní požadavky ohledně správné likvidace/recyklace odpadů!

11 Náhradní díly





11.1 Velikosti přípojek 1/2" - 1 1/4"

Popis	Rozměry	Část č.
1 Kompletní ventilová vložka	1/2" + 1 1/4"	D06FI-1
2 Kompletní filtrační vložka		
100 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1A
50 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1C
200 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1D
3 Průhledná jímka filtru	1/2" - 1 1/4"	KF11SB-1A
4 Tlakoměr, závit zadního připojení G1/4"	0 - 16 barů	M74CS-A16
5 Kompletní kulový ventil	1/2" - 1 1/4"	KH11S-1LFA
6 Klíč k demontáži jímky filtru a krytu pružiny (bez obrázku)		ZR74CS

11.2 Velikosti přípojek 1 1/2" - 2"

Popis	Rozměry	Část č.
1 Kompletní ventilová vložka	1 1/2" + 2"	D06FI-11/2
2 Kompletní filtrační vložka		
95/100 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2A
20 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2B
50 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2C
200 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2D
3 Průhledná jímka filtru	1 1/2" - 2"	KF11SB-2A
4 Tlakoměr, závit zadního připojení G1/4"	0 - 16 barů	M74CS-A16
5 Kompletní kulový ventil	1 1/2" - 2"	KH11S-1LFA
6 Dvojitý klíč k demontáži jímky filtru (bez obrázku)		ZR10K-11/2

12 Příslušenství

	Popis	Rozměry	Část č.
	DA74CS	Rotační konektor Pro připojení filtrů pro dodatečnou montáž a víceúčelových filtrů	
		1/2"	DA74CS-1/2LFA
		3/4"	DA74CS-3/4LFA
		1"	DA74CS-1LFA
		1 1/4"	DA74CS-11/4LFA
		1 1/2"	DA74CS-11/2LFA
	ZR74CS	Dvojitý klíč k demontáži jímky filtru	
		1/2" + 1 1/4"	ZR74CS
	ZR10K	Dvojitý klíč k demontáži jímky filtru	
		1 1/2" + 2"	ZR10K-11/2
	VST	Přípojovací sada z bezolovnatých materiálů Závitové přípojky	
		1/2"	VST74CS-1/2LFA
		3/4"	VST06-3/4LFA
		1"	VST06-1LFA
		1 1/4"	VST06-11/4LFA
		1 1/2"	VST74CS-11/2LFA
	2"	VST06-2LFA	



Z74S-AN pro Automatická jednotka zpětného proplachu
 $1\frac{1}{2}$ " - $1\frac{1}{4}$ " Pro automatické čištění filtru v přednastavitelných intervalech

Z74S-AN



Z11AS pro Automatická jednotka zpětného proplachu
 $1\frac{1}{2}$ " - 2" Pro automatický zpětný proplach filtru v přednastavitelných intervalech

230 V, 50/60 Hz, 10 W s lisovanou elektrickou zástrčkou Schuko Z11AS-1A

24 V, 50/60 Hz, 10 W bez elektrické zástrčky Z11AS-1B

230 V, 50/60 Hz, 10 W s lisovanou elektrickou zástrčkou typu 12 pro Švýcarsko Z11AS-1Z

1 Biztonsági útmutató

1. Vegye figyelembe a beépítési útmutatót.
2. A készüléket
 - a tervezett felhasználási céljának megfelelően
 - jó állapotban
 - kellő tekintettel a biztonsági követelményekre és a veszélyekre.
3. Vegye figyelembe azt, hogy a készüléket kizárólag azon az alkalmazási területen használja, amelyet ebben a beépítési útmutatóban megállapítottak. Más vagy ezen túlmenő használat nem számít rendeltetészerűnek.
4. Figyeljen arra, hogy minden szerelési, üzembe helyezési, karbantartási és beszállózási munkát csak erre felhatalmazott szakemberek végezzenek el.
5. Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot csökkenthetik.

2 Működési módszer

A szűrőkombinációk egyetlen szerkezetben egyesítik a visszaöblítő szűrőt és a nyomáscsökkentő szelepet. A szűrőbetét egy felső részt és egy kombinált alsó részt tartalmaz. A „szűrés” helyzetben a kis felső szűrő zárt állapotban van, így a víz csak a főszűrőn keresztül áramolhat kívülről befelé. Ha golyós szelepet visszaöblítésre nyitják meg, a szűrő lefelé nyomódik, amíg a főszűrő külső oldalához érkező vízellátás le nem áll. Ezzel egyidejűleg a vízáram megnyílik a szűrő felső része felé. A szűrő tisztításához szükséges víz beülről kifelé haladva átáramlik a felső szűrőn, a forgó lapátkeréken és a főszűrőn. Ily módon teljes bemeneti nyomás mellett a szűrő a teljes felületén megtisztul. A szűrő automatikusan átkapcsol a működési helyzetbe, ha a golyós szelep újra zárt helyzetbe kerül. Az integrált nyomáscsökkentő szelep az egyensúlyi erők elvén működik, ahol a membránra ható erőt egy állítórugó ereje egyenlíti ki. A bemeneti nyomás nem befolyásolja a szelep nyitását vagy zárását. A bemeneti nyomás ingadozása éppen ezért nincs hatással a kimeneti nyomásra.

3 Műszaki adatok

3.1 F74CS/FN74CS

Közegek	
Közeg:	lvóvíz
Csatlakozók/méreték	
Csatlakozó méretek:	1/2" - 2" (forgatható csatlakozódarabbal)
Nyomásértékek	
Üzemi nyomástartomány:	1,5 - 16,0 bar
Max. bemeneti nyomás:	16 bar (max. 12,0 bar hosszú távon*)
Üzemi hőmérséklet	

Üzemi hőmérséklettartomány 5 - 30 °C (közeg):	
Specifikáció	
Telepítési helyzet:	Vízszintes vagy függőleges helyzetben a szűrőcsésze lefelé néz

* A nyomásmérő mérési pontosságának megőrzésére 12,0 bar folyamatos maximális nyomásterhelés engedélyezett.
Célzás: A szűrő ivóvíz szerelésekhez alkalmas. Folyamatív kezelési alkalmazás esetén a szűrő külön jóváhagyást igényel.

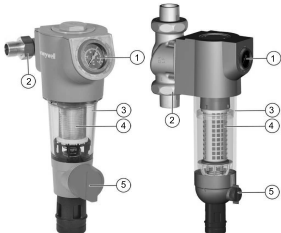
3.2 FK74CS/FKN74CS

Közegek	
Közeg:	lvóvíz
Csatlakozók/méreték	
Csatlakozó méretek:	1/2" - 2" (forgatható csatlakozódarabbal)
Nyomásértékek	
Üzemi nyomástartomány:	1,5 - 16,0 bar
Max. bemeneti nyomás:	16 bar (max. 12,0 bar hosszú távon*)
Kimeneti nyomás:	1,5 - 6,0 bar állítható
Üzemi hőmérséklet	
Üzemi hőmérséklettartomány 5 - 30 °C (közeg):	
Specifikáció	
Telepítési helyzet:	Vízszintes vagy függőleges helyzetben a szűrőcsésze lefelé néz

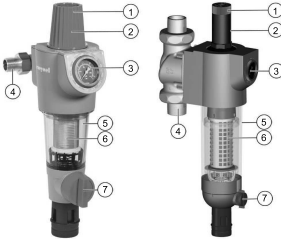
* A nyomásmérő mérési pontosságának megőrzésére 12,0 bar folyamatos maximális nyomásterhelés engedélyezett.
Célzás: A szűrő ivóvíz szerelésekhez alkalmas. Folyamatív kezelési alkalmazás esetén a szűrő külön jóváhagyást igényel.

4 Szállítási terjedelem

4.1 F74CS/FN74CS

Attekintés	Komponensek	Anyagok
	1 Ház nyomásmérővel	Minőségi szintetikus anyag ($1/2'' - 1 1/4''$), ólmmentes réz ($1 1/2''-2''$)
	2 Forgatható csatlakozó egység, karimás tömítés, csatlakozóanyák és csavarzatok (csak F74CS)	Az ólmmentes réz (forgatható csatlakozódarab, csővég), cinktelenedéssel szembeni ellenálló réz (csatlakozóanyák), unitec 300 (karima tömítés)
	3 Tiszta szűrőcsésze	Ütésálló, átlátszó szintetikus anyagú
	4 Finomszűrő	Rozsdamentes acél
	5 Golyós szelep vízfolyóval	Ólmmentes réz (golyóscsap test), nemesacél (golyó), Duretán műanyag (lefolyó adapter)
Nem ábrázolt komponensek		
	Memória-gyűrű	Műanyag
	Imbuszkulcs WS6 ($1/2'' - 1 1/4''$), WS8 ($1 1/2'' - 2''$)	Fém
	Szűrőcsésze szerelőkulcsa	Műanyag
	Burkolatok és visszaöblítő kar	Műanyag
	Tömítőalátétek	Módosított etilén-propilén-dién (EPDM)

4.2 FK74CS/FKN74CS

Attekintés	Komponensek	Anyagok
	1 Allítókar (takarósapkával - $1/2'' - 1 1/4''$)	Műanyag
	2 Rugóház belső állítócsavarral	Minőségi szintetikus anyag
	3 Ház nyomásmérővel	Minőségi szintetikus anyag ($1/2'' - 1 1/4''$), ólmmentes réz ($1 1/2''-2''$)
	4 Forgatható csatlakozódarab, karima tömítések, csatlakozóanyák és fittingek (csak FK74CS)	Az ólmmentes réz (forgatható csatlakozódarab, csővég), cinktelenedéssel szembeni ellenálló réz (csatlakozóanyák), unitec 300 (karima tömítés)
	5 Tiszta szűrőcsésze	Ütésálló, átlátszó szintetikus anyagú
	6 Finomszűrő	Rozsdamentes acél
	7 Golyós szelep vízfolyóval	Ólmmentes réz (golyóscsap test), nemesacél (golyó), Duretán műanyag (lefolyó adapter)
Nem ábrázolt komponensek		
	Memória-gyűrű	Műanyag
	Imbuszkulcs WS6 ($1/2'' - 1 1/4''$), WS8 ($1 1/2'' - 2''$)	Fém
	Komplett szelepbetét membránnal és szeleplélekkel	Minőségi szintetikus anyag, nemesacél
	Villáskulcs szűrőcsészéhez és rugóházhoz	Műanyag
	Burkolatok és visszaöblítő kar	Műanyag
	Membrán	Szálerősítésű NBR
	Tömítőalátétek	Módosított etilén-propilén-dién (EPDM)

5 Opciók

5.1 F74CS/FN74CS

A szűrő a következő méretekben kapható: $1/2$ ", $3/4$ ", 1", $1\ 1/4$ ", $1\ 1/2$ " és 2".

- szabvány
- nem elérhető

nyomáscsökkentő nélkül

		F74CS- ...LFAA	F74CS- ...LFAC	F74CS- ...LFAD
Csatlakozótípus:	Forgatható csatlakozó darabbal, szűrő lyukbősége 95/110 µm, ólommentes anyagok, $1/2$ " - 2" csatlakozó méretekhez	•	-	-
	Forgatható csatlakozó darabbal, szűrő lyukbősége 50 µm, ólommentes anyagok, $1/2$ " - 2" csatlakozó méretekhez	-	•	-
	Forgatható csatlakozó darabbal, szűrő lyukbősége 200 µm, ólommentes anyagok, $1/2$ " - 2" csatlakozó méretekhez	-	-	•
Célzás:	... = távtartó csatlakozási mérethez			

		FN74CS- 1LFA	FN74CS- 1LFC	FN74CS- 2LFA
Csatlakozótípus:	Retrofit változat forgatható csatlakozó darab nélkül, szűrő lyukbősége 95/110 µm, ólommentes anyagok, $1/2$ " - $1\ 1/4$ " csatlakozó méretekhez	•	-	-
	Retrofit változat forgatható csatlakozó darab nélkül, szűrő lyukbősége 50 µm, ólommentes anyagok, $1/2$ " - $1\ 1/4$ " csatlakozó méretekhez	-	•	-
	Retrofit változat forgatható csatlakozó darab nélkül, szűrő lyukbősége 95/110 µm, ólommentes anyagok, $1\ 1/2$ " - 2" csatlakozó méretekhez	-	-	•
Célzás:	... = távtartó csatlakozási mérethez			

5.2 FK74CS/FKN74CS

A szűrőkombináció a következő méretekben kapható: $1/2$ ", $3/4$ ", 1", $1\ 1/4$ ", $1\ 1/2$ " és 2".

- szabvány
- nem elérhető

nyomáscsökkentővel

		FK74CS- ...LFAA	FK74CS- ...LFAC	FK74CS- ...LFAD
Csatlakozótípus:	Forgatható csatlakozó darabbal, szűrő lyukbősége 95/110 µm, ólommentes anyagok, $1/2$ " - 2" csatlakozó méretekhez	•	-	-
	Forgatható csatlakozó darabbal, szűrő lyukbősége 50 µm, ólommentes anyagok, $1/2$ " - 2" csatlakozó méretekhez	-	•	-
	Forgatható csatlakozó darabbal, szűrő lyukbősége 200 µm, ólommentes anyagok, $1/2$ " - 2" csatlakozó méretekhez	-	-	•
Célzás:	... = távtartó csatlakozási mérethez			

Célzás: Példa rendelési számra 1"-es méret és LFAA típusú szelep esetén: FK74CS-1LFAA

		FKN74C S-1LFA	FKN74C S-1LFC	FKN74C S-2LFA
Csatlakozótípus:	Retrofit változat forgatható csatlakozó darab nélkül, szűrő lyukbősége 95/110 µm, ólommentes anyagok, $1/2$ " - $1\ 1/4$ " csatlakozó méretekhez	•	-	-
	Retrofit változat forgatható csatlakozó darab nélkül, szűrő lyukbősége 50 µm, ólommentes anyagok, $1/2$ " - $1\ 1/4$ " csatlakozó méretekhez	-	•	-
	Retrofit változat forgatható csatlakozó darab nélkül, szűrő lyukbősége 95/110 µm, ólommentes anyagok, $1\ 1/2$ " - 2" csatlakozó méretekhez	-	-	•
Célzás:	... = távtartó csatlakozási mérethez			

Célzás: Példa rendelési számra 1"-es méret és LFA típusú szelep esetén: FK74CS-1LFA

6 Szerelés

6.1 Telepítési útmutató

- A telepítési hely legyen fagymentes és a készülék ne legyen kitéve vegyi anyagok, festékek, tisztító- és oldószerek, illetve ezek gőzei hatásának, valamint legyen védve a környezeti hatások ellen.
- A szerelést vízszintes vagy függőleges csővezetékben, szűrőcsészével lefelé végezze.
 - Ez a pozíció biztosítja a szűrő optimális hatékonyságát
- Elzárószelepek telepítése
- Ezek a szelepek olyan szerelvények, amelyeket rendszeresen karban kell tartani
- Biztosítsa a hozzáférhetőséget
 - A nyomásmérő legyen könnyen leolvasható
 - A szennyeződés mértéke jól látható a tiszta szűrőcsészén
 - Leegyszerűsíti a karbantartást és az ellenőrzést
- Ajánlatos gondoskodni olyan egyenes csővezetékszakaszról, amelynek mérete a szűrő mögött legalább ötször nagyobb a szelep névleges méreténél (a DIN EN 806-2 szerint)
- Beszerelem közvetlenül a vízóra mögött
- Az EN 806-2 szabványnak megfelelően a szűrőt közvetlenül a vízóra mögé kell beszerezni
- Az elárasztás elkerülése érdekében ajánlatos gondoskodni egy állandó, megfelelően méretezett szennyvízcsatlakozást.

6.2 Szerelési útmutató

- A csővezetékét gondosan át kell öblíteni
- Forgatható csatlakozó rész beszerelése
 - Áramlási irány feljegyzése
 - A szerelvényt feszülés és hajlítás nélkül szerelje be



VIGYÁZAT!

Egy már beépített, más gyártótól származó karimás csatlakozásra történő felszerelés esetén arra kell figyelni, hogy az áramlás ebben az esetben is a külső gyűrűn keresztül történjen. Amennyiben ez nem így van, akkor a csatlakozó részt fordítva kell beszerezni, akkor is, ha így az áramlási nyíl nem a tényleges áramlás irányába mutat.

- Szerelje fel a szűrőt a tömítéssel együtt a csatlakozó részre
- Húzza meg a rögzítőanyákat (7Nm)
- Csavarja be a kifolyó csatlakozást

6.3 Visszaöblítő víz elvezetése

A visszaöblítő vizet úgy kell a lefolyó csatornába vezetni, hogy ne alakuljon ki visszaduzzasztás.

Ennek 3 módja van:

- Közvetlen csatlakozás:
 - Használjon DN 50/70 csatlakozót, valamint a szükséges DN 70 csöveket és szifont (3 db 90°-os könyökídom).
- Szabad lefolyó a meglévő padlólefolyóban
- Nyitott tartályba történő lefolyás

Szűrőméret	Visszaöblítő mennyiség*
1/2" és 3/4"	12 liter
1" és 1 1/4"	15 liter
1 1/2" és 2"	18 liter

*4 bar bemeneti nyomás és 3 x 3 másodperc visszaöblítés mellett

7 Indítás

7.1 Kilépő nyomás beállítása (csak FK74CS/FKN74CS)



A kilépő nyomást legalább 1 bar-ral a belépő nyomás alatti értékre állítsa be.

- Zárja el az elzárószerelvényt a belépőoldalon
- Zárja el a kiömlőoldali elzárószerelvényt
- Nyomásmentesítse a kilépőoldali ágat (pl. valamelyik vízcsap megnyitásával)

Csatlakozó méretek 1/2" - 1 1/4"

Feszültségmentesítse a nyomórugót

- Emelhető beállító fogantyút
- Fordítsa el a beállító fogantyút ütközésig, az óramutató járásával ellentétes irányban (-)

Csatlakozó méretek 1 1/2" - 2"

Feszültségmentesítse a nyomórugót

- Lazítsa meg a hornyosfejű csavart
 - Ne távolítsa el a hornyos csavart
- Fordítsa el a beállító fogantyút ütközésig, az óramutató járásával ellentétes irányban (-)
- Nyissa ki lassan a belépő oldali elzáró szerelvényt
- Forgassa el az állítógombot, amíg a nyomásmérő a kívánt értéket nem mutatja.
 - Forgatás az óramutató járásával megegyező irányban = nyomás növelése a kimeneti oldalon
 - Forgatás az óramutató járásával ellentétes irányban = nyomás csökkentése a kimeneti oldalon

Csatlakozó méretek 1/2" - 1 1/4"

- Az állítófogantyút tolja le és bekattintással rögzítse be, aktiválva ezzel az átállítás elleni biztosítást

Csatlakozó méretek 1 1/2" - 2"

- A mechanizmus zárásához húzza meg a hornyos csavart

- Nyissa ki lassan a kilépő oldali elzáró szerelvényt

7.2 Visszaöblítés



VIGYÁZAT!

Időköz:

legalább 6 havonta (az EN806-5 szerint)
2 havonta (gyári ajánlás), a víz szennyezettségi fokától függően



A visszaöblítés során legalább 1,5 bar bemeneti nyomás szükséges.

A visszaöblítési időköz megfelelő és szabályszerű betartása érdekében automatikus visszaöblítő rendszer beszerelését javasoljuk.

(Csatlakozó méretek:

1/2" - 1 1/4" Z74A

1 1/2" - 2" Z11S-A (lásd tartozékok).



VIGYÁZAT!

Visszaöblítés alatt is az épületbe szűrt víz áramlik!

Amennyiben a visszaöblítő víz elvezetése nem közvetlen csatlakozással történik, úgy visszaöblítés előtt egy vízfelfogó edényt kell a készülék alá helyezni.

1. A gömbcsap megnyitásához fordítsa el a visszaöblítő kereket ütközésig
 - A fogantyúnak függőlegesen kell állnia
 - A szabadalmaztatott visszaöblítő rendszer működésbe jön
2. A gömbcsapot kb. 3 másodperc után zárja el. Ismételve meg háromszor a folyamatot
 - erősen szennyezett szűrő esetén további ismétlések szükségesek



A visszaöblítési kijelző segítségével feljegyezheti a következő kézi visszaöblítés időpontját.

8 Karbantartás



Javasoljuk, hogy kössön karbantartási szerződést a kivitelező vállalattal

Az EN 806-5 szabványnak megfelelően a következő intézkedések szükségesek:

8.1 Ellenőrzés

8.1.1 Nyomáscsökkentő szelep (csak FK74CS/FKN74CS esetében)



Időköz: évente egyszer

1. Zárja el a kiömlőoldali elzárószerelvényt
2. Ellenőrizze nyomásmérő készülékkel nullaátfolyásnál kilépő nyomást
 - Ha a nyomás lassan nő, úgy az a szelep szennyezettségére vagy meghibásodására utal. Ebben az esetben javítást és tisztítást kell végezni
3. Nyissa ki lassan a kilépő oldali elzáró szerelvényt

8.1.2 Szűrő



Időköz: 6 havonta (gyári ajánlás 2 havonta)

- A szűrőt visszaöblítéssel rendszeresen kell tisztítani
- A lerakódott szennyeződések képesek a szűrőt eltömíteni. Ennek eredményeként csökken a nyomás és az átáramló térfogatáram.
- A szűrőháló rozsdamentes acélból készül. Az esetleges vörös lerakódás a szűrőn a csőhálózathoz származó rozsdásodás eredménye, mely nem befolyásolja a szűrő működését.



Ne felejtse el szemrevételezni a golyócsapot.

Cseppképződés esetén cserélje ki a teljes KF11SB szűrőcsészét!

(Csatlakozó méretek:

1/2" - 1 1/4" KF11SB-1A

1 1/2" - 2" KF11SB-2A)

8.2 Karbantartás

8.2.1 Nyomáscsökkentő szelep (csak FK74CS/FKN74CS esetében)



A DIN EN 806-5 és a VDI 3810-2 szerint a nyomáscsökkentő szelepek éves ellenőrzése és szervizelése szükséges.

1. Zárja el az elzárószerelvényt a belépőoldalon
2. Zárja el a kiömlőoldali elzárószerelvényt
3. Nyomásmentesítse a kilépőoldali ágat (pl. valamelyik vízcsap megnyitásával)



VIGYÁZAT!

A rugóházban egy nyomórugó található. A nyomórugó kiugrása sérülést okozhat.

Csatlakozó méretek 1/2" - 1 1/4"

Feszültségmentesítse a nyomórugót

- 4.1) Emelhető beállító fogantyút
- 4.2) Fordítsa el a beállító fogantyút ütközésig, az óramutató járásával ellentétes irányban (-)
- 4.3) A fedőlapot csavarhúzóval lazítsa ki
- 4.4) Húzza ki az állítókereket

Csatlakozó méretek 1 1/2" - 2"

Feszültségmentesítse a nyomórugót

- 4.5) Lazítsa meg a hornyosfejű csavart
Ne távolítsa el a hornyos csavart
- 4.6) Fordítsa el a beállító fogantyút ütközésig, az óramutató járásával ellentétes irányban (-)
Ne forgassa el túl nagy mértékben!
5. Csavarja le a rugóházat
 - Használjon műanyag csavarkulcsot
(Csatlakozó méretek:
1/2" - 1 1/4" ZR74CS
1 1/2" - 2" ZR10K-11/2)
6. Vegye le a rugót és a beállító egységet

7. Vegye ki a csúszógyűrűt
8. Húzza ki a szelepbetétet fogó segítségével
9. Csavarozza le a szűrőcsészét
(Csatlakozó méretek:
1/2" - 1/4" ZR74CS
1 1/2" - 2" ZR10K-11/2)
10. Lefelé húzva vegye ki az O-gyűrűvel ellátott vezetőelemet
11. Vegye ki a horonygyűrűt
12. Ellenőrizze, hogy a tömítőtárcsa, a fúvókaperem és a horonygyűrű állapota kifogástalan-e, és szükség esetén cserélje ki a teljes szelepbetétet
13. Összeszerelés fordított sorrendben

i A takarófedél behelyezése előtt ügyeljen arra, hogy a négyszögletes horony (fedél) a négyszögletes hajtással (tüske) párhuzamosan helyezkedjen el (1/2" - 1/4")

i A csúszógyűrű beszerelése előtt nyomja be ujjal a membránt
Csavarja be a rugóházat
30 Nm (1/2" - 1/4")
75 Nm (1 1/2" - 2")
Tegye vissza a szűrőcsészébe új O-gyűrűjét
Csavarozza be a szűrőcsészét, majd (szerszám nélkül) húzza meg manuálisan

14. Kilépőnyomás beállítása

10 Üzemzavar-elhárítás

10.1F74CS/FN74CS

Hibajelenség	Ok	Javaslat
Alacsony nyomás, esetleg nincs nyomás	A filtertől áramlási irányban felfelé vagy lefelé elhelyezkedő elzárószelepek nincsenek teljesen nyitva	Teljesen nyissa ki az elzárószerelvényeket
	Szűrő elszennyeződött	Öblítsen vissza
	Nem megfelelő áramlásiirány	Építse be szűrőt az áramlásiirányának megfelelően a csővezetékrendszerbe.

10.2FK74CS/FKN74CS

Hibajelenség	Ok	Javaslat
A rugóházból víz szivárog	A szelepbetét membránja hibás	Cserélje ki a szelepbetétet
Alacsony nyomás, esetleg nincs nyomás	A filtertől áramlási irányban felfelé vagy lefelé elhelyezkedő elzárószelepek nincsenek teljesen nyitva	Teljesen nyissa ki az elzárószerelvényeket
	A nyomáscsökkentő nem a kívánt kilépőnyomásra van beállítva	Kilépőnyomás beállítása
	Szűrő elszennyeződött	Öblítsen vissza
	Nem megfelelő áramlásiirány	A szűrőkombinációt áramlási irányba szerelje be (vegye figyelembe a házon lévő nyilat)

8.3 Tisztítás

Szükség esetén a szűrőcsészé külső felülete tisztítható.



VIGYÁZAT!

Csak hideg, tiszta ívóvizet használjon a felületek tisztítására.

8.4 A szűrőbetét cseréje



Szerelőcégnek kell elvégeznie.

1. Zárja el az elzárószerelvényt a belépőoldalon
2. Zárja el a kiömlőoldali elzárószerelvényt
3. Nyomásmentesítse a kilépőoldali ágat (pl. valamelyik vízcsap megnyitásával)
4. Csavarozza le a szűrőcsészét
 - Használjon műanyag csavar kulcsot
ZR74CS (1/2" - 1/4")
ZR10K-11/2 (1 1/2" - 2")
5. Távolítsa el a régi szűrőbetétet, és cserélje le egy újat!
6. Tegye vissza a szűrőcsészé új O-gyűrűjét
7. Csavarozza be a szűrőcsészét, majd (szerszám nélkül) húzza meg manuálisan
8. Nyissa ki lassan a belépő oldali elzáró szerelvényt
9. Nyissa ki lassan a kilépő oldali elzáró szerelvényt

9 Ártalmatlanítás

lásd a következő fejezetet: Szállítási terjedelem



Tartsa szem előtt a helyi hulladékkezelési szabályokat és előírásokat.

A beállított kimeneti nyomás nem marad állandó	Szűrő elszennyeződött	Öblt'sen vissza
	A szelepbetét fűvókája vagy tömitőtárcsája szennyezett vagy sérült	Cserélje ki a szelepbetétet
	Nyomásnövekedés a hátsó nyomás oldalon (pl. vízmelegítő készülék által)	Ellenőrizze a visszafolyásgátló, a biztonsági csoport, stb. működését

11 Alkatrészek




11.1 Csatlakozó méretek 1/2" - 1 1/4"

Leírás	Méret	Alkatrészszám
1 Szelepbetét, komplett	1/2" + 1 1/4"	D06FI-1
2 Szűrőbetét, komplett		
100 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1A
50 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1C
200 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1D
3 Tiszta szűrőcsésze	1/2" - 1 1/4"	KF11SB-1A
4 Nyomásmérő hátsó menetes csatlakozása G1/4"	0 - 16 bar	M74CS-A16
5 Golyós szelep, komplett	1/2" - 1 1/4"	KH11S-1LFA
6 Villáskulcs a szűrőcsésze és rugóház eltávolításához (ábra nélkül)		ZR74CS

11.2 Csatlakozó méretek 1 1/2" - 2"

Leírás	Méret	Alkatrészszám
1 Szelepbetét, komplett	1 1/2" + 2"	D06FI-11/2
2 Szűrőbetét, komplett		
95/100µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2A
20 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2B
50 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2C
200 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2D
3 Tiszta szűrőcsésze	1 1/2" - 2"	KF11SB-2A
4 Nyomásmérő hátsó menetes csatlakozása G1/4"	0 - 16 bar	M74CS-A16
5 Golyós szelep, komplett	1 1/2" - 2"	KH11S-1LFA
6 Kettős csillagkulcs a szűrőcsésze eltávolításához (ábra nélkül)		ZR10K-11/2

12 Tartozékok

	Leírás	Méret	Alkatrészszám
	DA74CS Forgatható csatlakozódarab Retrofit szűrők és szűrőkombinációk csatlakoztatására		
		1/2"	DA74CS-1/2LFA
		3/4"	DA74CS-3/4LFA
		1"	DA74CS-1LFA
		1 1/4"	DA74CS-11/4LFA
		1 1/2"	DA74CS-11/2LFA
		2"	DA74CS-2LFA
	ZR74CS Kettős csillagkulcs a szűrőcsésze levételéhez	1/2" + 1 1/4"	ZR74CS
		ZR10K Kettős csillagkulcs a szűrőcsésze levételéhez	1 1/2" + 2"

**VST****Ólommentes csatlakozókészlet**

Menetes csatlakozások

1/2"	VST74CS-1/2LFA
3/4"	VST06-3/4LFA
1"	VST06-1LFA
1 1/4"	VST06-11/4LFA
1 1/2"	VST74CS-11/2LFA
2"	VST06-2LFA

**Z74S-AN mert Automatikus visszaöblítő aktuátor**

1/2" - 1 1/4"

Az automatikus szűrőtisztításhoz, beállítható időközönként

Z74S-AN

**Z11AS mert****Automatikus visszaöblítő aktuátor**

1 1/2" - 2"

A szűrő automatikus visszaöblítéséhez, beállítható időközönként

230 V, 50/60 Hz, 10 W öntött Schuko villamos csatlakozójzat	Z11AS-1A
---	----------

24 V, 50/60 Hz, 10 W villamos csatlakozójzat nélkül	Z11AS-1B
---	----------

230 V, 50/60 Hz, 10 W 12-es típusú öntött villamos csatlakozójzattal, Svájc	Z11AS-1Z
---	----------

1 Indicații referitoare la siguranță

1. Urmați instrucțiunile de montaj.
2. Utilizați aparatul
 - în conformitate cu destinația
 - în stare ireproșabilă
 - având în vedere măsurile de siguranță și pericolele.
3. Rețineți că aparatul este destinat exclusiv utilizării în aplicațiile detaliate în aceste instrucțiuni de montaj. Orice altă utilizare nu este considerată conformă cu cerințele și ar invalida garanția.
4. Vă rugăm să rețineți că orice asamblare, punere în funcțiune, întreținere și reglare trebuie efectuate numai de către persoane autorizate.
5. Remediați imediat orice defecțiuni care ar putea afecta siguranța.

2 Metoda de operare

Combinția cu filtru înglobează filtrul de retro-spălare și reductorul de presiune într-un singur aparat. Cartușul de filtru este alcătuit dintr-o parte superioară și o parte inferioară combinată. Când se află în poziția de „filtrare”, filtrul superior mic este închis, astfel că apa poate trece numai prin filtrul principal de la exterior spre interior. Când supapa cu bilă este deschisă pentru retro-spălare, filtrul este împins în jos până când este întreruptă alimentarea cu apă la partea exterioară a filtrului principal. Simultan, debitul de apă este deschis prin filtrul superior. Apa necesară pentru curățarea filtrului trece prin sita superioară, agitatorul aflat în rotație și filtrul principal de la interior spre exterior. Prin aceste mijloace, filtrul este complet curățat pe întreaga sa suprafață, la presiunea de intrare completă. Prin închiderea supapei cu bilă, filtrul se comută automat înapoi în poziția de funcționare.

Reductorul de presiune integrat funcționează conform principiului egalării forțelor. Așadar, unei forțe a membranei i se opune forța unui resort cu valoare nominală. Presiunea de intrare nu are efect asupra deschiderii sau închiderii supapei. De aceea oscilațiile de presiune de pe partea frontală nu influențează presiunea de ieșire.

3 Date tehnice

3.1 F74CS/FN74CS

Medii	
Mediu:	Apă potabilă
Racorduri/dimensiuni	
Dimensiuni racord:	$1/2'' - 2''$ (cu piesă de racord rotativă)
Valorile presiunii	
Interval presiune de funcționare:	1,5 - 16,0 bari

Presiunea max. de intrare:	16 bari (până la 12,0 bari pe termen lung*)
----------------------------	--

Temperaturi de funcționare

Interval mediu temperatură de funcționare:	5 - 30 °C
--	-----------

Specificații

Poziția de montaj:	Orizontal sau vertical, cu cupa filtrului în jos
--------------------	--

* Pentru menținerea unei precizii de măsurare a manometrului, este recomandată o solicitare la presiune continuă de maxim 12,0 bari.

Notă: Filtrul este construit pentru instalațiile de apă potabilă. În cazuri individuale trebuie verificată utilizarea în ape de procesare.

3.2 FK74CS/FKN74CS

Medii

Mediu:	Apă potabilă
--------	--------------

Racorduri/dimensiuni

Dimensiuni racord:	$1/2'' - 2''$ (cu piesă de racord rotativă)
--------------------	---

Valorile presiunii

Interval presiune de funcționare:	1,5 - 16,0 bari
-----------------------------------	-----------------

Presiunea max. de intrare:	16 bari (până la 12,0 bari pe termen lung*)
----------------------------	--

Presiunea de ieșire:	1,5 - 6,0 bari ajustabilă
----------------------	---------------------------

Temperaturi de funcționare

Interval mediu temperatură de funcționare:	5 - 30 °C
--	-----------

Specificații

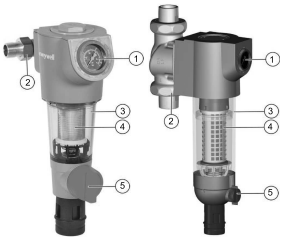
Poziția de montaj:	Orizontal sau vertical, cu cupa filtrului în jos
--------------------	--

* Pentru menținerea unei precizii de măsurare a manometrului, este recomandată o solicitare la presiune continuă de maxim 12,0 bari.

Notă: Filtrul este construit pentru instalațiile de apă potabilă. În cazuri individuale trebuie verificată utilizarea în ape de procesare.

4 Scopul livrării

4.1 F74CS/FN74CS

Prezentare generală	Componente	Materiale
	1 Carcasă cu manometru	Material sintetic, de înaltă calitate (1/2" - 1 1/4"), alamă fără plumb (1 1/2"-2")
	2 Piesă de racord rotativă, etanșare flanșă, piulițe de racord și îmbinări cu șuruburi (doar F74CS)	Alamă fără plumb (piesă de racord rotativă, piese de capăt), alamă rezistentă la dezinfectant (piulițe de legătură), unitec 300 (etanșare cu flanșă)
	3 Cupă filtru transparentă	Material sintetic rezistent la șocuri, transparent
	4 Filtru fin	Oțel inoxidabil
	5 Supapă cu bilă cu racord pentru evacuare	Alamă fără plumb (corpul supapei cu bilă), oțel inoxidabil (bilă), termoplastice Durethan (adaptor de scurgere)
Componente nereprezentate:		
	Inel de memorie	Plastic
	Cheie Allen WS6 (1/2" - 1 1/4"), WS8 (1 1/2" - 2")	Metal
	Cheie pentru cupa de filtru	Plastic
	Capace și mâner de retro-spălare	Plastic
	Garnituri de etanșare	EPDM

4.2 FK74CS/FKN74CS

Prezentare generală	Componente	Materiale
	1 Mâner reglabil (cu capac de acoperire - 1/2" - 1 1/4")	Plastic
	2 Acoperitoare de arc cu șurub de reglare internă	Material sintetic, de înaltă calitate
	3 Carcasă cu manometru	Material sintetic, de înaltă calitate (1/2" - 1 1/4"), alamă fără plumb (1 1/2"-2")
	4 Piesă de racord rotativă, flanșe de etanșare, piulițe și fittinguri de conectare (numai FK74CS)	Alamă fără plumb (piesă de racord rotativă, piese de capăt), alamă rezistentă la dezinfectant (piulițe de legătură), unitec 300 (etanșare cu flanșă)
	5 Cupă filtru transparentă	Material sintetic rezistent la șocuri, transparent
	6 Filtru fin	Oțel inoxidabil
	7 Supapă cu bilă cu racord pentru evacuare	Alamă fără plumb (corpul supapei cu bilă), oțel inoxidabil (bilă), termoplastice Durethan (adaptor de scurgere)
Componente nereprezentate:		
Inel de memorie	Plastic	
Cheie Allen WS6 (1/2" - 1 1/4"), WS8 (1 1/2" - 2")	Metal	
Ghid de supapă inclusiv membrană și scaun de supapă	Material sintetic, de înaltă calitate, oțel inoxidabil	
Cheie pentru cupa de filtru și acoperitoarea de arc	Plastic	
Capace și mâner de retro-spălare	Plastic	
Membrană	NBR armat cu fibre	
Garnituri de etanșare	EPDM	

5 Opțiuni

5.1 F74CS/FN74CS

Filtrul este disponibil cu următoarele dimensiuni: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" și 2".

- standard
- indisponibil

fără reductor de presiune

		F74CS- ...LFAA	F74CS- ...LFAC	F74CS- ...LFAD
Tip de racord:	Cu piesa de racord rotativă, dimensiune ochi filtru 95/110 μm, materiale fără plumb, dimensiuni racord 1/2" - 2"	•	-	-
	Cu piesa de racord rotativă, dimensiune ochi filtru 50 μm, materiale fără plumb, dimensiuni racord 1/2" - 2"	-	•	-
	Cu piesa de racord rotativă, dimensiune ochi filtru 200 μm, materiale fără plumb, dimensiuni racord 1/2" - 2"	-	-	•

Notă: ... = distanțier pentru dimensiunea racordului

		FN74CS -1LFA	FN74CS -1LFC	FN74CS -2LFA
Tip de racord:	Versiune pentru reechipare, fără piesă de racord rotativă, dimensiune ochi filtru 95/110 µm, materiale fără plumb, pentru dimensiuni racord 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
	Versiune pentru reechipare, fără piesă de racord rotativă, dimensiune ochi filtru 50 µm, materiale fără plumb, pentru dimensiuni racord 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
	Versiune pentru reechipare, fără piesă de racord rotativă, dimensiune ochi filtru 95/110 µm, materiale fără plumb, pentru dimensiuni racord 1 1/2" - 2"	-	-	•

Notă: ... = distanțier pentru dimensiunea racordului

5.2 FK74CS/FKN74CS

Combinăția cu filtre este disponibilă cu următoarele dimensiuni: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" și 2".

• standard

- indisponibil

cu reductor de presiune

		FK74CS- ...LFAA	FK74CS- ...LFAC	FK74CS- ...LFAD
Tip de racord:	Cu piesa de racord rotativă, dimensiune ochi filtru 95/110 µm, materiale fără plumb, dimensiuni racord 1/2" - 2"	•	-	-
	Cu piesa de racord rotativă, dimensiune ochi filtru 50 µm, materiale fără plumb, dimensiuni racord 1/2" - 2"	-	•	-
	Cu piesa de racord rotativă, dimensiune ochi filtru 200 µm, materiale fără plumb, dimensiuni racord 1/2" - 2"	-	-	•

Notă: ... = distanțier pentru dimensiunea racordului

Notă: Exemplu număr de comandă pentru supapa de 1" și tipul LFAA: FK74CS-1LFAA

		FKN74C S-1LFA	FKN74C S-1LFC	FKN74C S-2LFA
Tip de racord:	Versiune pentru reechipare, fără piesă de racord rotativă, dimensiune ochi filtru 95/110 µm, materiale fără plumb, pentru dimensiuni racord 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
	Versiune pentru reechipare, fără piesă de racord rotativă, dimensiune ochi filtru 50 µm, materiale fără plumb, pentru dimensiuni racord 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
	Versiune pentru reechipare, fără piesă de racord rotativă, dimensiune ochi filtru 95/110 µm, materiale fără plumb, pentru dimensiuni racord 1 1/2" - 2"	-	-	•

Notă: ... = distanțier pentru dimensiunea racordului

Notă: Exemplu număr de comandă pentru supapa de 1" și tipul LFA: FK74CS-1LFA

6 Montajul

6.1 Instrucțiuni de montaj

- Locul de montaj trebuie să fie asigurat contra înghețului și trebuie să se garanteze protecția aparatului față de acțiunea substanțelor chimice, a coloranților, a detergenților și solvenților și a vaporilor acestora și față de influențele mediului.
- Montajul în conductă orizontală sau verticală cu cupa de filtru în jos
 - În această poziție este garantată o acțiune optimă a filtrului
- Instalați supape de blocare
- Aceste filtre sunt armături care trebuie întreținute în mod regulat
- Asigurați un acces facil
 - Manometrul trebuie să poată fi citit cu ușurință
 - Gradul de contaminare poate fi observat cu ușurință la cupa transparentă a filtrului
 - Simplifică întreținerea și inspecția
- Se recomandă ca după filtru să fie furnizată o secțiune dreaptă de conducte de cel puțin cinci ori dimensiunea nominală a supapei (conform DIN EN 806-2)
- Montați imediat după contorul de apă
- Legat de EN 806-2, se recomandă instalarea filtrului imediat după contorul de apă
- Pentru a evita inundațiile, se recomandă aranjarea unei conexiuni permanente, dimensionate în mod profesional, pentru ape reziduale

6.2 Instrucțiuni de montaj

1. Spălați bine conductele
2. Montați piesa de racord rotativă
 - Respectați sensul de curgere
 - Montați fără tensionări și moment de încovoiere



CAUTION!

La anexarea unui racord de flanșă deja instalat de la un alt producător trebuie să se ia în considerare ca curentul să se realizeze și la acesta prin inelul exterior. Dacă nu acesta este cazul, piesa de racord trebuie montată invers, chiar dacă după aceea săgeata indicatoare a debitului nu mai indică sensul efectiv al debitului.

3. Montați filtrul cu garnitura pe piesa de racord
4. Strângeți piulițele de fixare (7Nm)
5. Înșurubați racordul de evacuare

6.3 Evacuare apă de retro-spălare

Apa de retro-spălare trebuie ghidată spre canalul de evacuare în așa fel încât să nu se poată produce efectul de retenție.

În acest sens există 3 posibilități:

- Racord direct:
 - Piesă de racord DN 50/70 precum și țeava și sifonul necesare (3 îndoitori de 90°) în DN 70.
- Scurgere liberă în scurgerea de podea existentă.
- Scurgerea în recipiente deschise.

Mărime filtru	Cantitate de retro-spălare*
1/2" și 3/4"	12 litri
1" și 1 1/4"	15 litri
1 1/2" și 2"	18 litri

*la o presiune de intrare de 4 bari și o durată de retro-spălare de 3 x 3 secunde

7 Punerea în funcțiune

7.1 Reglare presiune de ieșire (doar FK74CS/FKN74CS)



Reglați presiunea de ieșire la min. 1 bar sub presiunea de admisie.

1. Închideți supapa de închidere de la gura de admisie
2. Închideți supapa de blocare de la gura de evacuare
3. Depresurizați partea de evacuare (de exemplu prin robinetul de apă)

Dimensiuni racord 1/2" - 1 1/4"

Detensionați arcul de presiune

4.1) Ridicați mânerul de reglare

4.2) Rotiți mânerul de reglare în sens invers acelor de ceasornic (-) până nu se mai mișcă

Dimensiuni racord 1 1/2" - 2"

Detensionați arcul de presiune

4.3) Slăbiți șurubul cu cap crestat

Nu îndepărtați șurubul cu cap crestat

- 4.4) Rotiți mânerul de reglare în sens invers acelor de ceasornic (-) până nu se mai mișcă
5. Deschideți încet supapa de blocare de la gura de admisie
6. Rotiți butonul de reglare până ce manometrul indică valoarea dorită.
 - Rotire în sens orar = creștere presiune pe partea de evacuare
 - Rotire în sens antiorar = reducere presiune pe partea de evacuare

Dimensiuni racord 1/2" - 1 1/4"

7.1) Împingeți mânerul de reglare în jos și fixați-l pentru a activa protecția la reglare

Dimensiuni racord 1 1/2" - 2"

7.2) Strângeți șurubul cu cap crestat pentru a bloca mecanismul

8. Deschideți încet supapa de blocare de la gura de evacuare

7.2 Retro-spălare



ATENȚIE!

Interval:

cel puțin la fiecare 6 luni (în conformitate cu standardul EN806-5)

la fiecare 2 luni (recomandarea producătorului) resp. în funcție de gradul de impurificare a apei.



În timpul retro-spălării este necesară o presiune de intrare de cel puțin 1,5 bari.

Pentru a asigura aplicarea regulată și accesibilă a intervalului de retro-spălare, vă recomandăm să instalați un sistem de retro-spălare automat.

(Dimensiuni racord:

1/2" - 1 1/4" Z74A

1 1/2" - 2" Z11S-A (consultați lista de accesorii).



ATENȚIE!

Și în timpul retro-spălării poate fi extrasă apă filtrată.

Dacă evacuarea apei de retro-spălare se realizează printr-un racord direct, înainte de retro-spălare trebuie amplasat dedesubt un recipient de captare.

1. Deschideți robinetul prin rotirea mânerului de retro-spălare până la opritor
 - Mânerul trebuie să fie poziționat vertical
 - sistemul de retro-spălare patentat este pus în funcțiune
2. Închideți din nou robinetul după aprox. 3 secunde. Repetați procesul de trei ori
 - În cazul filtrelor foarte murdare poate fi necesară repetarea suplimentară a procedurii

i Cu ajutorul inelului de memorie poate fi notat următorul termen pentru retro-spălare manuală.

8 Întreținere

i Vă recomandăm să încheiați un contract de întreținere curentă cu o firmă de instalatori

În conformitate cu EN 806-5, trebuie luate următoarele măsuri:

8.1 Inspectia

8.1.1 Reductor de presiune (numai FK74CS/FKN74CS)

i Interval: o dată pe an

1. Închideți supapa de blocare de la gura de evacuare
2. Controlați presiunea de ieșire cu aparatul de măsurare a presiunii la debit zero
 - Dacă presiunea crește încet, supapa poate fi murdară sau defectă. În acest caz, efectuați lucrări de întreținere și curățare
3. Deschideți încet supapa de blocare de la gura de evacuare

8.1.2 Filtru

i Interval: la fiecare 6 luni (recomandarea producătorului: 2 luni)

- Filtrul se va curăța regulat prin retro-spălare
- Nerespectarea acestui termen poate să determine înfundarea filtrului. Consecința o reprezintă debitul de apă scăzut și pierderea de presiune
- Sitele filtrului sunt din oțel inoxidabil. Depunerea de culoare roșie, drept consecință a ruginei din conducte nu influențează funcționare și efectul filtrant

i Nu uitați să verificați vizual supapa cu bilă. În cazul formării picăturilor, înlocuiți cupa filtrului KF11SB!

(Dimensiuni racord:

$1/2'' - 1/4''$ KF11SB-1A

$1/2'' - 2''$ KF11SB-2A)

8.2 Întreținere

8.2.1 Reductor de presiune (numai FK74CS/FKN74CS)

i În conformitate cu prevederile standardului DIN EN806-5 și ale VDI 3810-2, supapele de reducere a presiunii trebuie verificate și întreținute anual.

1. Închideți supapa de închidere de la gura de admisie
2. Închideți supapa de blocare de la gura de evacuare
3. Depresurizați partea de evacuare (de exemplu prin robinetul de apă)



ATENȚIE!

În capacul cu arc se află un arc de presiune. Dacă arcul de presiune sare în afară, sunt posibile vătămări.

Dimensiuni racord $1/2'' - 1/4''$

Detensionați arcul de presiune

- 4.1) Ridicați mânerul de reglare
- 4.2) Rotiți mânerul de reglare în sens invers acelor de ceasornic (-) până nu se mai mișcă
- 4.3) Desfaceți capacul de acoperire cu șurubelnița
- 4.4) Scoateți mânerul de reglare

Dimensiuni racord $1 1/2'' - 2''$

Detensionați arcul de presiune

- 4.5) Slăbiți șurubul cu cap crestat
Nu îndepărtați șurubul cu cap crestat
- 4.6) Rotiți mânerul de reglare în sens invers acelor de ceasornic (-) până nu se mai mișcă
Nu-l rotiți excesiv!
5. Deșurubați acoperitoarea de arc
 - Utilizați o cheie de plastic (Dimensiuni racord:
 $1/2'' - 1/4''$ ZR74CS
 $1 1/2'' - 2''$ ZR10K-11/2)
6. Detașați arcul și unitatea de reglare
7. Scoateți inelul de alunecare
8. Scoateți ghidul de supapă cu cleștele
9. Deșurubați cupa filtrului (Dimensiuni racord:
 $1/2'' - 1/4''$ ZR74CS
 $1 1/2'' - 2''$ ZR10K-11/2)
10. Scoateți în jos piesa de ghidare cu inel O
11. Scoateți inelul cu șanț
12. Verificați starea ireproșabilă a șaibe de etanșare, a marginii duzei și a inelului canelat, dacă este necesar înlocuiți complet ghidul de supapă
13. Reasamblați-l în ordine inversă

i Înainte de introducerea apărătoarei acordați atenție alinierii paralele a decupajului pătratic (apărătoare) la sistemul de acționare pătratic (ax) ($1/2'' - 1/4''$)

i Introduceți membrana cu degetul, prin apăsare apoi introduceți inelul de alunecare
Înșurubați acoperitoarea de arc
30 Nm ($1/2'' - 1/4''$)
75 Nm ($1 1/2'' - 2''$)
Introduceți inelul O pe cupa de filtru
Înșurubați cupa de filtru cu mâna (fără scule)

14. Reglați presiunea de ieșire

8.3 Curățarea

Dacă este necesar, exteriorul suprafeței cupei de filtru poate fi curățat.

**ATENȚIE!**

Utilizați doar apă potabilă curată și limpede pentru a curăța suprafețele.

8.4 Înlocuirea inserției filtrului

A se efectua de către o firmă de instalatori.

1. Închideți supapa de închidere de la gura de admisie
2. Închideți supapa de blocare de la gura de evacuare
3. Depresurizați partea de evacuare (de exemplu prin robinetul de apă)
4. Deșurubați cupa filtrului
 - Utilizați o cheie de plastic
ZR74CS (1/2" - 1/4")
ZR10K-11/2 (1 1/2" - 2")

5. Îndepărtați inserția filtrului vechi și înlocuiți-o cu una nouă!
6. Introduceți inelul O pe cupa de filtru
7. Înșurubați cupa de filtru cu mâna (fără scule)
8. Deschideți încet supapa de blocare de la gura de admisie
9. Deschideți încet supapa de blocare de la gura de evacuare

9 Evacuarea ca deșeu

a se vedea capitolul Scopul livrării



Respectați cerințele locale privind reciclarea/eliminarea corectă a deșeurilor!

10 Depanarea**10.1F74CS/FN74CS**

Problema	Cauza	Remediere
Presiunea apei este prea mică sau nu există	Supapele de blocare în amonte sau în aval de filtru nu sunt complet deschise	Deschideți de tot supapele de blocare
	Sita de filtru este murdară	Retro-spălare
	Nu este montat în sensul debitului	Montați filtrul în sensul debitului

10.2FK74CS/FKN74CS

Problema	Cauza	Remediere
Apă se scurge din acoperitoarea de arc	Membrana din ghidul de supapă este defectă	Înlocuiți ghidul de supapă
Presiunea apei este prea mică sau nu există	Supapele de blocare în amonte sau în aval de filtru nu sunt complet deschise	Deschideți de tot supapele de blocare
	Reductorul de presiune nu este reglat pentru presiunea de ieșire dorită	Reglați presiunea de ieșire
	Sita de filtru este murdară	Retro-spălare
	Nu este montat în sensul debitului	Montați combinația cu filtru în sensul debitului (respectați sensul săgeții de pe carcasă)
Presiunea de ieșire setată nu rămâne constantă	Sita de filtru este murdară	Retro-spălare
	Ghidul de supapă, inelul de etanșare sau marginea duzei este contaminat(ă) sau uzat(ă)	Înlocuiți ghidul de supapă
	Presiune de ieșire în creștere (de ex. în aparatul de încălzire a apei)	Verificați supapa de siguranță, grupa de siguranță etc.

11 Piese de schimb




11.1 Dimensiuni racord 1/2" - 1 1/4"

Descriere	Dimensiuni	Nr. piesei
1 Ghid de supapă complet	1/2" + 1 1/4"	D06FI-1
2 Cartuș filtru complet		
100 μm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1A
50 μm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1C
200 μm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1D
3 Cupă filtru transparentă	1/2" - 1 1/4"	KF11SB-1A
4 Fir de conexiune posterioară manometru G1/4"	0 - 16 bari	M74CS-A16
5 Supapă cu bilă completă	1/2" - 1 1/4"	KH11S-1LFA
6 Cheie pentru demontarea cupei de filtru și acoperitorii de arc (fără fig.)		ZR74CS

11.2 Dimensiuni racord 1 1/2" - 2"

Descriere	Dimensiuni	Nr. piesei
1 Ghid de supapă complet	1 1/2" + 2"	D06FI-11/2
2 Cartuș filtru complet		
95/100 μm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2A
20 μm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2B
50 μm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2C
200 μm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2D
3 Cupă filtru transparentă	1 1/2" - 2"	KF11SB-2A
4 Fir de conexiune posterioară manometru G1/4"	0 - 16 bari	M74CS-A16
5 Supapă cu bilă completă	1 1/2" - 2"	KH11S-1LFA
6 Cheie dublă pentru îndepărtarea cupei filtrului (fără fig.)		ZR10K-11/2

12 Accesorii

	Descriere	Dimensiune	Nr. piesei	
	DA74CS	Piesă de racord rotativă		
		Pentru racordul filtrelor de reechipare și a combinațiilor cu filtru		
			1/2"	DA74CS-1/2LFA
			3/4"	DA74CS-3/4LFA
			1"	DA74CS-1LFA
			1 1/4"	DA74CS-11/4LFA
		1 1/2"	DA74CS-11/2LFA	
		2"	DA74CS-2LFA	
	ZR74CS	Cheie dublă pentru îndepărtarea cupei filtrului		
			1/2" + 1 1/4"	ZR74CS
	ZR10K	Cheie dublă pentru îndepărtarea cupei filtrului		
			1 1/2" + 2"	ZR10K-11/2

**VST****Set racorduri fără plumb**

Racorduri filetate

1/2"	VST74CS-1/2LFA
3/4"	VST06-3/4LFA
1"	VST06-1LFA
1 1/4"	VST06-11/4LFA
1 1/2"	VST74CS-11/2LFA
2"	VST06-2LFA

**Z74S-AN pentru Sistem automat de retro-spălare**

1/2" - 1 1/4"

Pentru curățarea automată a filtrelor la intervale prestabilite

Z74S-AN

**Z11AS pentru**

1 1/2" - 2"

Sistem automat de retro-spălare

Pentru retro-spălarea automată a filtrului la intervale prestabilite

230 V, 50/60 Hz, 10 W cu fișă electrică Schuko turnată	Z11AS-1A
---	----------

24 V, 50/60 Hz, 10 W fără fișă electrică	Z11AS-1B
--	----------

230 V, 50/60 Hz, 10 W cu fișă electrică turnată tip 12 pentru Elveția	Z11AS-1Z
--	----------

1 Указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по установке.
- Пользуйтесь устройством:
 - в соответствии с его назначением;
 - в исправном состоянии;
 - в соответствии с требованиями безопасности и возможной опасностью.
- Обратите внимание: устройством необходимо пользоваться в точном соответствии с данной инструкцией. Любое иное использование считается не соответствующим требованиям и является основанием для прекращения гарантии.
- Имейте в виду, что все работы по монтажу, вводу в эксплуатацию, обслуживанию и настройке должны производиться только квалифицированным персоналом.
- Немедленно устраняйте любую неисправность, которая угрожает безопасности.

2 Описание работы

В комбинированном фильтре объединяются фильтр с обратной промывкой и клапан понижения давления. Вкладыш фильтра состоит из верхней части и комбинированной нижней секции. В режиме «фильтрация» малый верхний фильтр закрыт, так что вода может течь снаружи вовнутрь только через основной фильтр. При открытии шарового крана для обратной промывки происходит нажатие на фильтр вниз, пока не прервется подача воды к наружной стороне основного фильтра. Одновременно отпирается протекание воды через верхнюю часть фильтра. Вода, необходимая для очистки фильтра, течет изнутри наружу сквозь верхнюю сетку фильтра, вращающуюся крыльчатку и основной фильтр. Тем самым достигается эффективная очистка фильтра по всей его поверхности при полном входном давлении. Закрытие шарового крана автоматически переключает фильтр назад в рабочее положение. Встроенный клапан понижения давления действует по принципу баланса сил, где сила, развиваемая диафрагмой, уравновешивается силой, создаваемой регулирующей пружиной. Входное давление не оказывает влияния на открытие или закрытие клапана. Поэтому колебания входного давления не влияют на давление на выходе.

3 Технические характеристики

3.1 F74CS/FN74CS

Среды	
Среда:	Питьевая вода
Соединения/размеры	
Подсоединительные размеры:	$1/2'' - 2''$ (с поворотным соединителем)
Значения давления	
Диапазон рабочего давления:	1,5–16,0 бар
Макс. входное давление:	16 бар (до 12,0 бар при длительной работе *)
Рабочие температуры	
Диапазон рабочей температуры среды:	5–30 °C
Спецификация	
Монтажное положение:	Горизонтальное или вертикальное, колбой фильтра вниз

* При длительной работе разрешается нагрузка не более 12,0 бар, что позволит обеспечить точность показаний манометра.

нарек: Конструкция фильтра предполагает его монтаж в системах подачи питьевой воды. При его использовании для технологической воды фильтр необходимо проверять в каждом случае отдельно.

3.2 FK74CS/FKN74CS

Среды	
Среда:	Питьевая вода
Соединения/размеры	
Подсоединительные размеры:	$1/2'' - 2''$ (с поворотным соединителем)
Значения давления	
Диапазон рабочего давления:	1,5–16,0 бар
Макс. входное давление:	16 бар (до 12,0 бар при длительной работе *)
Давление на выходе:	1,5–6,0 бар, регулируемое
Рабочие температуры	
Диапазон рабочей температуры среды:	5–30 °C
Спецификация	
Монтажное положение:	Горизонтальное или вертикальное, колбой фильтра вниз

* При длительной работе разрешается нагрузка не более 12,0 бар, что позволит обеспечить точность показаний манометра.

нарек: Конструкция фильтра предполагает его монтаж в системах подачи питьевой воды. При его использовании для технологической воды фильтр необходимо проверять в каждом случае отдельно.

4 Комплект поставки

4.1 F74CS/FN74CS

Обзор	Компоненты	Материалы
	1 Корпус с манометром	Высококачественный синтетический материал (1/2" - 1 1/4"), латунь, не содержащая свинца (1 1/2"-2")
	2 Поворотный подсоединитель, фланцевое уплотнение, подсоединительные винты и резьбовой крепеж (только для F74CS)	Латунь, не содержащая свинца (вращающаяся соединительная деталь, детали хвостовой части), латунь, стойкая к обесцинкованию (соединительные гайки), unitesc 300 (уплотнение фланца)
	3 Прозрачная колба фильтра	Ударопрочный прозрачный синтетический материал
	4 Фильтр тонкой очистки	Нержавеющая сталь
	5 Шаровой кран с подсоединением слива	Латунь, не содержащая свинца (корпус шарового крана), нержавеющая сталь (шар), пластмасса Durethan (адаптер слива)
Неуказанные компоненты		
	Памятное кольцо	Пластмасса
	Торцовый ключ WS6 (1/2" - 1 1/4"), WS8 (1 1/2" - 2")	Металл
	ключ для чашки фильтра	Пластмасса
	Крышки и рукоятка обратной промывки	Пластмасса
	Уплотняющие шайбы	Каучук на основе сополимера этилена, пропилена и диенового мономера

4.2 FK74CS/FKN74CS

Обзор	Компоненты	Материалы
	<p>1 Регулировочная ручка (с крышкой - 1/2" - 1 1/4")</p>	<p>Пластмасса</p>
	<p>2 Пружинный стакан с внутренним регулировочным винтом</p>	<p>Высококачественный синтетический материал</p>
<p>3 Корпус с манометром</p>	<p>Высококачественный синтетический материал (1/2" - 1 1/4"), латунь, не содержащая свинца (1 1/2"-2")</p>	
<p>4 Поворотный соединитель, фланцевые уплотнения, соединительные детали (только для FK74CS)</p>	<p>Латунь, не содержащая свинца (вращающаяся соединительная деталь, детали хвостовой части), латунь, стойкая к обесцинкованию (соединительные гайки), unites 300 (уплотнение фланца)</p>	
<p>5 Прозрачная колба фильтра</p>	<p>Ударопрочный прозрачный синтетический материал</p>	
<p>6 Фильтр тонкой очистки</p>	<p>Нержавеющая сталь</p>	
<p>7 Шаровой кран с подсоединением слива</p>	<p>Латунь, не содержащая свинца (корпус шарового крана), нержавеющая сталь (шар), пластмасса Durethan (адаптер слива)</p>	
<p>Неуказанные компоненты</p>		
<p>Памятное кольцо</p>	<p>Пластмасса</p>	
<p>Торцовый ключ WS6 (1/2" - 1 1/4"), WS8 (1 1/2" - 2")</p>	<p>Металл</p>	
<p>Комплект вставки клапана с диафрагмой и седлом клапана</p>	<p>Высококачественный синтетический материал, нержавеющая сталь</p>	
<p>Ключ для колбы фильтра и пружинного стакана</p>	<p>Пластмасса</p>	
<p>Крышки и рукоятка обратной промывки</p>	<p>Пластмасса</p>	
<p>Диафрагма</p>	<p>Армированный фиброволокнами бутадиен-нитрильный каучук</p>	
<p>Уплотняющие шайбы</p>	<p>Каучук на основе сополимера этилена, пропилена и диенового мономера</p>	

5 Варианты поставки

5.1 F74CS/FN74CS

Предлагаются фильтры следующих размеров: 1/2", 3/4", 1" и 1 1/4" 1 1/2" и 2".

- Стандартный
- Недоступен

без редуктора давления

		F74CS- ...LFAA	F74CS- ...LFAC	F74CS- ...LFAD
Тип	С поворотным соединителем, тонкость фильтрации	•	-	-
соединения:	95/110 мкм, материалы, не содержащие свинца, присоединительные размеры 1/2" - 2"			
	С поворотным соединителем, тонкость фильтрации	-	•	-
	50 мкм, материалы, не содержащие свинца, присоединительные размеры 1/2" - 2"			
	С поворотным соединителем, тонкость фильтрации	-	-	•
	200 мкм, материалы, не содержащие свинца, присоединительные размеры 1/2" - 2"			

намак: ... = место для указания подсоединительного размера

		FN74CS- 1LFA	FN74CS- 1LFC	FN74CS- 2LFA
Тип	Модернизированная конструкция без поворотного	•	-	-
соединения:	соединителя, тонкость фильтрации 95/110 мкм, материалы, не содержащие свинца, для присоединительных размеров 1/2" - 1 1/4"			
	Модернизированная конструкция без поворотного	-	•	-
	соединителя, тонкость фильтрации 50 мкм, материалы, не содержащие свинца, для присоединительных размеров 1/2" - 1 1/4"			
	Модернизированная конструкция без поворотного	-	-	•
	соединителя, тонкость фильтрации 95/110 мкм, материалы, не содержащие свинца, для присоединительных размеров 1 1/2" - 2"			

намак: ... = место для указания подсоединительного размера

5.2 FK74CS/FKN74CS

Предлагаются комбинированные фильтры следующих размеров: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" и 2".

• Стандартный

— Недоступен

с редуктором давления

		FK74CS- ...LFAA	FK74CS- ...LFAC	FK74CS- ...LFAD
Тип	С поворотным соединителем, тонкость фильтрации	•	-	-
соединения:	95/110 мкм, материалы, не содержащие свинца, присоединительные размеры 1/2" - 2"			
	С поворотным соединителем, тонкость фильтрации	-	•	-
	50 мкм, материалы, не содержащие свинца, присоединительные размеры 1/2" - 2"			
	С поворотным соединителем, тонкость фильтрации	-	-	•
	200 мкм, материалы, не содержащие свинца, присоединительные размеры 1/2" - 2"			

нарек: ... = место для указания подсоединительного размера

нарек: Пример номера заказа для 1" и клапана типа LFAA: FK74CS-1LFAA

		FKN74CS- 1LFA	FKN74CS- 1LFC	FKN74CS- 2LFA
Тип	Модернизированная конструкция без	•	-	-
соединени	поворотного соединителя, тонкость			
я:	фильтрации 95/110 мкм, материалы, не			
	содержащие свинца, для			
	присоединительных размеров 1/2" - 1 1/4"			
	Модернизированная конструкция без	-	•	-
	поворотного соединителя, тонкость			
	фильтрации 50 мкм, материалы, не			
	содержащие свинца, для			
	присоединительных размеров 1/2" - 1 1/4"			
	Модернизированная конструкция без	-	-	•
	поворотного соединителя, тонкость			
	фильтрации 95/110 мкм, материалы, не			
	содержащие свинца, для			
	присоединительных размеров 1 1/2" - 2"			

нарек: ... = место для указания подсоединительного размера

нарек: Пример номера заказа для 1" и клапана типа LFA: FK74CS-1LFA

6 Сборка

6.1 Руководство по установке

- Место монтажа должно быть непромерзающим и должно обеспечивать защиту устройства от химикатов, красителей, моющих средств и растворителей, паров и внешних воздействий.
- Монтаж на горизонтальном или вертикальном трубопроводе колбой фильтра вниз.
- Такое монтажное положение обеспечивает оптимальную эффективность фильтрации.
- Установите запорные клапаны.
- Эти фильтры являются арматурой, требующей регулярного обслуживания.
- Обеспечьте беспрепятственный доступ.

- Манометр должен быть хорошо доступен для наблюдения. Степень загрязнения можно наблюдать через прозрачную колбу фильтра. Простота обслуживания и осмотра.
- На выходе комбинированного фильтра рекомендуется оставлять прямой участок трубопровода длиной не менее пяти номинальных размеров клапана (согласно DIN EN 806-2).
- Устанавливайте сразу после счетчика расхода воды.
- В соответствии с EN 806-2 рекомендуется устанавливать фильтр сразу после счетчика расхода воды.
- Во избежание подтопления рекомендуется организовывать постоянное грамотное размеченное соединение для стока воды.

6.2 Инструкции по сборке

1. Тщательно промойте трубопровод.
2. Установить поворотный подсоединитель
 - Отметьте направление потока.
 - В процессе установки не допускайте напряжения при растяжении и изгибе.



ОСТОРОЖНО!

При монтаже на уже установленным фланцевом подсоединителе другой фирмы проследить, чтобы и в этом случае поток поступал через внешнее кольцо. Если это не так, то соединитель нужно ставить наоборот, даже если тогда стрелка направления потока не будет соответствовать фактическому.

3. Фильтр с уплотнением монтировать на подсоединитель
4. Затянуть гайки крепления (7 Нм)
5. Привинтить подсоединение слива

6.3 Отвод воды обратной промывки

Обратная промывочная вода должна направляться в сливной канал, чтобы не возникло обратного напора. Для этого существуют 3 возможности:

- Непосредственное подключение:
 - Соединитель DN 50/70, а также необходимые трубы и сифон (3 колена 90 °) в DN 70.
- Промывка в трап в полу
- Слив в открытый бак

Размер фильтра Объем обратной

	промывки*
1/2" и 3/4"	12 литров
1" и 1 1/4"	15 литров
1 1/2" и 2"	18 литров

* При входном давлении 4 бар и длительности обратной промывки 3 x 3 секунды.

7 Запуск

7.1 Выставить давление на выходе (только у FK74CS/FKN74CS)



Установите давление на выходе мин на 1 бар ниже давления на входе.

1. Закройте запорный клапан на входе.
2. Закройте запорный клапан на выходе.
3. Снимите давление на выходе (например, с помощью водопроводного крана).

Присоединительные размеры 1/2" - 1 1/4"

Ослабьте натяжение нажимной пружины.

- 4.1) Поднимите ручку регулировки.
- 4.2) Поверните ручку регулировки против часовой стрелки (-) до упора.

Присоединительные размеры 1 1/2" - 2"

Ослабьте натяжение нажимной пружины.

- 4.3) Ослабить винт с шлицевой головкой. Не выкручивайте полностью винт со шлицем
- 4.4) Поверните ручку регулировки против часовой стрелки (-) до упора.

5. Медленно откройте запорный клапан на входе.
6. Поверните регулировочную ручку до положения, при котором манометр будет показывать желательное давление.

- Поворот по часовой стрелке = увеличение давления на выходе
- Поворот против часовой стрелки = уменьшение давления на выходе

Присоединительные размеры 1/2" - 1 1/4"

- 7.1) Сдвинуть переставную ручку вниз и зафиксировать, чтобы активировать защиту от перемещения

Присоединительные размеры 1 1/2" - 2"

- 7.2) Затяните винт со шлицем для фиксации механизма

8. Медленно откройте запорный клапан на выходе.

7.2 Обратная промывка



ОСТОРОЖНО!

Периодичность:

Как минимум через каждые 6 месяцев (согласно EN806-5).

Через каждые 2 месяца (рекомендация производителя) или с учетом степени загрязнения воды.



Во время обратной промывки необходимо входное давление не менее 1,5 бар.

Для гарантирования удобной обратной промывки с заданной периодичностью мы рекомендуем установить автоматическую систему обратной промывки.

(присоединительные размеры:

1/2" - 1 1/4" Z74A

1 1/2" - 2" Z11S-A (см. принадлежности).



ОСТОРОЖНО!

Во время обратной промывки также можно брать отфильтрованную воду.

Если отвод обратной промывочной воды не осуществляется через непосредственное подключение, то перед обратной промывкой необходимо подставить приемный сосуд.

1. Вращением до упора ручки обратной промывки открыть шаровой кран
 - Ручка должна стоять вертикально
 - Запатентованная система обратной промывки запускается.
2. Шаровой кран снова закрыть через прибл. 3 секунды. Процесс повторить три раза
 - При сильно загрязненном фильтре, возможно, понадобятся дополнительные повторы.



С помощью напоминающего кольца можно записать следующий срок обратной промывки вручную.

8 Обслуживание



Мы рекомендуем, чтобы плановое обслуживание проводила монтажная организация.

В соответствии с EN 806-5, должны быть проведены следующие операции.

8.1 Осмотр

8.1.1 Клапан понижения давления (только для FK74CS/FKN74CS)



Интервал: раз в год.

1. Закройте запорный клапан на выходе.
2. Проверьте давление на выходе манометром при отсутствии потока.
 - Если давление медленно растет, может оказаться, что в клапан попала грязь или клапан неисправен. В этом случае нужно выполнить сервисное обслуживание и чистку.
3. Медленно откройте запорный клапан на выходе.

8.1.2 Фильтр



Периодичность: каждые 6 месяцев (рекомендация изготовителя — 2 месяца)

- Фильтр необходимо регулярно очищать путем обратной промывки
- Непромывание фильтра ведет к полному блокированию фильтра. В результате давление упадет и снизится напор воды
- Фильтрующая сетка изготовлена из нержавеющей стали. Ржавый налет от ржавчины из водопровода не влияет на фильтрующие свойства фильтра



Не забывайте проводить визуальный контроль шарового клапана. В случае образования капель заменить стакан фильтра KF11SB в сборе!

(присоединительные размеры:

1/2" - 1 1/4" KF11SB-1A

1 1/2" - 2" KF11SB-2A)

8.2 Обслуживание

8.2.1 Клапан понижения давления (только для FK74CS/FKN74CS)



В соответствии с DIN EN806-5 и VDI 3810-2 редукционные клапаны необходимо ежегодно проверять и обслуживать.

1. Закройте запорный клапан на входе.
2. Закройте запорный клапан на выходе.
3. Снимите давление на выходе (например, с помощью водопроводного крана).



ОСТОРОЖНО!

Внутри пружинного стакана находится пружина. Выскакивание пружины может стать причиной ранения.

Присоединительные размеры 1/2" - 1 1/4"

Ослабьте натяжение нажимной пружины.

- 4.1) Поднимите ручку регулировки.
- 4.2) Поверните ручку регулировки против часовой стрелки (-) до упора.
- 4.3) Отверткой отсоединить крышку
- 4.4) Вытянуть переставную ручку

Присоединительные размеры 1 1/2" - 2"

Ослабьте натяжение нажимной пружины.

- 4.5) Ослабить винт с шлицевой головкой. Не выкручивайте полностью винт со шлицем
- 4.6) Поверните ручку регулировки против часовой стрелки (-) до упора. Не прилагайте чрезмерных усилий при повороте!
5. Открутите пружинный стакан.
 - Используйте пластиковый гаечный ключ (присоединительные размеры: 1/2" - 1 1/4" ZR74CS 1 1/2" - 2" ZR10K-11/2)
6. Снять прижину и регулировочный модуль
7. Достаньте фторопластовое кольцо

8. Плоскогубцами извлеките вставку клапана.
9. Отвинтить ситовую чашку (присоединительные размеры:
1/2" - 1 1/4" ZR74CS
1 1/2" - 2" ZR10K-11/2)
10. Направляющую деталь вместе с уплотнительным кольцом вытянуть вниз
11. Выньте разделительное кольцо
12. Убедитесь, что уплотнительное кольцо, края вставки и разделительное кольцо в хорошем состоянии и, если необходимо, замените целиком клапанную вставку
13. Соберите в обратном порядке.

i Перед установкой кожуха следить за параллельным выравниванием четырехгранного паза (колпак) по отношению к четырехгранному приводу (шпindelъ) (1/2" - 1 1/4")

i Перед вставкой кольца скольжения нажмите на диафрагму пальцем.
Винт в крышке пружины
30 Нм (1/2" - 1 1/4")
75 Нм (1 1/2" - 2")
Вставить резиновое кольцо на колбу фильтра
Плотно прикрутите колбу фильтра (вручную, без инструментов).

14. Установите давление на выходе.

10 Поиск и устранение неисправностей

10.1F74CS/FN74CS

Неисправность	Причина	Способ устранения
Слабое давление воды или его полное отсутствие.	Не полностью открываются запорные арматуры перед фильтром тонкой очистки или после него	Полностью откройте запорные клапаны.
	Фильтрующая сетка забита грязью	Обратная промывка
	Фильтр установлен задом наперед	Установить фильтр правильно

10.2FK74CS/FKN74CS

Неисправность	Причина	Способ устранения
Вода вытекает из пружинного стакана.	Повреждена диафрагма во вставке клапана.	Замените вставку клапана.

8.3 Очистка

При необходимости можно очистить наружную поверхность чашки фильтра.



ОСТОРОЖНО!

Для очистки поверхностей используйте только холодную, чистую питьевую воду.

8.4 Replacement of the filter insert



Должно проводиться монтажной организацией.

1. Закройте запорный клапан на входе.
2. Закройте запорный клапан на выходе.
3. Снимите давление на выходе (например, с помощью водопроводного крана).
4. Отвинтить ситовую чашку
 - Use plastic wrench
ZR74CS (1/2" - 1 1/4")
ZR10K-11/2 (1 1/2" - 2")
5. Remove old filter insert and replace by a new one!
6. Вставить резиновое кольцо на колбу фильтра
7. Плотно прикрутите колбу фильтра (вручную, без инструментов).
8. Медленно откройте запорный клапан на входе.
9. Медленно откройте запорный клапан на выходе.

9 Утилизация

см. главу Комплект поставки



Соблюдайте местные требования по правильной утилизации и уничтожению отходов.

Слабое давление воды или его полное отсутствие.	Не полностью открываются запорные арматуры перед фильтром тонкой очистки или после него	Полностью откройте запорные клапаны.
	Для клапана пониженного давления не установлено нужное давление на выходе.	Установите давление на выходе.
	Фильтрующая сетка забита грязью	Обратная промывка
	Фильтр установлен задом наперед	Установить фильтр правильно (в соответствии со стрелкой на корпусе)
Давление на выходе непостоянно.	Фильтрующая сетка забита грязью	Обратная промывка
	Вставка клапана, уплотнительная шайба или кромка сопла загрязнена или изношена.	Замените вставку клапана.
	Растет давление на выходе (например, в бойлере).	Проверьте обратный клапан, группу безопасности и пр.

11 Запасные части







11.1 Подсоединительные размеры 1/2" - 1 1/4"

Описание	Размер	Номер детали
1 Комплект вставки клапана	1/2" + 1 1/4"	D06FI-1
2 Комплект вкладыша фильтра		
100 мкм	1/2" - 1 1/4"	AF74-1A
50 мкм	1/2" - 1 1/4"	AF74-1C
200 мкм	1/2" - 1 1/4"	AF74-1D
3 Прозрачная колба фильтра	1/2" - 1 1/4"	KF11SB-1A
4 Резьба заднего соединения манометра G1/4"	0-16 бар	M74CS-A16
5 Шаровой клапан в сборе	1/2" - 1 1/4"	KH11S-1LFA
6 Ключ для демонтажа чашки фильтра и крышки пружины (не показан)		ZR74CS

11.2 Подсоединительные размеры 1 1/2" - 2"

Описание	Размер	Номер детали
1 Комплект вставки клапана	1 1/2" + 2"	D06FI-11/2
2 Комплект вкладыша фильтра		
95/100 мкм	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2A
20 мкм	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2B
50 мкм	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2C
200 мкм	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2D
3 Прозрачная колба фильтра	1 1/2" - 2"	KF11SB-2A
4 Резьба заднего соединения манометра G1/4"	0-16 бар	M74CS-A16
5 Шаровой клапан в сборе	1 1/2" - 2"	KH11S-1LFA
6 Двусторонний накидной ключ для снятия чашки фильтра (не показан)		ZR10K-11/2

12 Принадлежности

	Описание	Размер	Номер детали
	DA74CS Поворотный соединитель Для соединения фильтров для модификации и комбинированных фильтров	1/2"	DA74CS-1/2LFA
		3/4"	DA74CS-3/4LFA
		1"	DA74CS-1LFA
		1 1/4"	DA74CS-11/4LFA
		1 1/2"	DA74CS-11/2LFA
		2"	DA74CS-2LFA
	ZR74CS Двусторонний накладной ключ для снятия колбы фильтра	1/2" + 1 1/4"	ZR74CS
	ZR10K Двусторонний накладной ключ для снятия колбы фильтра	1 1/2" + 2"	ZR10K-1/2
	VST Соединительный комплект, не содержащий свинца Резьбовые соединения	1/2"	VST74CS-1/2LFA
		3/4"	VST06-3/4LFA
		1"	VST06-1LFA
		1 1/4"	VST06-11/4LFA
		1 1/2"	VST74CS-11/2LFA
		2"	VST06-2LFA
	Z74S-AN Автоматический привод обратной промывки для 1/2" - 1 1/4"		Z74S-AN
	Z11AS для 1 1/2" - 2"	Для автоматической очистки фильтра через заранее заданные интервалы	
		230 В, 50/60 Гц, 10 Вт с формованной электрической вилкой Schuko	Z11AS-1A
		24 В, 50/60 Гц, 10 Вт без электрической вилки	Z11AS-1B
		230 В, 50/60 Гц, 10 Вт с формованной электрической вилкой типа 12 для Швейцарии	Z11AS-1Z

1 Sikkerhedsanvisning

1. Vær opmærksom på monteringsvejledningen.
2. Benyt apparatet
 - som tilsigtet
 - i perfekt tilstand
 - og med opmærksomhed på sikkerhed og farer.
3. Bemærk at apparatet udelukkende er beregnet for det i monteringsvejledningen nævnte anvendelsesområde. Andre, eller yderligere benyttelse anses som ikke-tilsigtet.
4. Bemærk at alle monterings-, driftssættelses-, vedligeholdelses- og justeringsarbejder skal udføres af autoriseret personale.
5. Driftsforstyrrelser der kan påvirke sikkerheden skal straks afhjælpes.

2 Driftsmåde

Filterkombinationen kombinerer returskylfilter og trykreduktionsventil i et apparat.

Filterindsatsen består af en øvre del og en nedre kombinationssektion. Når i "filtrerings"-positionen, lukkes det lille øvre filter, så vandet kun kan passere gennem hovedfilteret udefra og ind. Når kugleventilen åbnes for omvendt skyling, skubbes filteret nedad, indtil vandforsyningen til hovedfilterets yderside stoppes. Samtidig åbnes der for vandstrømmen til den øvre del af filteret. Vand til rengøring af filteret passerer gennem den øvre sigte, rotationshullet og hovedfilteret fra indvendigt og ud. På denne måde bliver filteret fuldt rengjort over hele dets overflade ved det fulde indløbstryk. Filteret skifter automatisk til driftspositionen, når kugleventilen lukkes igen.

Den integrerede trykreduktionsventil fungerer efter et princip med afbalanceret kraft, hvorved kraften udøvet af en membran afbalanceres mod kraften af en justeringsfjeder. Indløbstrykket har ingen indflydelse på ventilens åbning eller lukning. Tryksvingninger ved indløbet påvirker derfor ikke udløbstrykket.

3 Tekniske data

3.1 F74CS/FN74CS

Medier	
Medie:	Drikkevand
Tilslutninger/størrelser	
Tilslutningsstørrelse:	1/2" - 2" (med roterbart forbindelsesstykke)
Trykværdier	
Driftstrykinterval:	1,5 - 16,0 bar
Maks. indgangstryk:	16 bar (op til 12,0 bar langsigtet*)
Driftstemperaturer	
Driftstemperaturinterval	5 - 30 °C
medie:	
Specifikationer	

Monteringsposition:	Vandret eller lodret, med filterskål nedad
---------------------	--

* For at opretholde manometerets målepræcision, er en kontinuerlig maksimal trykbelastning på 12,0 bar tilladt.

Antydning: Filteret er konstrueret til drikkevandsinstallationer. I tilfælde af procesanvendelse skal filteret undersøges individuelt.

3.2 FK74CS/FKN74CS

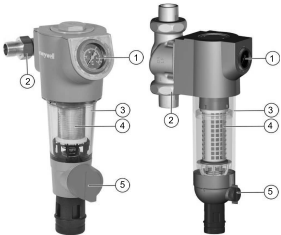
Medier	
Medie:	Drikkevand
Tilslutninger/størrelser	
Tilslutningsstørrelse:	1/2" - 2" (med roterbart forbindelsesstykke)
Trykværdier	
Driftstrykinterval:	1,5 - 16,0 bar
Maks. indgangstryk:	16 bar (op til 12,0 bar langsigtet*)
Bagtryk:	1,5 - 6,0 bar justerbar
Driftstemperaturer	
Driftstemperaturinterval	5 - 30 °C
medie:	
Specifikationer	
Monteringsposition:	Vandret eller lodret, med filterskål nedad

* For at opretholde manometerets målepræcision, er en kontinuerlig maksimal trykbelastning på 12,0 bar tilladt.

Antydning: Filteret er konstrueret til drikkevandsinstallationer. I tilfælde af procesanvendelse skal filteret undersøges individuelt.

4 Varianter

4.1 F74CS/FN74CS

Oversigt	Komponenter	Materialer
	1 Hus med manomotertilslutning	Høj kvalitets kunststof ($1/2'' - 1 1/4''$), blyfri messing ($1 1/2'' - 2''$)
	2 Drejeligt forbindelsesstykke, flangeforsegling, forbindelsesmøtrikker og beslag (kun F74CS)	Blyfri messing (roterbart forbindelsesstykke, endestykker), afzinkningsfri messing (forbindelsesmøtrikker), unitec 300 (flangeforsegling)
3 Klar filterbeholder	Stødfast, klart gennemsigtigt syntetisk materiale	
4 Finfilter	Rustfrit stål	
5 Kugleventil med afløbsforbindelse	Blyfri messing (kugleventillegeme), rustfrit stål (kugle), plasticdurethan (røradapter)	
Ikke afbildede komponenter:		
Hukommelsesring		Plast
Unbrakonøgle WS6 ($1/2'' - 1 1/4''$), WS8 ($1 1/2'' - 2''$)		Metal
Skruenøgle til filterskål		Plast
Dæksler og håndtag til omvendt skylning		Plast
Tætningskiver		EPDM

4.2 FK74CS/FKN74CS

Oversigt	Komponenter	Materialer
	1 Justeringshåndtag (med dæksel - 1/2" - 11/4")	Plast
	2 Spring bonnet with internal adjustment screw	Højkvalitets kunststof
	3 Hus med manomotertilslutning	Højkvalitets kunststof (1/2" - 11/4"), blyfri messing (11/2"-2")
	4 Roterbart forbindelsesstykke, flangeforseglinger, forbindelsesmøtrikker og beslag (kun FK74CS)	Blyfri messing (roterbart forbindelsesstykke, endestykker), afzinkningsfri messing (forbindelsesmøtrikker), unitec 300 (flangeforsegling)
	5 Klar filterbeholder	Stødfast, klart gennemsigtigt syntetisk materiale
	6 Finfilter	Rustfrit stål
	7 Kugleventil med afløbsforbindelse	Blyfri messing (kugleventilegeme), rustfrit stål (kugle), plasticdurethan (røradapter)
	Ikke afbildede komponenter:	
	Hukommelsesring	Plast
	Unbrakonøgle WS6 (1/2" - 11/4"), WS8 (11/2" - 2")	Metal
	Valve insert complete with diaphragm and valve seat	Højkvalitets kunststof, rustfrit stål
	Skruenøgle til filterskål og fjederhjelms	Plast
	Dæksler og håndtag til omvendt skylning	Plast
	Membran	NBR, vævsforstærket
	Tætningskiver	EPDM

5 Afgangstilslutning

5.1 F74CS/FN74CS

Filterkombinationen fås i følgende størrelser: 1/2", 3/4", 1", 11/4", 11/2" og 2".

• standard

- not available

uden trykreduktionsventil

	F74CS- ...LFAA	F74CS- ...LFAC	F74CS- ...LFAD
Tilslutningstype: Med roterbart forbindelsesstykke, filtermaskestørrelse 95/110 µm, blyfri materialer, tilslutningsstørrelse 1/2" - 2"	•	-	-
Med roterbart forbindelsesstykke, filtermaskestørrelse 50 µm, blyfri materialer, tilslutningsstørrelse 1/2" - 2"	-	•	-
Med roterbart forbindelsesstykke, filtermaskestørrelse 200 µm, blyfri materialer, tilslutningsstørrelse 1/2" - 2"	-	-	•

Antydning: ... = pladholder til forbindelsesstørrelse

		FN74CS -1LFA	FN74CS -1LFC	FN74CS -2LFA
Tilslutnings type:	Retrofit-version uden roterbart forbindelsesstykke, filtermaskestørrelse 95/110 µm, blyfri materialer, i tilslutningsstørrelser 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
	Retrofit-version uden roterbart forbindelsesstykke, filtermaskestørrelse 50 µm, blyfri materialer, i tilslutningsstørrelser 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
	Retrofit-version uden roterbart forbindelsesstykke, filtermaskestørrelse 95/110 µm, blyfri materialer, i tilslutningsstørrelser 1 1/2" - 2"	-	-	•

Antydning: ... = pladholder til forbindelsesstørrelse

5.2 FK74CS/FKN74CS

Filterkombinationen fås i følgende størrelser: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2" og 2".

• standard

- not available

med trykreduktionsventil

		FK74CS- ...LFAA	FK74CS- ...LFAC	FK74CS- ...LFAD
Tilslutningstype:	Med roterbart forbindelsesstykke, filtermaskestørrelse 95/110 µm, blyfri materialer, tilslutningsstørrelse 1/2" - 2"	•	-	-
	Med roterbart forbindelsesstykke, filtermaskestørrelse 50 µm, blyfri materialer, tilslutningsstørrelse 1/2" - 2"	-	•	-
	Med roterbart forbindelsesstykke, filtermaskestørrelse 200 µm, blyfri materialer, tilslutningsstørrelse 1/2" - 2"	-	-	•

Antydning: ... = pladholder til forbindelsesstørrelse

Antydning: Ordrenummer-eksempel for 1" og type LFAA ventil: FK74CS-1LFAA

		FKN74C S-1LFA	FKN74C S-1LFC	FKN74C S-2LFA
Tilslutnings type:	Retrofit-version uden roterbart forbindelsesstykke, filtermaskestørrelse 95/110 µm, blyfri materialer, i tilslutningsstørrelser 1/2" - 1 1/4"	•	-	-
	Retrofit-version uden roterbart forbindelsesstykke, filtermaskestørrelse 50 µm, blyfri materialer, i tilslutningsstørrelser 1/2" - 1 1/4"	-	•	-
	Retrofit-version uden roterbart forbindelsesstykke, filtermaskestørrelse 95/110 µm, blyfri materialer, i tilslutningsstørrelser 1 1/2" - 2"	-	-	•

Antydning: ... = pladholder til forbindelsesstørrelse

Antydning: Ordrenummer-eksempel for 1" og type LFA ventil: FK74CS-1LFA

6 Montering

6.1 Installationsvejledning

- Installationsstedet skal være frostsikret, og enheden skal beskyttes mod kemikalier, maling, rengøringsmidler, opløsningsmidler og dampe og miljøpåvirkninger.
- Monter i vandret eller lodret rør med filterskålen nedad
 - Denne position sikrer optimal filtereffektivitet
- Stophane påkrævet
- Disse filtre er armaturer, der skal vedligeholdes regelmæssigt
- Sørg for let tilgængelighed
 - Trykmåler kan aflæses let
 - Forureningsgrad kan let ses i den klare filterskål
 - Forenkler vedligeholdelse og inspektion
- Det anbefales, at en lige sektion af rørledninger, der er mindst fem gange den nominelle ventilstørrelse, installeres efter filteret (i henhold til DIN EN 806-2)
- Installer umiddelbart efter vandmåler
- Ifølge EN 806-2 anbefales det at installere filteret umiddelbart efter vandmåleren
- For at undgå oversvømmelse anbefales det at arrangere en permanent, professionelt dimensioneret spildevandstilslutning

6.2 Monteringsvejledning

- Rørledning skylles grundigt igennem
- Installer roterbart forbindelsesstykke
 - Vær opmærksom på flowretningen
 - Monteres spændings- og bøjningsmoment-frit



CAUTION!

Ved tilslutning til en eksisterende flange, fra en anden fabrikant, skal det sikres, at indløbsstrømmen løber gennem den ydre ring med huller. Hvis dette ikke er tilfældet, skal hele forbindelsesstykket installeres omvendt, selvom pilen dermed ikke angiver den aktuelle strømningretning.

- Installer filter med tætning til det drejeligt stik
- Stram forbindelsesmøtrikkerne (7 Nm)
- Skrue afladningsforbindelsen på

6.3 Udled omvendt skyllevand

Det omvendte skyllevand skal ledes til afløbskanalen på en sådan måde, at der ikke kan komme noget bagvand op.

For at gøre dette er der 3 muligheder:

- Direkte forbindelse:
 - Forbinder DN 50/70 samt de nødvendige rør og sifon (3 albuer 90 °) i DN 70.
- Udledning i gulv afløb
- Tøm i åben beholder.

Filterstørrelse	Reverse rinsing volume*
1/2" and 3/4"	12 litres
1" and 1 1/4"	15 litres
1 1/2" and 2"	18 litres

*at 4 bar inlet pressure and 3 x 3 seconds reverse rinsing duration

7 Opstart

7.1 Indstilling af udløbstryk (kun FK74CS/FKN74CS)



Indstil udløbstryk til min. 1 bar under indløbstryk.

- Stoppane på indgangsside lukkes
- Stoppanen på udgangssiden lukkes
- Udgangsside tryk aflastes (f.eks. ved aftapning af vand)

Tilslutningsstørrelse 1/2" - 1 1/4"

Sænk spændingen i trykfjederen

- Løft justeringshåndtaget
- Drej justeringshåndtaget mod uret (-), indtil det ikke bevæger sig mere

Tilslutningsstørrelse 1 1/2" - 2"

Sænk spændingen i trykfjederen

- Løsn skruen med kærven
 - Tag ikke skruen med kærven ud
- Drej justeringshåndtaget mod uret (-), indtil det ikke bevæger sig mere

- Åbn langsomt stoppanen på indgangssiden
- Drej justeringsknappen, indtil manometeret viser den ønskede værdi.
 - Drej med uret = øg trykket på udløbssiden
 - Drej mod uret = reducer trykket på udløbssiden

Tilslutningsstørrelse 1/2" - 1 1/4"

- Tryk justeringsknappen nede og lås den, for at aktivere låsemekanismen

Tilslutningsstørrelse 1 1/2" - 2"

- Stram skruen med kærven for at låse mekanismen

- Åbn langsomt lukkeventilen på udløbet

7.2 Omvendt skylning



FORSIGTIG!

Interval:

Mindst hver 6. måned (ifølge EN806-5)

Hver 2. måned (fabrikantens anbefaling) eller afhængigt af vandets tilsmudsningsgrad.



Under omvendt skylning kræves et indløbstryk på mindst 1,5 bar.

For at sikre praktisk og regelmæssig overholdelse af intervallet for omvendt skylning anbefaler vi at installere et automatisk omvendt skyllesystem.

(Tilslutningsstørrelse:

1/2" - 1 1/4" Z74A

1 1/2" - 2" Z11S-A (se tilbehør).



FORSIGTIG!

Filteret vand kan også tappes under omvendt skylning.

Hvis omvendt skyllevand ikke skal udledes via en direkte forbindelse, skal en opsamlingsbeholder placeres under apparatet før omvendt skylning.

- Åbn kugleventilen ved at dreje håndtaget til omvendt skylning til stop
 - Håndtaget skal være oprejst
 - Det patenterede system til omvendt skylning starter
- Luk kugleventilen igen efter cirka 3 sekunder. Gentag proceduren tre gange
 - Hvis filteret er ekstremt snavset, skal proceduren gentages yderligere gange



Ved hjælp af hukommelsesringen, kan næste tid for manuel omvendt skylning reserveres.

8 Vedligeholdelse



Vi anbefaler en planlagt vedligeholdelseskontrakt med et installationsselskab

I henhold til EN 806-5 skal følgende foranstaltninger træffes:

8.1 Inspection

8.1.1 Trykreduktionsventil (kun FK74CS / FKN74CS)

- i** Interval: En gang om året
3. Stopphanen på udgangssiden lukkes
 4. Kontrollerer udløbstrykket ved hjælp af en trykmåler, når der er nul gennemstrømning
 - Hvis trykket stiger langsomt, kan ventilen være snavset eller defekt. I dette tilfælde skal du udføre service og rengøring
 5. Åbn langsomt lukkeventilen på udløbet

8.1.2 Filter

- i** Interval: hver 6. måned (fabrikantens anbefaling: 2 måneder)
- Filteret skal rengøres regelmæssigt med omvendt skylning
 - Manglende overholdelse af dette kan føre til, at filteret blokeres. Dette resulterer i et fald i tryk og nedsat vandgennemstrømning
 - Filtermaskerne er lavet af rustfrit stål. En rød belægning som følge af rust fra rørledningerne har ingen indflydelse på funktionen eller den måde, filtret fungerer på

- i** Glem ikke visuel kontrol af kugleventilen. Udskift KF11SB-filterskålen i tilfælde af dråbedannelse!

(Tilslutningsstørrelse:

$\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ " KF11SB-1A

$1\frac{1}{2}$ " - 2" KF11SB-2A)

8.2 Vedligeholdelse

8.2.1 Trykreduktionsventil (kun FK74CS / FKN74CS)

- i** I henhold til DIN EN806-5 samt VDI 3810-2 skal trykregulatorer kontrolleres og vedligeholdes en gang om året.

1. Stoppane på indgangsside lukkes
2. Stopphanen på udgangssiden lukkes
3. Udgangsside trykfastes (f.eks. ved aftapning af vand)



FORSIGTIG!

Der er en fjeder inde i fjederhjelmene. Det kan medføre skader, hvis denne fjeder springer ud.

Tilslutningsstørrelse $\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ "

Sænk spændingen i trykfjederen

- 4.1) Løft justeringshåndtaget
- 4.2) Drej justeringshåndtaget mod uret (-), indtil det ikke bevæger sig mere

- 4.3) Løsn dækslet med en skruetrækker

- 4.4) Træk justeringshåndtaget ud

Tilslutningsstørrelse $1\frac{1}{2}$ " - 2"

Sænk spændingen i trykfjederen

- 4.5) Løsn skrue med kærv
Tag ikke skrue med kærv ud
- 4.6) Drej justeringshåndtaget mod uret (-), indtil det ikke bevæger sig mere

Drej det ikke for langt ind!

5. Skru fjederhjelmene af
 - Brug plastnøgle
(Tilslutningsstørrelse:
 $\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ " ZR74CS
 $1\frac{1}{2}$ " - 2" ZR10K-11/2)
6. Fjern fjeder og indstillingsenhed
7. Fjern glidering
8. Fjern ventiliindsatsen med et tang
9. Skru filterskålen af
(Tilslutningsstørrelse:
 $\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ " ZR74CS
 $1\frac{1}{2}$ " - 2" ZR10K-11/2)
10. Træk styrestykket med O-ringen nedad
11. Fjern slidset ring
12. Kontroller, at tætningsringen, dysekanten og slidset er i god stand, og udskift hele ventiliindsatsen om nødvendigt
13. Monter i omvendt rækkefølge



Sørg for, at den firkantede uskæring (hætte) er justeret med det firkantede drev (spindel), inden du sætter dækslet på plads.
($\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ ")



Tryk membranen på plads med fingeren, inden du påsætter glideringen
Skru fjederhjelmene på
30 Nm ($\frac{1}{2}$ " - $\frac{1}{4}$ ")
75 Nm ($1\frac{1}{2}$ " - 2")
Sæt O-ringen på filterskålen
Skru filterskålen i med håndkræft til det sidder tæt (uden værktøj)

14. Indstil udløbstrykket

8.3 Rengøring

Om nødvendigt kan filterskålens udvendige overflade rengøres.



FORSIGTIG!

Brug kun koldt, klart drikkevand til at rengøre overfladerne.

8.4 Udskiftning af filterindsatsen

- i** Udføres af et installationsselskab.
1. Stophane på indgangsside lukkes
 2. Stophanen på udgangssiden lukkes
 3. Udgangsside trykflastes (f.eks. ved aftapning af vand)
 4. Skru filterskålen af
 - Brug plastnøgle
ZR74CS (1/2" - 1 1/4")
ZR10K-11/2 (1 1/2" - 2")
 5. Fjern gamle filterindsats og udskift med en ny!
 6. Sæt O-ringen på filterskålen

7. Skru filterskålen i med håndkræft til det sidder tæt (uden værktøj)
8. Åbn langsomt stophanen på indgangssiden
9. Åbn langsomt lukkeventilen på udløbet

9 Bortskaffelse

se Kapitel/Varianter



De lokale forskrifter for korrekt genbrug hhv. bortskaffelse skal observeres!

10 Fejlfinding

10.1F74CS/FN74CS

Fejl	Årsag	Afhjælpning
For lavt eller intet vandtryk	Lukkeventiler opstrøms eller nedstrøms fra filteret er ikke helt åbne	Åbn lukkeventilerne helt
	Filtermaske beskidt	Omvendt skylling
	Ikke monteret i strømningsretningen	Monter filteret i strømningsretningen

10.2FK74CS/FKN74CS

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Vandet lækker fra fjederhjelmen	Membran i ventiliindsatsen er defekt	Udskift ventiliindsatsen
For lavt eller intet vandtryk	Lukkeventiler opstrøms eller nedstrøms fra filteret er ikke helt åbne	Åbn lukkeventilerne helt
	Trykreduktionsventilen er ikke indstillet til det ønskede udløbstryk	Indstil udløbstrykket
	Filtermaske beskidt	Omvendt skylling
Det indstillede udløbstryk er ikke konstant	Ikke monteret i strømningsretningen	Monter filteret i strømningsretningen (se pilens retning på kabinettet)
	Filtermaske beskidt	Omvendt skylling
	Ventiliindsats, tætningsring eller dysekant er forurenede eller slidt	Udskift ventiliindsatsen
	Stigende tryk på udløb (f.eks. i varmtvandsbeholder)	Kontroller ventil, sikkerhedsgruppe osv.

11 Tilbehør



11.1 Tilslutningsstørrelse 1/2" - 1 1/4"

Betegnelse	Nominal bredde	Bestillingsnum mer
1 Ventilindsats komplet	1/2" + 1 1/4"	D06FI-1
2 Filterindsatsen komplet		
100 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1A
50 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1C
200 µm	1/2" - 1 1/4"	AF74-1D
3 Rengør filterskålen	1/2" - 1 1/4"	KF11SB-1A
4 Trykmåler bagtilslutningstråd G1/4"	0 - 16 bar	M74CS-A16
5 Kugleventil komplet	1/2" - 1 1/4"	KH11S-1LFA
6 Skruenøgle til afmontering af filterskål og fjederhjelms (ingen fig.)		ZR74CS

11.2 Tilslutningsstørrelse 1 1/2" - 2"

Betegnelse	Nominal bredde	Bestillingsnum mer
1 Ventilindsats komplet	1 1/2" + 2"	D06FI-11/2
2 Filterindsatsen komplet		
95/100µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2A
20 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2B
50 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2C
200 µm	1 1/2" - 2"	AF11S-11/2D
3 Rengør filterskålen	1 1/2" - 2"	KF11SB-2A
4 Trykmåler bagtilslutningstråd G1/4"	0 - 16 bar	M74CS-A16
5 Kugleventil komplet	1 1/2" - 2"	KH11S-1LFA
6 Dobbelt ringnøgle til fjernelse af filterskålen (ingen fig.)		ZR10K-11/2

12 Reservedele

	Betegnelse	Nominal bredde	Bestillingsnummer
	DA74CS Roterbart forbindelsesstykke		
	Til tilslutning af filtre og filterkombinationer i forbindelse med eftermontering		
		1/2"	DA74CS-1/2LFA
		3/4"	DA74CS-3/4LFA
		1"	DA74CS-1LFA
		1 1/4"	DA74CS-11/4LFA
	1 1/2"	DA74CS-11/2LFA	
	2"	DA74CS-2LFA	
	ZR74CS Dobbelt ringnøgle til fjernelse af filterskålen	1/2" + 1 1/4"	ZR74CS
	ZR10K Dobbelt ringnøgle til fjernelse af filterskålen	1 1/2" + 2"	ZR10K-11/2

**VST Blyfrit forbindelsessæt**

Gevindforbindelser

1/2"	VST74CS-1/2LFA
3/4"	VST06-3/4LFA
1"	VST06-1LFA
1 1/4"	VST06-11/4LFA
1 1/2"	VST74CS-11/2LFA
2"	VST06-2LFA

**Z74S-AN til Aktuator til automatisk omvendt skylning**

1/2" - 1 1/4" For automatisk rensning af filteret med forudindstillelige intervaller

Z74S-AN

**Z11AS til Aktuator til automatisk omvendt skylning**

1 1/2" - 2"

Til automatisk omvendt skylning af filteret med forudindstillelige intervaller

230 V, 50/60 Hz, 10 W med støbt Schuko-stik	Z11AS-1A
24V, 50 / 60Hz, 10W uden stik	Z11AS-1B
230 V, 50/60 Hz, 10 W med støbt type 12 elektrisk stik til Schweiz	Z11AS-1Z

Environmental & Energy Solutions

Honeywell GmbH
Hardhofweg
74821 MOSBACH
GERMANY
Phone: (49) 6261 810
Fax: (49) 6261 81309
<http://ecc.emea.honeywell.com>

Honeywell

Manufactured for and on behalf of the
Environmental and Combustion Controls
Division of Honeywell Technologies Sàrl, Z.A.
La Pièce 16, 1180 Rolle, Switzerland
by its Authorised Representative Honeywell GmbH
MU0H-1156GE23 R0118
Subject to change
© 2018 Honeywell GmbH